



ܕܟܬܘܪ ܟܟܪܢ

ܟܬܒܐ

ܕܫܘܥܒܕܐ

ܕܕܫܘܪ ܒܒܠ

ܐܬܛܒܥ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܡܝ
ܒܡܛܒܥܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܐܡܪܝܩܝ̈ܐ
ܒܫܢܬ ܡܫܝܚ
1908

ܡܘܩܕܡܘܬܐ

ܐܗܐ ܟܬܒܐ ܕܡܘܬܪܢܐ ܕܨܠܘܬܐ ܥܕܬܝ ܦܝܫܐ ܠܐ ܡܢ
ܡܘܠܝܐܐ ܘܡܫܘܕܪܢܐ ܕܨܠܘܬܐ ܦܠܚܡ ܐܡܪܝ: ܘܦܝܫܐ
ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܕܝܘܡ ܐܕܝܘ ܒܦܘܠܚܢܐ
ܐܘܪܟܝ. ܝܕܝܥܐ ܕܝܗ ܟܠܗ ܦܝܫܐ ܠܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܠܝܗܘܢ ܕܥܕܬܐ ܒܡܕܢܚܐ: ܗܘ ܕܝܠܐ ܟܠܐ
ܝܘܡܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܐܝܢܐ ܘܩܘܪܒܐ ܕܝܗܒ ܟܠ ܝܘܡܐ ܕܟܠ
ܦܠܚܐ. ܐܗܐ ܟܬܒܐ ܦܫܝܩܐ ܡܢ ܡܘܫܚܠܦܢܐ ܗܘ ܟܠܗ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܨܠܘܬܐ ܥܕܬܝ: ܠܡܫܡܫܢܐ
ܟܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܥܕܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܡܢܗܪܢܐ ܒܫܡܫܐ ܗܘ
ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܘܗܘ ܝܕܥܐ ܣܘܪܝܝܐ. ܗܠܐ ܘܗܘܐ ܟܐܗܐ
ܟܬܒܐ ܦܫܝܩܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܦܪܘܫܐ: ܡܝܬܝܐ
ܘܡܢܗܪܢܐ ܝܠܦܐ ܕܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܝܗ ܗܘ ܟܠܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܥܡܡܝ: ܘܟܡܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܡܕܢܚܝܐ.



ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܦܝܢܝ

ܕܒܫܘܪ ܟܬܒܐ

ܒܬܪ ܠܝܩܐ ܕܟܬܘܒܐ ܕܫܒܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܝܘܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܦܫܝܛ ܕܡܠܝܐ ܟܠܐ ܡܢ ܟܬܒܘܬܐ
ܘܟܬܒܬܐ ܕܕܝܢܐ ܦܬܝܟܐ: ܘܡܫܪܝܬܐ ܒܢܘܗܪܐ
ܕܝܠܗܘܢ: ܘܡܬܘܚܡܐ ܒܡܠܘܫܐ ܩܕܡܐ ܕܐܡܬܐ:
ܘܡܘܪܝܬܐ ܒܟܬܘܒܐ ܕܡܚܐ ܘܢܨܚܐ ܠܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ
ܩܛܥܬܐ ܩܕܡܐ ܫܢܝܐ ܕܐܬܘܗ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܐܢܐ ܡܘܗܒܐ
ܦܠܓܐ ܕܚܕܐ ܫܠܝܡܘܬܐ ܕܐܘܡܬܐ ܠܒܢܝܐ ܗܘ ܐܢܐ ܦܘܠ ܩܢܘܢܐ
ܒܥܕܬܐ ܘܠܘܚܐ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܐܝܟ ܐܗܝܐ ܡܢܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ:
ܕܡܠܐ ܫܪܓܐ ܐܫܬܝܢܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܡܬܐ: ܠܟܬܒܐ ܝܠܦܢܐ
ܗܘ ܒܝܬ ܐܒܐ: ܕܫܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܘܪ ܩܕܝܫܐ ܕܕܘܪܐ
ܡܠܐ. ܩܝܡܐ ܒܘܪ ܐܫܬܝܢܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܫܠܝܡܘܬܐ: ܩܝܡܐ
ܕܗܘ ܦܪܝܘܩܐ ܡܠܐ: ܦܫܝܛ ܕܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܒܐ ܡܢܝܚ
ܩܕܝܫ ܠܗ ܡܬܩܘܢ ܕܡܠܝ (ܕܒܫܘܪ ܟܬܒܐ). ܗܘ
ܡܬܝܗܒܐ ܕܒܝܬܐ ܕܢܝܚܐ: ܒܗܘ ܫܢܐ ܒܫܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܗ ܡܢܐ ܘܗܘܝܐ ܦܘܫܩܗ: ܒܝܬܐ ܡܫܝܚ ܒܘܬ
ܕܝܢܗ: ܘܫܢܐ ܩܕܝܫ ܡܢ ܢܝܫܢܘܗܝ ܕܕܝܢܐ ܘܝܠܦܢܘܗܝ
ܕܟܬܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܢܬܪܘܬܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܐ.

ܩܕܡܝܬܐ ܠܫܘܡܥܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܝܢ ܚܕ ܟܬܒܐ ܕܝܢܝܐ ܕܙܗܪ̈ܝܪܐ ܕܒܗܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܦܬܚܘܚ ܒܬܪ ܝܘܠܦܢܗ ܘܡܕܝܢܬܗ ܕܡܬܝܠܦܢܐ ܗܘ ܒܝܬ ܐܢܫܐ. ܕܐܬܠܐ: ܡܫܘܚ ܢܘܗܪܐ ܦܬܓܡܐ ܐܢܫܝܐ ܕܡܫܘܡܠܝܐ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܗܘܢܗܐ ܕܐܪܥܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܐܣܬܥܪܬܐ: ܦܬܝܚ ܟܠܢܝܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܡܝܬܪܘܬܗ ܕܡܘܬܒܪܢܘܬܗ: ܒܬܠ ܕܦܝܫ ܝܗܒܐ ܒܘܝܢܐ ܕܡܬܝܠܦܢܬܗ ܘܡܕܥܬܗ.

ܒܫܢܬܐ ܕ 1835 ܡܪܒܝܢܐ ܕܐܡܪܝܟܘܬܐ ܕܡܫܕܪܢܘܬܐ ܐܬܠܗܘܢ ܠܐܘܪܡܝ: ܘܦܬܚܠܗܘܢ ܡܕܪܫܐ ܒܥܕܢܐ ܗܘܕܝܐ. ܕܘܟܐ ܕܠܘܝܠܗܘܢ ܠܝܠܦܢܐ ܠܐܘܗ ܝܗܘܐ ܠܐ ܡܨܘܠܐ ܕܡܘܕܝܥܝܗ: ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘ ܐܝܟ ܡܦܩܘܢ ܡܢܐ ܠܐܘܗ. ܒܝܬܐ ܕܐܬܐܝܘܗܝ ܕܝܬܟܢܐ ܝܗܘܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܝܬܪܘܬܐ ܕܡܫܘܡܠܝܐ: ܦܬܚ ܕܐܬܥܒܝܬܐ ܩܕܝܡܝܢ ܗܘ ܡܥܢܝܢܐ ܕܡܚܒܪܢܐ ܡܘܥܝܢܐ ܡܢ ܡܠܝܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܠܘܬܐ: ܐܝܟܐ ܗܘܘܢ ܡܢ ܒܘܟܪܐ ܡܘܬܢܝܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܟܠܗ ܡܝܬܪܘܬܐ. ܚܕ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܬܠܗܘܢ ܠܐܘܪܡܝ ܡܕܝܢܬ ܝܗܘܐ: ܘܡܢ ܬܪܬܝ ܫܢܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܝܠܦܢܐ ܘܟܬܒܐ ܗܘ ܐܢܫܐ: ܡܢ ܗܘ ܒܟܬܒܐ ܡܠ ܐܒܝܐ: ܗܘܝܐ ܡܢܐ ܒܐܬܪܐ. ܒܐܬܪܐ ܕܘܟܐ ܠܫܘܡܥܐ ܡܢ ܡܬܝܒܠܝܢ ܫܡܥܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ ܩܕܡܝܬܐ ܙܗܪܝܪܐ ܠܟܬܒܐ ܝܗܘܐ ܕܝܢܝܐ ܫܢܝܐ (ܝܢܝܐ ܡܢ 1835 ܗܠ 1844) ܦܫܝܛܐ ܠܐ ܘܐܗܐ ܝܠܦܢܐ: ܘܫܡܥܐ ܘܪܒܐ ܕܐܬܪܐ ܡܐܬܐ ܗܘ ܡܘܬܒܝܢܐ ܠܐ ܚܘܪܝܬܐ. ܗܘ ܡܬܠܝܐ ܠܐ ܡܘܫܠ ܘܦܫܝܛܐ ܒܝܬܐ ܬܡܢ. ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܬܪܬܝ ܗܘ ܙܗܪܝܪܐ ܢܡܬ ܝܗܘܐ ܕܡܘܬܒܝܢܐ

ܕܗܘܐ ܝܘܡܐ (ܫܢܬܐ ܡܢ 1840 ܗ̇ܠ 1865) ܠܘ ܐܘܪܡܝ.
ܒܗ̇ ܝܠܦܘܬܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܘܫܪܫܘܬܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܐܘܦ
ܐܒܪܐ ܦܝܫܐ ܗ̇ܘ ܕܒܝܬܐ. ܕܟܬܘܪ ܗܘܝܐ ܠܐܒܪܐ
ܗܘܐ ܡܢ 1860 ܗ̇ܠ 1863. ܗܘܐ ܐܠܗܘܢ ܕܟܬܘܪ
ܘܪܒܝܢ (ܡܢ 1866 ܗ̇ܠ 1873) ܘܕܟܬܘܪ ܗܘܠܡܣ
(ܡܢ 1874 ܗ̇ܠ 1877). ܕܟܬܘܪ ܗܘܠܡܣ
ܡܢ ܫܢܬ ܕܝܠܦܬܗ ܡܫܘܪ ܕܒܝܬܐ ܗ̇ܘ̇ܐ
ܦܫܠܗ ܡܝܬܐ ܒܬܒܪܝܙ ܘܗܘܦܢܐ: ܘܗܘܠܐ ܗܘܝܐ
ܡܣܝܒܪܢ ܗ̇ܘ ܗܘܦܗ ܕܒܝܬܐ ܡܘܦܪܠܝܢ ܐܚܐ
ܒܒܪܬܐ ܕܐܠܝܬܗ ܗ̇ܘܐ. ܒܫܢܬܐ ܕ 1878 ܕܟܬܘܪ
ܟܟܪܢ ܐܬܐ ܡܢ ܐܡܪܝܟܐ ܠܐܘܪܡܝ ܗ̇ܘ ܐܝܟܢܐ
ܘܡܒܝܬܐ ܡܘܠܕܐ ܠܟܘܠܗܝܢ ܕܒܝܬܐ ܕܐܝܬ ܕܡܫܝܚ
ܡܢܗ: ܘܡܘܬܒܬܐ ܕܦܝܫܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܐ ܝܠܦܬܗ ܒܟܢܫܐ
ܠܒܪܢܫܐ ܒܗܘ ܝܠܦܐ ܡܢ ܕܦܝܫܬܐ ܗܘܐ ܦܠܚܬܐ.
ܕܝܢܐ ܠܒܘܟܪܐ ܕܟܘܟܪܢ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܠܝܐ ܘܠܡܘܪܝܫܐ
ܕܐܠܘܗܝ: ܫܢܬ ܒܫܢܬܐ ܕ 1855 ܦܫܠܗ ܡܠܝܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܟܘܟܪܢ ܗ̇ܘ ܦܝܫܐ ܗ̇ܘ ܗܘܝܐ.

ܡܫܠܘܡ ܗܠܝܢ ܐܡܝܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܫܪܘܝܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܫܢܬ ܗܘܦܢܗ. ܗ̇ܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܦܪܘܣ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܟܕ ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ̇
ܡܢܗ ܫܡܫܘܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܟܠܗ ܠܝܘܦ. (ܠܝ)
ܟܟܪܢ ܗ̇ܘ ܝܗܒ ܘܡܫܡܫ ܝܘܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ
ܠܐܘܪܡܝ. ܒܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܠܝܬܐ ܗ̇ܘܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܪܝܐ ܕܗܘܠܦܢܐ: ܘܡܣܝܒܪܢ ܗ̇ܘ

ܚܠܡܬܗ ܕܒܪܘܝܘܬܐ ܘܕܒܘܫܒܪܐ. ܝܡܢܗ ܣܓܝ ܒܒܝܬܐ
ܒܪܝܟܬܐ ܗܘܐ ܘܡܦܫܟܬܐ: ܘܕܘܫܬ ܝܗܘܐ ܕܦܫܠܬܐ
ܕܪܒܝܢ ܘܕܗܝܪܬܐ ܕܡܫܟܝܢܐ. ܕܒܪܘܗ ܚܠܡܐ ܡܢ
ܒܫܢܠ ܕܐܢܫܐ: ܗܝܟ ܠܐ ܡܠܐ ܦܝܫܬܐ ܒܟܝܬܐ. ܐܢܫܐ
ܕܟܐ ܗܡܝܟܝ ܫܝܒܬܐ ܦܬܟܢܐ ܣܓܝ ܡܪܘܬܘܬܐ ܡܢܐ
ܗܘ ܐܝܟ ܡܬܚܢܐ ܫܪܟܢܐ: ܦܫ ܡܫܟܬܬܐ ܕܚܘܟܒ.
ܕܠܢܫ ܒܗ ܡܟܚܝܫ ܕܝܬܘܬܐ ܕܐܗܐ ܒܪܘܢܐ ܠܝܡܢܗ.
ܣܓܝ ܝܠܝܗ ܒܗ ܓܠܡܐ ܠܐܗܐ ܝܟܘܬܐ. ܗܘ ܝܠܝܗ
ܐܗܐ ܡܠܐ.ـــܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܒܢܝܢ ܒܟܪܢܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܗܘܦܬܐ
ܕܗܘ ܒܢܫܐ ܗܘܐ ܗܘܦܟܐ ܗܫܦܝܐ ܡܢܐ:ـــܐܝܟ ܡܘܡܬܐ ܡܝܝܫ
ܒܟܪܝ ܝܗܘܝܠܐ ܦܬܗ ܡܢܟܘܠܬܐ ܕܟܐ ܠܝܟܫ ܘܢܟܫ
ܐܝܟ ܠܫܦܐ ܕܟܐ ܒܝܬܟܪܐ ܕܠܚܠ ܠܗܘܝ ܦܐ ܐܝܟ
ܡܠܐ ܡܝܪܒܢܐ. ܗܘ ܣܝܟܠܐ ܕܐܝܐ ܡܝܟܝܬܐ ܦܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܕܟܐ ܒܫܘܫܒܪܐ ܡܢܐ: ܟܕ ܒܗܓܠܐ ܠܡܟܫܘܠ
ܕܡܝܪܒܢܐ ܦܘܪܡܠܐ ܕܦܐ ܐܝܟ ܒܪܘܢܐ ܕܒܫܒܪܢܐ ܕܡܟܬܐ
ܗܘܐ: ܕܝܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܟܢܐ ܕܡܫܟܝܢܐ. ܡܢ ܐܗܐ
ܝܠܝܗ ܡܟܠܬܘܡ ܕܝܗܘܢܐ ܡܠܐ ܕܗܘ ܕܘܫܟܗ ܝܗܘܐ.
ܕܦܬܐ ܒܘܟ ܝܦܫ ܕܠܒܘܗ ܟܐ ܡܠܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܦܐ ܐܢܫܐ ܫܝܒܬܐ. ܒܪܘܟܘܗ ܦܐ ܗܘܟܐ ܗܘܐ ܘܗܘܟܐ
ܦܐ ܫܟܝܠܐ. ܚܠܐ ܦܘܬܐ ܡܢ ܝܫܟܪ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܟܬܪ
ܠܟܪܘܗ: ܘܡܫܬܟܚܪ ܝܬܝܪܐ ܦܐ ܡܟܬܪ ܕܒܪܘܟܘܗ
ܒܘܪܢܐ ܗܘܐ ܒܦܘܠܫܢܐ ܡܟܝܐ ܦܓܝܐ ܠܐ ܐܢܒܝ.
ܗܘܘܪܘܗ ܠܐ ܡܟܪܝܫܢܐ ܕܝܗܘܐ ܒܗ ܡܟܫܟܪܘܗ
ܒܝܬܘܗ ܐܫܟܝܐ ܐܝܟ ܣܓܝ ܡܟܠܒܬܐ ܕܝܗܘܐ ܗܘܐ.

ܒܫܢܬܐ ܠܡܪܢ ܕܝܠܗ ܐܠܦܐ: ܬܡܢܝ ܡܐܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܢ ܕܟܡܝܠܘܬܐ: ܗܘܐ ܝܘܣܦ ܦܠܘܡܒ ܟܘܟܪܢ
(Joseph Plumb Cochran) ܝܘܢܐ. ܒܪܐ ܩܕܡܝܐ ܒܪܐ
ܕܒܪܗ ܡܠܐ: ܕܐܝܬܝ ܒܪܐ ܕܪܒܐ ܕܝܡܗ: ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ
ܕܪܒܐ ܕܒܪܗ.

ܚܕܐ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܒܝܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ܡܠܐ ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܒܢܬܗ
ܒܢܘܗܝ ܗܘܬ ܐܚܬܐ ܘܝܡܐ.

ܒܢܘܗܝ ܕܟܠܢ ܕܥܠܡܐ ܒܟܠܝܘܬܐ ܕܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܝ ܠܡܕܢܚܐ ܕܫܒܝܠܐ ܕܫܠܡܘܬܝ. ܒܠ ܦܢܝܬ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܝܠܦܬܐ ܡܢ ܒܠܫܢܐ ܡܘܦܪܢܐ ܕܟܬܒܘܗܝ.
ܒܫܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠܝܘܬܐ ܕܕܐ ܡܢ ܫܒܝܠܐ ܦܠܚܐ
ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܦܪܢܐ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܫܘܕܪܐ
ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ: ܐܝܬܐ ܕܕܐ ܠܗܘܐ ܥܡܝܢܢ ܚܕܐ ܡܢ
ܘܦܪܐ ܡܠܘܟܐ ܕܝܗܘܐ ܐܫܟܚ ܚܢܢܗ. ܒܝܘܡܬܐ ܚܕܝ
ܒܫܢܐ ܡܢ ܫܢܝܢܬܐ ܕܝܠܝ ܠܐܘܪܚܐ ܡܩܕܡ ܒܗܕܐ:
ܒܢܝ ܕܪܚܡ ܦܠܘܚܐ ܡܫܚ ܗܘܐ ܠܒܗܘܢܐ ܕܡܫܡܫܐ
ܘܠܟܠܗܝܢ ܕܒܝܬܐ ܒܕ ܒܟܠܝܘܬܐ ܠܝܬܝ ܘܪܝܦ: ܟܕܝ
ܒܠܗ ܐܘܐ ܠܟܠܝܘܬܐ ܡܡܠܠܢ ܒܝܬ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܗܘ ܒܥܠܐ ܕܦܪܝܫܘܬܐ: ܘܩܘܕܫܐ ܒܟܠܦܢܘܗܝ.
ܒܫܒܬܐ ܕܫܒܝܠܐ ܡܠܬܐ ܫܒܥܬܐ ܩܕܡܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܝܠܦܬܐ ܕܝܠܦܗ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘ
ܠܟܘܪܐ ܡܢ ܗܘ ܣܝܩܝܢܡܘܣ ܒܐܝܬܐ: ܘܒܠ ܫܒ
ܡܢܝ ܡܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܘܟܬܒܐ ܘܡܫܚܐ ܦܣܩܬܐ

ܡܢ ܒܬܪ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܠܒܐ: ܗܝܟܠܗ ܘܡܝܕܝ
ܡܟܘܪܟܐ ܠܟܠ ܘܡܕܢܚܐ ܕܟܠ ܚܕ ܠܘܒܟܐ ܕܟܘܟܐ.
ܟܕ ܫܒܩ̈ܬܐ ܐܝܟ ܠܝܟܐ ܡܝܠܝܐ ܘܘܘܒܟܝܐ ܗܘܐ
ܒܕܐܝܐ ܘܡܢ ܠܗܘܢ̈ܐ ܕܟܬܒܝ: ܐܘܦ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܠܦܢ̈ܐ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܡܪ̈ܝܟܐ ܕܟܬܒܬܐ ܘ̈ܐ. ܠܝܬ ܗܘܐ ܫܕ
ܡܦܩܐ ܕܟܝܬ ܡܠܟܐ ܕܡܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܠ ܡܘܟܝܟܐ ܒܝܬܗ
ܘܐܡܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܕܟܠ ܕܟܐ ܡܢܝܫ ܗܘܘ ܠܟܕܒܝܗ ܒܝܬ
ܡܠܟܐ ܕܟܬܒܝܢ ܣܟܝܡܐ ܩܘܗ. ܐܢܐ ܟܐ ܫܟܕܝܢ ܕܘܬ
ܝܠܦ ܐܝܟ ܣܟܐ ܟܒܝܬܐ ܟܕܐ ܡܕܐ ܩܫܘܬ ܡܢ ܕܝܘܡ
ܣܘܪܝܬ ܡܩܝ. ܗܘ ܟܕܐ ܡܕܐ ܗܘܕܡܝܬ ܝܗܘܐ: ܝܕܥܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܐܬܠܬܝ ܩܕܡ ܐܬܕܡܘܗ ܕܠܐ ܦܝܠܬܝ ܦܘܩܕܐ
ܕܐܘܪܝ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝ.

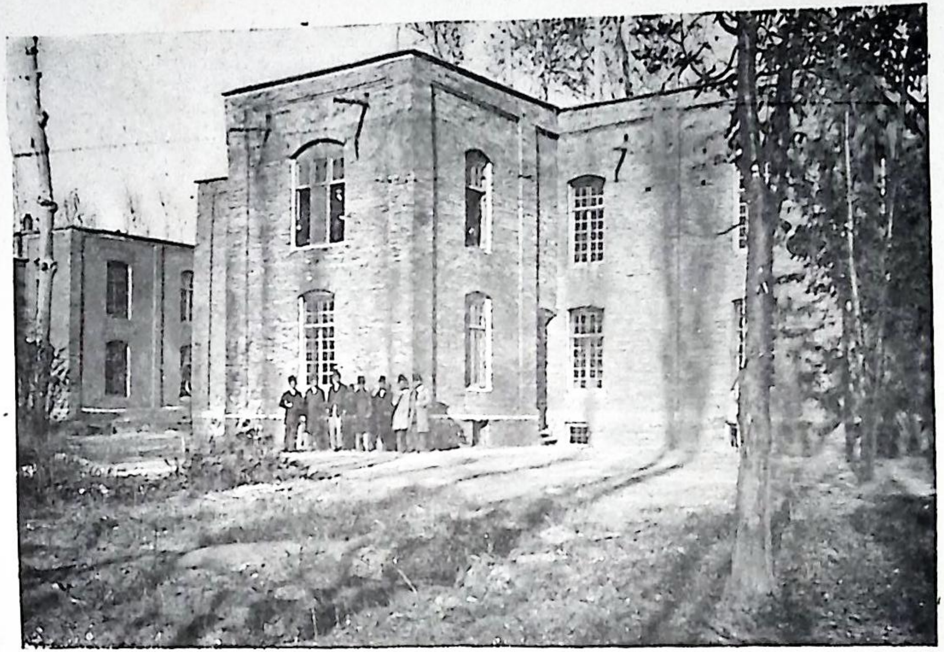
ܒܬ ܦܝܠܘܬܗ ܦܠܓܗ ܦܝܫܐ ܕܘܠܟܐ ܘܣܘܟܢ̈ܐ
ܕܗܘܐ ܝܢ ܦܬܐ ܘܡܢܝܢ̈ܐ ܕܝܢ̈ܐ ܕܩܝܟܐ. ܝܠܦܘܗܝ ܘܟܕܕܝ-
ܗܘܗܝ ܒܩܝܠܡܟܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝܣܟܬ
ܐܟܗܐ ܘܣܘܕܐ ܕܡܟܝܣܐ. ܟܐ ܝܟܝܕ ܗܘܐ ܟܕܐ ܝܢ ܦܝܫ
ܠܟܝ̈ܬ ܐܝܟܝ ܘܠܝܕ̈ܢ: ܘܟܐ ܠܐܗܐ ܕܦܘܩ ܝܗܘܐ
ܕܟܠܝ. ܒܟܬܝܗ ܕܝܡܟܒܟܡܟ ܐܘܠܐ ܠܐܡܟܝܟܐ: ܠܗ ܣܟܐ
ܡܟܕܚܐ ܕܡܟܒܗܘܕ ܝܠܐ ܕܝܠܡܟܐ ܘܝܟܝܟܐ (Yale University)
ܝܣܟܬܗ ܕܝܟܝܗ. ܡܢ ܝ ܦܝܠܘܬܗ ܡܠܟܘܗܝ ܝܠܟܬܐ ܗܘܐ
ܚܐ ܝܠܡܣ ܕܗܒܝܡܘܬܐ. ܠܐ ܐܣܟܝ ܝܢ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܚܐ ܝܠܡܣ
ܘܝܕܟܐ ܐܝܟܐ ܐܘܦ ܚܐ ܡܟܟܝ ܕܘܟ ܝܢ ܦܝܫ ܘܝܟܠܡܐ:
ܝܕܝܐ: ܝܝܠܡܟܬ ܚܐ ܐܡܪ̈ܝܟܐ: ܘܡܣܝܘܝܢ ܗܕܢܐ ܕܟܝܟܝܬܐ
ܕܠܘ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܘܘܗ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܠܝܟܐ.

ܒܝܬ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܕܫܬܐܣܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܡܝ: ܐܝܟܐ ܕܟܠܟܠܝ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܠܐܝܗ ܕܩܠܝܕܘܬܐ ܠܐ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܬܒܐ ܕܐܘܪܡܝ. ܒܗܕܐ ܐܗܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܗܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܦܬܐ ܐܣܝܘܬܐ ܕܐܢܫܝܗ.

ܒܫܢܬܐ ܕ 1878 ܠܟܢܫܐ ܘܟܢܫܐ ܠܕܝܪܝ. ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܝܬܗ ܕܟܠܟܠܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܩܘܪܒܐ ܕܟܘܠܫܢܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܕܘܟܬܐ ܕܟܠܝܬܐ ܗܘܐ. ܠܘ ܫܢܬܐ ܕ 1880 ܗܘܠܐ ܚܕܐ ܟܢܫܘܬܐ ܘܕܝܪܐ ܠܘܕܐ: ܕܒܝܬ ܐܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐ ܡܕܒܪ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܒܐܗܐ ܫܢܬܐ ܐܗ ܫܘܦܣܝܠܘܢ ܗܝܠܘܒ ܘܫܠܝܬܐ ܕܫܘܪܝܬܐ ܬܫܥܬ ܗܠܝܢܬܐ ܕܝܪܐ ܝܕܝܥܘܬܗ ܕܢܘܗܪܐ ܝܬܝܪ ܐܘܪܚܐ: ܣܘܠܩܘ: ܦܘܠܚܢܘܬܗ ܘܫܐ. ܒܐܝܟ ܢܗܝܪܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܐܕܝ ܫܘܩܠܐ ܕܡܠܦܢܐ ܕܣܘܟܠܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܒܐܗܐ ܐܗܘܐ ܕܟܠܝܬܐ ܗܘܐ ܕܟܘܠܫܢܐ ܝܕܝܥܐ ܕܦܣܩܘܗܝ ܒܬܪܝܗ ܗܘܠ ܫܢܬܐ ܕ 1888: ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܚܕܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܐܘܠܝܐ ܠܐܡܪܝܟܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܒܗܕ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܕܝܪܐ ܠܕܝܪܝ. ܒܗܘܢ ܒܫܢܬܐ ܡܘܒܝܠܐ ܚܕܐ ܕܐܬܒܪܝܗ ܗܘ ܕܒܐܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܕ 1895 ܕܒܟܗ ܡܝܬܠܐ: ܕܫܒܝܩܬܐ ܗܘܐ ܠܕܐܬܘܗ ܡܝܬܪܐ ܕܘܠܬܐ ܕܐܡܪܝܟܐ ܘܐܬܝܬܐ ܠܕܝܪܝ. ܕܘܫܬ ܝܗܘܐ ܘܗܝܕܝܢܗ ܕܘܗܡܬܐ ܘܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܠܛܢܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܐܗܐ ܡܘܫܝܚܬ ܠܘܕܐܬܐ ܡܨܠܝܐ ܢܠܝܗ ܚܝܠܐ ܠܘܕܐ. ܗܘ ܫܘܡܠܐ ܡܢ ܕܐܕܗ ܚܕܐ ܒܕܐܬܐ ܘܕܒܪܐ ܒܒܘܪܐ ܗܘ ܗܒܠܬܐ ܕܠܝܬܐ ܗܘ ܕܟܝܬ. ܗܘ ܚܕܕܐ ܫܢܬܐ ܒܐܬܘܗܝ ܗܘܠܐ ܢܒܝ ܚܕܬܐ ܕܫܠܘܬܗ ܘܐܝܠܘܬܗ: ܕܒܐܘܐ

ܫܢܝ̈. ܒܬܪ ܡܫܬܕܪܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕ 1895 ܗܘܐ ܦܝܫܬܐ ܕܡܝܢܚܬܐ
ܘܦܠܛ ܡܢ ܡܕܪܫܬܐ ܕܢܫ̈ܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܕܦܘܡܣܝܠܘ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܗܠܟܬܐ ܘܦܪܩܬܐ ܠܕܪܫܬܐ ܗܘܘ 20 ܫܢܝ̈ܐ ܗܘܘ ܠܐܢܫ̈ܐ:
ܒܫܢܬܐ ܕ 1896 ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܕܪܫܬܐ ܠܫܡܫܬܐ ܚܕܐ
ܩܦܕ ܠܘܪܦ: ܐܝܬܐ ܦܝܫ ܓܠܠܝܐ ܒܝܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܓܘܪܐ ܒܝܬܐ
ܡܢ ܩܠܐ ܗܘܐ ܐܘܠܐ ܠܐܡܕܝܢܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܕ 1899 ܒܝܬܐ
ܕܡܕܒܪܢ ܠܫܡܫܐ ܦܝܫܐ ܕܫܡܫܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܘܩܝܡ. ܐܣܝܪܐ ܘܫܡܫܐ ܒܫܢܬܐ ܕ1902 ܐܘܠܐ ܠܒܘܫܝܐ:
ܐܚܪܬܐ ܫܢܬܐ ܡܘܬܒܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܪܝܫܐ
ܒܫܢܬܐ ܕ 1904: ܡܢ ܩܕܡ ܕܫܘܠܛܢܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܘܡܘܕܝܢܢܬܐ ܕܐܘܠܐ ܢܦܠ ܕܦܘܫܘܗ ܡܘܫܚܬܐ ܡܫܘܕܪ
ܠܒܝܬܐ: ܫܢܬܐ ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܡܘܢ ܒܝܬܗ.
ܐܢܫܘܬܗ ܕܠܐܗܐ ܓܕܘܫ ܐܝܟ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܚܕ
ܠܘܬܐ ܢܦܫܗ: ܕܦܠܛܝܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܡܘܫܚܬܐ
ܗܘܐ ܩܠܗ ܕܪܬܐ ܚܘܪܬܐ: ܘܫܡܝܥܐ ܗܘܐ ܒܘܟ ܒܝܬ
ܓܢܒ ܕܦܘܫܘܗܝ. ܒܬܪ ܐܚܪܢ ܠܝܒܗ ܕܪܬܐ ܦܝܫܐ
ܒܡܫܚܬܐ ܘܡܘܡܝܢܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܕ 1904 ܒܫܡܫܬܐ ܠܒܝܬܐ
ܠܒܝܬܗ ܗܡܢܝܬܐ ܕܗܘܘܐ ܡܢܗ ܡܟܢܫܘܬ (Miss McConaughy)
ܡܕܒܪܢܬܐ ܕܦܘܫ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܝܬܗ ܘܫܡܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܫܠܡܘܢ ܠܒܘܫܝ ܩܕܡܝܬܐ.

ܚܕܐ ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܩܠܐ ܗܘܐ ܡܫܟܚܐ ܐܝܬܗ ܗܘ ܕܫܡܝܢ
ܕܠܟܠ ܐܢܫܐ ܒܐ ܓܠܝܐ: ܐܝܬܐ ܡܘܡܝܢ ܐܠܐ ܕܟܠ
ܐܢܫܐ ܒܘܪܫܐ ܕܗܘܡܘܬܐ ܠܗܘ ܓܠܝܐ. ܐܗܘܐ ܕܫܡܝܢ
ܡܘܬܐ ܡܢܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܪܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܒܐ ܐܘܪܚܐ. ܕܫܡܥܐ



[illegible]

ܠܐܗܐ ܦܪܝܘܫܘܬܐ ܘܕܪ̈ܫܐ ܕܥܗܕܐ ܡܘܕܪ̈ܢܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܚܕܐ: ܕܕܪܐ ܐܗܢܐ. ܕܟܘܠܣܝܐ ܐܘܪܫܠܡܐ ܡܘܫܠܡܐ
ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܚܠܝܐ ܠܡܪܢܘܬܗ ܐܝܟ ܕܕܝܫܐ
ܗܘܐ ܠܐܝܕܝܐ. ܐܘܕܐ ܦܫ ܛܥܝܢܐ ܘܒܝܫܬܐ ܡܢ ܘܗܡܝܬܐ:
ܘܒܝܗ ܚܝܠܘܗܝ ܣܘܓܠܘܗܝ ܗܘܐ ܐܝܕܝܐ: ܐܘܕܐ ܕܗܘܐ
ܕܕܝ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܩܕܡ ܕܚܡܝܐ: ܐܝܟܐ ܕܟܠܝܗ ܡܢ ܕܗܘܐ
ܗܠܗ ܐܟܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܒܢܝܫܘܬܐ ܘܒܠܐ ܘܕܘܒܒܐ
ܥܘܕܠܐ ܡܢ ܕܘܟܝܐ ܚܕܒܫܒܐ ܠܩܝܡܗ ܐܕܒܝܩܬܐ: ܩܕܝܫ
5 (ܡܒܕ.) 1905.

ܝܫܘܥ ܕܟܘܠܣܝܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܒܗܘܬ ܥܡܡ̈ܐ
ܒܝܬ ܕܟܪܝܗ ܗܘܐ: ܕܐܠܐ ܠܐ ܚܕܐ ܟܢܫܬܐ ܕܥܘܕܪܐ
ܡܠܝ ܠܐܝܗܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘ ܒܝܬܐ ܥܒܕܝ
ܘܥܡܝܩܬܐ ܠܕܪܝܫܐ. ܚܕܐ ܕܘܟܬܐ ܡܠܝ ܕܪܐ ܠܒܝܫ
ܘܦܩܕܬܐ: ܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܦܫܝܛܐ: ܘܚܒܝܒܐ ܗܕܐ
ܠܠܝܬܐ. ܪܥܘܬܗ ܘܦܝܫܘܬܗ ܡܥܗܘܕ ܝܪܐ. ܒܐܗܐ ܟܢܫܬܐ
ܡܠܐ ܩܠܝܠ ܕܐܘܪܚܐ: ܡܕܪܫܬܐ ܕܟܪܝܐ ܕܥܠܝܡܐ ܐܡܝܢܐܝܬ:
ܕܡܥܘܠܝܬܐ ܡܠܝ ܟܠ ܒܝܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ
ܕܩܪܒܝܬ ܗܘܐ ܠܒܝܫܐ ܥܘܪܝ. ܐܝܬ ܠܘܘܗ ܕܘܟܝܐ
ܐܝܕܝܐ ܕܡܡܠܟܐ: ܕܡܫܝܚܝܐ: ܕܦܠܚܝܐ: ܘܐܘܪܚܝܬܐ.
ܐܗܐ ܒܝܬ ܕܟܪܝܗ ܐܝܬ ܠܗ ܝܗܒܬ ܠܡܕܡܐ ܕܠܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܦܠܘ ܕܠܐ ܐܡܝܢܐ (Westminster Church, Buffalo).

ܐܝܢ ܛܥܡ ܒܠܫ ܘܘܪܐ ܘܡܫܠܡܗ ܠܐܘܝ ܠܐܗܐ ܒܝܬܐ
ܡܢ ܐܚܪܐ ܦܨܠܘ ܥܘܕܪܐ. ܒܗܠ ܐܟܪܐ ܙܐ ܚܕ ܐܝܟܐ

ܕܘܘܪܐ ܦܝܫܐ ܡܢܗ ܗܘܗܝܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܕܝܪܝܐ ܘܪܒܢܘܬܐ
ܕܥܘܠܡܐ. ܦܝܫܐ ܡܢܗ ܡܥܘܡܕܢܘܬܐ ܒܗ ܕܗܝܟܠܐ ܕܩܫܝܫܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܝܗܒܬܐ ܡܢܗ ܒܕܒܪ ܫܡܫܘܬܐ. ܫܡܫܬܐ ܩܕܡܝܬܐ
ܕܟܠܗ ܝܘܡܐ ܕ 1879 ܦܝܫܐ ܡܘܕܝܢܐ: ܐܝܟ ܟܠܗ ܗܘܠܐ
ܐܘܪܚܐ ܠܘܬܐ: ܗܘܠܐ ܐܝܟܪܐ ܕܘܟ ܘܕܘܟܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܗܘ ܫܒ ܡܕܒܪܢܐ ܦܝܫܐ ܡܢܗ ܡܘܗܒܬܐ: ܣܓܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܒܠܚܘܕܐ ܗܘ ܥܘܠܐ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܘܣܓܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܠܘܬܐ ܗܘ ܗܘܦܟܢܐ: ܘܐܝܟ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܪܐ ܗܘܐ
ܠܘܬ. ܫܡܫܬܐ ܐܝܟܪܬܐ ܕܝܗܒܬܐ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܗܘ ܦܝܫܐ
ܡܢܗ ܡܘܕܝܢܐ ܝܗܒܬܐ ܡܢܗ ܣܓܝܐ ܒܗ ܩܫܝܫܘܬܐ (ܩܫܝܫܐ)
ܘܝܗܒܬܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܪܐ. ܫܡܫܬܐ ܗܠܝܢܐ ܕܒܫܢܬܐ
ܕ 1890 ܦܝܫܐ ܡܢܗ ܡܘܕܝܢܐ: ܡܫܝܚܝܐ ܗܘ
ܒܓܘܗ ܡܢܗ. ܐܝܟ ܟܠܗ ܒܕܒܪ ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ:
ܘܣܓܝܐ ܐܘܪܚܐ ܒܠܚܘܕܐ ܗܘ ܥܘܠܐ ܕܟܗܢܘܬܐ.
ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܪܐ ܡܥܘܠ ܝܘܡ ܗܘ ܫܒܥܐ ܝܘܡܐ ܒܡܕܝ-
ܢܬܐ. ܫܡܫܬܐ ܕܒܕܒܪ ܫܒ ܝܘܡܢܐ ܘܕܘܟܐ ܡܢܗ: ܠܣܘܓܐܐ
ܘܕܒܠܢܝܐ ܗܘ ܢܦܫܬܐ ܕܡܕܒܪܐ ܗܦܝܟܐ. ܟܠܗ ܚܠܝ
ܒܝܬ ܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܕܡܫܚܐ ܗܘ ܘܣܓܝܐ ܡܢ ܒܕܒܪ
ܡܕܒܪܢܐ: ܐܦ ܕܟܠܐ ܕܟܝܢܬܐ ܘܣܓܝܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܒܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܟܗܢܘܬܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܠܘܬܐ ܕܗܠܝܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܘܐܣܩܘܒܐ
ܐܝܟܪܐ ܕܟܠܘܬ ܝܗܘܘ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ ܓܘܫܡ ܕܒܥܠܗܘܬܐ
ܚܟܝܡܢ ܐܝܟ ܚܠܗܐ ܒܗ ܕܚܝܘܬܐ. ܫܡܝܟܐ ܕܡܥܝܡܘܬܐ
ܒܝܬ ܗܘܘ: ܦܝܫܐ ܕܒܥܠܗܘܬܐ ܚܟܝܡܢ ܕܟܠܗܘܢ: ܘܣܓܝܐ

ܐܘܪܗܝ ܩܕܡܝܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܫܡܐ ܐܘܪܗܝ
ܐܡܝܪܬܐ ܕܝܗܒܐ ܫܡܐ ܡܢ ܐܠܡܢܝܐ ܕܒܢܝܗ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܪܟܐ
ܐܬܩܪܝܬ ܠܘܬܗ: ܘܟܕ ܗܘܬ ܐܣܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ.
ܐܡܝܪܬܐ ܕܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܗ ܗܘܬ:
ܗܘܝܐ ܡܢܗ: ܐܘܪܗܝ ܐܘܒܕܢܐ ܚܕ: ܐܘܪܗܝ ܡܗܝܡܢܐ ܩܕܡܝܐ:
ܐܘܪܗܝ ܐܝܣܛܘܢ ܚܕ ܠܘܩܒܠ ܐܠܗܝܬܐ: ܘܐܘܪܗܝ ܦܪܬ.

ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܛܘܢ ܩܕܡܝܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܬܪܐ ܕܐܬܝܟܐ ܘܡܢ ܟܠ ܡܘܪܒ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܬܐ ܗܘܐ ܐܦ ܐܝܟ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܠܘܬܗ
ܝܗܘܐ ܦܠܚܝ: ܓܠܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܒܟܬܐ ܕܫܘܬܐ ܐܬܝܐ
ܗܘܐ ܘܡܢܟܝܢܐ ܕܠܐ ܢܟܬܝܬ. ܟܠܗ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܒܟܐ
ܥܡܝܢ ܘܡܢܟܝܢܬܐ ܐܡܝܪܬܐ ܕܠܘܬܗ ܗܘܬ ܐܦ ܫܡܐ ܡܕܝܢܬܐ.

ܟܕ ܐܦܢܝ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܝܬܐ ܐܘܪܗ ܝܗܘܘ ܐܦ
ܣܘܓܐ ܕܟܠܝ ܐܢܫܐ ܘܟܠܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܩܝ ܗܘܘ ܠܒܝܬ
ܟܬܒܘܬܐ. ܟܕ ܡܗܝܡܢܝ ܗܘܘ ܦܠܚܝ ܒܘܫܒܚܐ ܐܦ ܒܦܠܚܐ
ܕܐܠܗܐ: ܐܦ ܕܒܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܢ ܠܘܬܗ ܝܗܘܐ:
ܘܫܟܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܢ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ
ܒܘܟ ܥܡܢܝ ܘܡܕܝܢܐ ܦܓܪܐ ܡܠܟܐ ܦܠܚܝ. ܘܐܘܪܐ ܠܐܪܗܐ:
ܡܗܝܡܢܐ ܐܡܝܪܬܐ ܕܓܒܪܐ ܗܘ ܠܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܝ ܗܘܐ
ܦܫܛܐ ܒܫܝܢܐ: ܗܕܐ ܕܟܠܝ ܡܗܝܡܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ
ܠܓܘܫܡܐ ܕܘܟ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܒܩܬ. ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ. ܓܒܪܝܬܐ
ܟܕ ܐܬܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܠܐ ܡܘܕܝܢܐ ܫܡܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܟܠ ܣܘܓܐ ܕܫܡܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܢ ܠܐ ܕܝܢܒܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܢ ܠܫܡܐ ܡܢܗ: ܡܠܟܐ ܟܕ ܕܐܘܪܗܝ ܦܝܫ ܗܘܐ ܡܘܕܝܢܐ

ܡܢ ܚܕ ܡܠܝܘܢܐ.

ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܒܓܘܪ ܒܟܢ ܒܝܘܡܬܐ ܐܢܫܐ ܕܚܝܡܘܗܝ: ܠܐ ܗܘܐ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܚܡܫܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܒܟܠ ܐܪܥܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܝܘܡܢܐ ܝܬܝܪ ܠܓܒܗ ܒܬܪܝܨܐ ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܟܠ ܡܢܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܚܕ ܡܢ ܕܦܝܫܬܐ. ܐܠܐ ܒܗܝܕܐ ܕܦܪܫܢܐ ܕܫܢܝܗ 5.783 ܫܢܐ. ܡܢ ܐܢܐ: 1.100 ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܝܘܡ ܝܗܘܐ ܥܠܝܗ: ܐܝܟ ܡܫܢܐ: ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܚܝܒܐ ܠܝܬܝܪ ܡܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܚܝܠܐ ܦܫܝܛܐ ܒܟܠ ܐܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܒܐܝܕܬܐ ܕܫܢܝܗ. 240 ܡܢ ܐܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܠܐ ܕܦܠܚܬܐ ܕܐܝܩܪܐ ܗܘܘ. 150 ܗܘ ܦܠܚܬܐ ܕܡܢܝܢ ܕܡܫܘܕܝܢ ܡܢ ܚܕܢܐ. ܡܬܡܠܠܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܓܘܪ ܒܟܢ ܒܟܠܕ- ܗܘܬܐ ܕܥܡܪܐ ܗܘܐ. ܡܢ 108 ܦܘܠܚܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܝܬܗ ܠܦܠܚܬܐ ܕܐܝܩܪܐ ܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬ ܐܠܦܐ ܡܢܗܘܢ: ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܐܚܪܝܐ ܡܢ ܬܠܬ ܕܐܝܩܪܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢܗ ܒܚܕ ܡܠܝܘܢܐ ܐܢܫܐ. ܡܢ ܐܢܐ 108 ܐܠܦܐ 38 ܡܢܗܘܢ ܡܫܬܠܡܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: 9 ܡܢܗܘܢ ܩܘܕܫܐ. ܗܘܦܟܐ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܫܬܠܡܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܦܟܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܩܘܕܫܐ. ܡܢ ܕܦܫܛܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܗܘܐ ܐܠܐ ܡܬܚܠܦܢ: ܒܗܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܬܚܠܟܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܗܘܕܐ ܠܗ ܕܦܫܛܐ ܕܫܢܐ ܐܪܥܐ ܩܘܕܫܐ ܠܐܝܠܝܢ ܐܗܘܢܐ ܦܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒܗܝܢܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܫܢܐ ܐܪܥܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܐܠܐ ܡܬܚܠܦܢ: ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܫܝܢܐ ܗܘܘ ܒܝܬܗ

ܒܕ̈ܝܪܐ: ܘܠܒܒ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܗܘܐ ܠܓܒܗ ܗܘܠܐܓܘ ܚܐܢ ܒܘܗ ܩܕܡܐ ܕܗܘܐ ܕܝܢܐ̈: 1.145 ܠܓܘܪܐ ܐܝܠܢܐ ܗܘ ܐܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܘ ܒܐܬܘܬ̈ܐ. ܡܕܒܪܐ ܒܫܢܐ ܥܣܪܐ ܐܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒ 1208 ܫܢܐ ܘ 38 ܫܢܘܬܐ ܦܕܝܢܐ.

ܗܘܝܐ ܡܘܕܝܥܢܐ ܕܕܐ ܠܓܘܪܐ ܒܘܗ ܐܦܣܩܬܐ ܒܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܫܐ ܗܘܐ ܠܫܠܛܢܗ ܘܢܘܚ. ܐܝܟܐ ܕܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܓܒܝ ܢܝܫܐ ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܠܓܘܕܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܝ: ܩܘܫܠ: ܓܢܒܪܐ ܕܝܠܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܠܬܐ: ܘܡܢ ܟܠ ܓܒܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܟܠ ܓܒܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܡܢܝܐ: ܘܡܢ ܩܦܩܘ. ܐܬܪܐ ܠܓܘܕܗ ܡܢ ܟܠ ܟܠܗ ܕܐܪܥܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܐ ܫܡܥ ܘܬܪܐ ܐܪܥܐ ܗܘܐ ܒܘܟ ܡܕܝܢܬܐ: ܫܝܢܐ: ܒܘܩܐ: ܕܠܐ ܐܪܥܐ: ܕܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܐ: ܗܕܐ ܕܘܗܡܬܐ: ܘܐܘܠܝܢܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܬܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܪܗ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܫܠܘܢ ܟܝܡܬܐ ܐܢܫܝܢ ܝܕܘܥܐ ܡܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܘܣܝܬܐ ܕܓܢܝܒܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܫܥܝܬ ܥܡܢ.

ܗܐ ܟܠܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܐܫܬܘܬܐ ܒܘܟ ܓܒܗ ܕܐܬܪܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܐܝܟ ܝܕܥܬܐ ܕܠܐܪܥܐ ܘܫܒܝܩܬܐ ܦܕܝܢܐ ܕܡ ܦܢܝ ܡܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܪܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܐܢܕܪܝܐ ܕܗܘܝܐ ܡ̈ܢ: ܡܝܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܠܐ ܠܓܘܕܗ ܒܢܝܗ ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܒܘܩܬܐ: ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܗܘܐ ܩܕܡܝܗ ܩܦܠ ܓܒܘܢ ܕܐܘܪܦ. ܒܡܕܝܢܬܗ ܠܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܓܠܝܗ ܒܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܝܬܪܐ ܡܘܕܝܥܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ (ܕܝܘܪܝ):

ܕܩܛܠܗ ܕܝܢܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܘܬ ܝܗܘܐ. ܐܢܐ ܫܡܥܠ ܦܢܝܐ
ܗܘܡܢܐ ܒܕܝܢܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܦܝܫܬܐ ܗܘܐ
ܡܠܝܬܐ. ܕܟܠ ܝܘܡ ܩܕܡ ܕܡܕܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܢܐ
ܦܪܝܘܩܐ ܝܗܘܐ ܐܢܐ ܩܘܠܣܬܐ. ܡܢܕܡܐ ܐܝܕܐ ܕܗܘܐ
ܒܐܢܐ ܚܝܠܐ ܕܐܝܬܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܢܗ ܠܡܦܠܛ ܝܗܘܐ: ܕܡܢ
ܥܡ ܡܠܟܐ ܐܝܬܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܫܝܚܝܐ ܩܐ ܒܩܡܬܐ.
ܫܢܬܐ ܦܫܬܐ ܒܠܚ ܠܘܕܝܐ: ܫܢܘܬܐ: ܢܕܪܝܐ: ܘܦܪܝܐ
ܕܒܗܬܐ ܕܐܢܕܪܘܢܝܩܘܣ ܡܢ ܦܪܝܘܩܢܐ ܐܝܬܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܠܗܘܢ ܒܘܬ ܕܪܡܫܐ ܡܢ ܒܒܗܬܐ ܡܢ ܒܐܡܠܟܘܬܐ.
ܕܗܘܦܟܠܫܡܥܠ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܒܕܝܢܐ ܕܢ ܐܡܬܐ ܠܐ ܡܕܢܐ ܒܒܗܬܐ ܕܕܗܘܪ ܟܒܢܝ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܝܗܘܐ: ܠܝܗ ܗܘܐ ܫܡ ܩܕܡ ܕܐܝܬܠܗ ܠܐܢܫܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܘܟ ܡܢ ܩܘܠܣܬܐ ܕܩܕܡܘܬܗ ܘܠܐ ܦܝܫ
ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܒܫܡܗ ܒܕܢܐ ܒܗܘܢܐ ܕܣܘܪܝܐ ܘܒܗܘܦܬܐ.
ܫܡ ܡܢ ܒܗܘܦܗ ܕܢܫܐ ܕܕܢܐ ܕܘܟ ܗܘܐ ܡܢܝܗ:
ܡܢܬܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܡܝܢ ܒܝܘܡ ܝܗܘܐ: ܩܕܡ ܒܫܢ
ܒܕܝܢܐ ܕܩܕܡܝܬ ܝܗܘܐ ܠܘ ܐܘܪܫܠܡ ܩܕܡ ܒܫܢ ܒܕܝܢܐ
ܕܒܐܡܠܟܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܗ ܐܘܚܕܢܐ (ܡܢܗܠ)
ܕܐܢܕܪܘܢܝܩܘܣ ܝܗܘܐ. ܡܫܝܚܐ ܡܘܦܪܫ ܠ ܕܝܢ ܟܠܗ: ܘܡܘܩܕܡ
ܢܠܝ ܟܠܗ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܩܝܡ: ܦܪܘܫ ܒܢܐ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܒܒܗܬܐ ܕܩܠܝܬܗܘܢ ܕܟܠ ܐܒܕܝܘ: ܡܢ ܐܝܟܢ
ܕܦܘܩܕܢܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܫܝܚܠܗܘܢ ܡܢ ܠܘܬܗ ܐܝܟ
ܕܟܗܘܪ ܟܒܢܝ ܒܘܬ ܩܠܝܬܘܬܐ ܕܐܝܬܘܬܗܘܢ ܡܠܟܐ.
ܕܢܐ ܒܘܕܝܐ ܕܡܢ ܕܕܠܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܝܟ ܒܝܬ ܒܘܬܒܝܬܠܗ:

ܘܟܪܘܒܗ̇ ܚܒܝܫ ܡܘܬܘܡܒ ܫܕܝܫ ܕܝܘܡܢܐ: ܘܚܒܝܫ
ܫܕܪ ܐܠܦܝܬܐ ܐܬܠܗܘܢ ܠܡܕܒܘܫܬܐ ܗܘ ܕܡܣܡܬܐ ܠܓܘܐ
ܚܘܕܪܘܢ ܠܝܒܫܬܐ ܬܘܪܬܐ ܕܡܢ ܓܠܦܬܐ ܡܚܝܘܣ ܗܘ
ܐܝܬ ܐܝܬܗ. ܕܐܠܐ ܡܘܒܕܬܐ ܓܘ ܡܢܬܐ ܐܡܕܝܢ ܕܓܘܕܬܐ
ܘܡܘܠܟܐ ܕܡܝܠܡܬܐ ܕܐܘܪܡܝ ܐܝܟ ܓܡܕ ܕܘܘܬܘܗܝ
ܒܗܘ: ܗܘ ܟܒܕܬܐ ܕܓܕܐ ܗܘ ܕܪܕܝܢ ܓܘ ܐܬܝ ܗܘܘ
ܠܓܗܓܗ: ܘܕܢܐ ܕܘܝ ܗܘܘ ܡܢ ܐܟܝܕ ܕܘܪܕܘܗܝ ܘܡܢ
ܦܘܠܫܘܗܝ ܬܕܝܡܬܐ: ܬܠ ܐܡܬܐ ܕܝܫܪ ܡܢ ܡܘܠܟܐ
ܕܩܝܡܐ ܡܢ ܬܠܬ ܡܘܬܐ ܕܕܒܝܬܘܬ ܟܬܒܢ ܗܘܡܝܘܡܟܐ
ܡܟܠ ܡܟܒܕ ܕܡܘܥܒܕ ܕܐܠܗ: ܓܕ ܓܠܡܕܐ: ܡܘܫܝܢ:
ܡܘܫܝܢ ܕܬܘܕܝܐ ܐܢܫܐ! ܫܡܥ ܠܘ ܟܝܦܬܐ ܦܪܝܬܐ ܘܦܪܝܬܐ
ܦܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܝܗ ܗܘܘ ܫܡܥ ܬܘܕܝܐ ܦܪܝܘܦܐ
ܡܢܗܕܐ: ܡܢܗܕܐ: ܘܡܟܒܫܬܐ.

ܕܢܐ ܠܓܘܐ ܡܕܝ ܫܡܥܘܢ ܦܬܪܘܢܬܐ ܕܡܒܕܬܐ
ܫܡܠܘܪܫܬܐ ܕܡܠܐ ܕܫܘܕܥܝܗ ܕܫܗܕܬܐ ܘܕܟܝܬܐ
ܫܘܟܠܗ ܗܘܐ ܢܪܫܐ.

ܕܘܝܐ ܚܘܝܕܬܐ ܐܠܐ ܕܢܫܘܪܐ ܕܘܟܘܫܘܬܐ
ܘܫܝܫܘܬܐ: ܬܘܕܝܐ ܕܐܘܬܠܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܦܝܪܐ ܗܘܘ
ܝܘܡܐ ܡܠܦܬܐ ܕܡܘܬܒ ܡܢ ܫܡܝܐ ܦܪܝܬܐ ܕܡܝܠܡܬܐ
ܘܡܟܒܫܬܐ. ܕܐܝܬ ܐܬܪܐ ܐܟܪܬܐ ܕܟܠ ܢܝܕܬܐ ܘܟܠ
ܐܘܕܝܐ: ܡܢ ܡܝܠܡܬܐ: ܗܘܕܝܐ: ܐܘܦ ܡܘܒܕܝܐ ܠܘ
ܓܗ ܟܪܝܗ ܕܐܝܬ ܡܟܫܐ ܟܡܝܟܠܘܢ ܟܘܗ ܚܘܕܐ ܕܫܡܥ
ܐܠܗܐ ܠܘܕܐ: ܕܝܠܐ ܕܕܐ ܕܟܠܝ ܝܕܥܬܘܗܝ ܘܟܘܗ ܕܗܘ
ܚܘܕܐ ܝܠܢܐ ܟܡܝܬܐ ܕܟܪܘܫܘܬܐ ܕܟܪܘܒܗ: ܘܠܐ ܕܐ ܚܘܠܗܘܢ

ܗܘ ܚܘܒܐ ܡܘܚܕܬܐ ܒܐܡܠ. ܫܡܥܐ ܙܘܕܐ ܕܐܢܝ
ܕܐܬܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܢܬܐ ܗܘܘ ܒܝܕ ܡܠܦܢܐ. ܐܝܟ
ܡܦܫܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܗ ܐܝܟ
ܐܠܘܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܚܘܝܐ ܐܝܟ ܐܠܐ ܘܒܗܘܢ ܠܓܒܐ:
ܕܦܓܪܗ ܒܡܫܟܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܚܘܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܢܐ
ܩܐ ܕܓܪܗ ܒܫܘܠ ܠܢܘܪܐ ܐܠܐ ܠܝܠ ܠܗ ܠܓܢܬܐ. ܐܝܟ
ܡܕܒܪܐ ܡܫܡܫܐ ܡܦܩܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܢܓܪܗ ܒܡܫܡܫܢܗ ܡܢ
ܡܕܢܚܗ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܝܠܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܠܐ
ܒܝܫܬܐ ܠܗܘ ܐܠܐ ܕܦܠܛ ܗܘܐ ܡܢ ܐܡܪܐ: ܕܐܢܝ
ܩܕܡܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܡܘܪܐ: ܠܓܒܐ: ܘܕܠܐ ܒܝܬܐ:
ܐܝܢܐ ܗܘܠ ܡܫܡܗ ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܐ ܢܓܪܗ ܒܚܘܒܐ
ܘܒܫܡܫܘܬܐ.

ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܫܠܝܛܐ ܡܢܐ ܠܗ ܚܙܐ ܡܢ
ܕܦܘܪܩܢܗ: ܟܠܐ ܠܫܒܐ ܦܠܚܐ ܡܫܚ ܒܘܠܝܘܬܐ ܒܗܘ
ܕܝܗܘܐ ܡܫܚ ܢܦܩܐ ܠܡܫܘܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܡܫܒܚܐ
ܕܢܦܩܬܐ ܡܢܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܗܘܝܐ ܡܢܐ ܒܗܘ ܒܫܡܫܐ:
ܐܘܦ ܐܢܝ ܡܕܢܚܐ ܠܐ ܡܢܐ ܕܡܫܢܐ. ܐܝܟ ܠܡܢܐ ܒܝܬܐ
ܡܘܕܝܢܐ ܡܢܠܗܘܢ ܩܕܡ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܕܒܪܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܦܩܬܐ ܕܘܕܘܢܝܬܐ ܘܐܦ: ܒܕ ܦܝܫܐ ܐܘܪܐ:
ܒܝܠܕܝܐ: ܒܘܠܛܐ: ܦܫܛܐ: ܠܕܝܢܐ: ܢܫܠܡܐ:
ܕܘܪܝܐ: ܘܠܗܘܢܐ. ܡܢ ܐܢܐ ܒܝܬܐ ܠܟܠܗ ܢܦܫܗ ܩܐ
ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܗܘܢ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܚܘܫܒܐ ܕܢܗܘܠ
ܒܐ ܗܘܢ ܕܐܢܝ ܐܝܟܐ ܘܐܢܐ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘܐ ܩܠܝܢ
ܗܘ ܐܢܫ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܩܠܐ: ܡܢܐ ܐܢܝ ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ ܒܚܕܐ



ܩܗܘܠܐ ܒܒܢܝ ܒܫ ܡܫܒܚܝܐ

ܕܒܫܘܬܐ ܕܡܚܢ

ܗܘܝܐ ܕܦܬܝܚ ܗܘܐ ܒܥܘܡܩܐ. ܟܪܝܐ ܐܢܫܐ ܐܬܝܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܛܘܪ ܕܟܪܝܐ ܕܘܢ: ܣܦܕܘܗܝ ܕܟܐ ܡܚܒܐ ܘܗܘܝܬܐ ܝܗܘܐ ܘܡܚܒܐ
ܘܕܘܟܝܐ: ܟܪܘܙܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܗܘܐ ܠܟܢܫܘܬܐ ܕܠܟܠ ܕܪܐ:
ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܟܪܘܙܐ ܗܘܐ ܠܒܣܘܪܬܐ ܗܘܐ ܐܘܢܢܝܢ: ܒܟܠ
ܟܪܝܐ ܡܘܒܕܢܘܬܐ ܠܐܢܫܝܢ ܗܘܐ ܥܡܐ ܕܦܬܝܚ ܗܘܐ ܒܥܘܡܩܐ.
ܚܕܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܐܢܫܝܬܐ ܕܡܫܘܡܫܐ ܚܠܦ ܟܠܗ ܐܢܫ ܡܢܟܝܢ
ܐܢܐ ܡܟܝܟܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܕܥܠܡܐ ܟܠ ܗܘܝܢ ܕܡܫܬܥܠܝܢ:
ܕܟܠ ܕܟܐ ܡܢܗ ܗܘܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܡܫܬܥܠܝܢ ܡܢ ܗܘܝܢ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܟܠ ܠܗ ܢܦܩܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܟܢ ܕܢܗܘܐ
ܡܫܬܥܠܝܢ ܕܝܠܗ. ܦܘܪܩܢܐ ܒܐܝܕܐ ܟܠ: ܘܠܐ ܟܠ
ܥܡܡܐ ܕܟܠܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܟܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܦܬܝܚ ܗܘܐ
ܟܠ ܡܬܚܝܝܢܐ: ܥܡܗ ܡܕܢܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܝܬܝܗܝܢ ܕܟܠ
ܢܦܩܢܐ ܠܘܬܗ ܗܘܐ: ܗܕܐ ܕܟܠ ܡܢܗ ܟܠܗ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܟܠܐ ܫܪܝܐ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܐܢܫܝܢ
ܢܛܘܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܥܡܘܪܐ. ܐܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܥܠܝܢ ܒܟܠܢܫܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ
ܕܫܡܝܢ: ܡܢ ܟܠܗ ܕܟܐ ܘܗܘܝܬܐ ܘܠܡܫܬܡܥܢܐ ܚܠܝܡܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܘܕܥܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܟܠܗ ܢܝܫܐ ܡܘܕܥܐ
ܕܝܒܫܐ ܘܕܘܒܪܐ ܘܡܕܒܪܐ ܫܠܝܛܐ ܡܫܠܡܘܢ ܠܥܠܡ
ܟܠ ܗܘܝܐ ܗܠܟܐ: ܫܟܝܪ ܦܬܝܐ ܡܘܫܚ ܥܠܝܬܐ. ܡܟܠܗ
ܚܕܐ ܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܐ ܢܟܠܝ ܘܡܫܬܐ ܕܫܡܐ
ܥܠܝܗ ܒܡܫܠܡܘܢ.. ܗܘ ܐܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܗܦܟܬܐ
ܟܠ ܒܘܬ ܫܡ ܐܢܫܐ ܕܦܬܝܚ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܠܘܟܐ
ܒܠܡܕܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܟܘܟܒܐ. ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܗܕܝܐ ܗܦܟܬܐ ܗܘܐ:

ܕܢܦܠܚܝ ܝܘܡ ܗܕܝ ܝܢܒܪܘܬܝ ܕܡܫܟܚܢ ܠܟܘܒܬܐ ܕܝܠܗ
ܟܪܒܐ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ: ܫܪܫܬܐ ܕܘܪܫܢܐ ܐܒܢ: ܡܬܠܬܐ
ܗܘܢܐ ܝܘܡ ܡܫܟܠ ܦܪܝܗ ܚܝܠܢܐ ܠܗܠܗ ܕܘܟܬܐ: ܐܝܟܐ
ܡܪܘܬܐ ܕܕܘܟܬܐ ܟܠܒܐ ܚܕܪܘܢ: ܡܫܟܠܘܢ ܒܬܪܝܢ
ܘܣܘܪܝܚܠܘܢ: ܠܗܕܝ ܝܢܒܪܘܬܝ ܒܫܠܘܢ: ܘܕܘܟܬܐ
ܡܒܢܠܘܢ ܡܐܢܪܝܢ: ܘܡܚܠܘܢ ܒܟܘܠܐ ܓܠܝ: ܫܡܫܐ
ܝܚܡܬܐ ܕܝܚܡܝ ܡܝܚܠܝܐ: ܘܦܘܡܝ ܦܬܚܐ ܘܕܝܩܐ ܗܘܠ
ܦܠܚܝܢ. ܦܪܗܘܪ ܒܒܢ ܠܐ ܕܦܘܪܟܗ ܒܐܡܪܐ ܡܚܐ:
ܕܐܗܘܐ ܐܢܬܐ ܘܣܟܝܐ ܒܟܣܘ ܝܗܘܐ: ܗܘܕ ܚܡܪܐ ܕܒܐܘܠܐ ܗܘܐ
ܠܟܝ ܒܫܡܫܐ ܘܫܟܗ ܝܘܡܬܐ ܡܘܬܐ ܠܦܠܚܐ ܘܠܒܪܬܐ
ܫܠܡܫܠ ܝܘܡ ܡܝܬܢܝܐ ܕܠܐ ܒܝܗ ܒܬܪܝܗ: ܟܕ ܝܘܡܚܡܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܕܪܒܝܢ ܒܢܚܝܬ: ܗܘܠܐ ܠܘܡ ܕܢܫܚܟܗ
ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܡܫܒܠܬܐ ܘܘܒܚܝܬܐ.

ܒܫܢܐ ܒܟܢܬܐ ܘܢܐ ܗܕܝ ܫܘܪܝܐ ܚܝܡܢܐ ܒܠ ܚܕ
ܗܘܠܝܟܐ ܒܚܕ ܐܢܬܐ ܐܗܠܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܒܝܠ ܕܝܠܗ
ܫܘܪܬܐ ܕܡܘܨܠ. ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܕܗܘ ܐܬܝܐ ܝܗܘܐ: ܗܘ
ܐܝܬܝܗ ܚܕ ܐܢܬܐ ܡܝܫܟܢܐ. ܗܪܘܢ ܒܪܬܐ ܚܝܡܢܐ
ܦܠܚܘܢ ܦܬܝܐ ܒܝܬܐ: ܕܪܘܢ ܠܗܘܢ ܟܕ ܝܫܘܥܐ
ܘܒܢܬܐ ܒܗܘܬܐ. ܦܪܗܘܪ ܒܒܢ ܠܐ ܫܢܐ ܡܢ
ܒܗܝܢܬܘܗܝ ܕܦܝܫܬܐ ܗܘܐ ܒܗܝܢܬܐ ܝܢܐ ܡܫܟܢܡ
ܡܘܟܗ ܐܚܦܢܐ ܡܚܐ: ܗܠܗܐ ܡܝܠܡܬܐ ܡܢ ܕܫܡܫܘܗܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܕܗܠܗܐ ܡܫܟܬܐ ܐܗܝܐ ܗܘܐ. ܗܕܝ ܡܢ ܒܪܐ ܠܒܝܬܐ
ܐܝܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܡܬܐ ܕܫܡܐ ܫܢܐ ܒܟܢܬܐ ܡܪܝܟܬܐ
ܝܢܐ ܦܠܚܐ ܚܝܡܢܐ ܗܘܐ: ܒܠܝܗ ܐܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܐܗܝܘܗ

ܗܘܐ ܕܡܫܠܡܬܐ ܚܟܝܡܬܐ: ܕܝܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܫܠܝܛܐ ܡܫܘܡܥܗ ܗܘܐ ܐܗܐ
ܫܗܘܠ. ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܡܥܬܐ ܡܫܘܡܥܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܥܡ ܣܘܪܐ ܕܝܢܐ ܠܘܬܐ: ܕܒܝܬܗ ܦܪܘܣܘܦܐ
ܗܘܐ ܟܘܬ ܕܝܢܗ ܘܫܒܘܩܗ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ ܡܘܗܝܒܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܕܝܢܐ ܣܘܟܠܐ ܠܐ ܦܪܩܗ ܡܢ ܕܠܐ ܫܘܠܛܢܗ:
(ܐܗܐ ܡܫܘܡܥܐ ܐܠܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ) ܐܗܐ ܡܠܟܗ
ܟܘܬ ܡܘܣܟܠܐ: ܣܓܝܐܐ ܒܐ ܗܘܝܐ ܟܣܦܐ ܫܗܘܠ ܟܘܬ
ܝܘܡܢ ܕܗ ܕܝܢܐ ܠܟܠܗ ܘܕܘܪܐ ܕܗ ܗܘܐ.
ܥܡ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܟܘܬ ܐܢܫܝܐ ܕܟܬܫܘܬܐ ܕܒ̈ܒܢ ܗܘܠܝܢ
ܡܢܕܪܐ ܦܘܠܚܢܗ ܐܠܗܐ ܗܘܐ (ܟܠܐ ܡܘܠܟܢܘܬܐ).
ܐܗܐ ܥܡ ܡܢ ܡܘܠܟܢܘܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܫܠܝܛ ܗܘܐ.
ܥܡ ܕܘܟܬܐ ܣܘܟܠܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܦܪܘܣ ܝܘܡܐ
ܗܘܐ. ܗܘ ܗܘܐ ܦܩܕ ܐܢܫܝܐ ܕܟܬܫܘܬܐ ܕܒ̈ܒܢ ܡܢ ܕܠܐ
ܢܦܫܗ ܐܗܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ: ܘܐܗܐ ܗܘܐ ܠܐ ܗܘ ܡܫܒܚܬܐ
ܐܢܫܝܐ ܕܡܢܝܢܐ ܢܦܫ ܡܕܒܪܢܐ ܕܠܟܠܗ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܒܝܬܐ:
ܕܐܗܐ ܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܙܒܢܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܡܢܝܢܐ ܟܠܝ
ܕܫܘܪܐ ܟܠܗ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܠܝ.
ܡܢܗܘܢ ܡܘܕܥܢܐ ܡܫܡܫܢ ܐܗܐ ܥܡ ܕܟܬܫܘܬܐ ܕܒ̈ܒܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܫܒܚܬܐ ܕܐܗܐ ܡܕܒܪܐ ܡܫܡܫܐ: ܡܘܠܝܐ
ܥܡ ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܫܘܗܝ:
ܟܕ ܦܪܘܣ ܟܘܬܒܗ ܟܘܬ ܢܘܡܘܣ ܕܡܫܟܢܐ ܡܘܬ:
ܡܢ ܠܘܟܪܗ ܗܘܠܐ ܡܫܠܡܘܬ ܕܗܘ ܥܡ ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܘ: ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܣܓܝܐ ܟܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘ

ܐ̈ܢܫܐ ܥܒܝܕܐ ܕܡܝܬܢ̈ܐ ܗܘܐ ܟܠ ܚܘܝ̈ܐ: ܐܝܟܐ ܡܣܩܒܠ
ܕܡܫܟܚܘܬܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܐ ܕܫܩܠ ܦܘܪܢܣ ܠܟܠ ܗܘܐ
ܢܟܠܘܗ: ܘܟܠܐ ܦܐ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܐ ܐܢܫ ܠܘܡܕܘܡܬܐ ܕܟܠܘܗ
ܝܗܘܐ ܫܠܘܗ: ܒܪ ܐܗܐ ܡܘܠܚܬܗܝܢ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ
ܕܡܬܝܢܐ ܗܘܐ ܦܠܚܝܐ ܠܚܝܢܗ ܫܩܠ ܦܘܪܢܣ ܡܢܝܐ ܦܬܝܟܬܐ
ܕܢܝܝܢ ܝܘܡܐ ܗܘ ܦܢܕܝܗ. ܒܪܗܘܕ ܟܪܟܢ ܝܗܘܠ
ܕܐܗܐ ܐܢܫܐ ܝܡܝ ܦܘܪܡܢܝܬܐ: ܕܒܝܬܐ ܡܝܢܗ ܝܡܪܐ
ܡܢܐ ܒܫܠܘܗܝ: ܘܡܘܢܝ ܡܢܐ ܦܪܢܣܐ ܕܒܪܟܬܘܗܝ: ܐܝܟ
ܕܟܝܬܗ ܟܠܐ ܒܫܡܐ ܡܢ ܦܪܢܣܐ ܕܡܘܠܚܬܗܝܢ:
ܦܪܢܝ: ܠܬܘܗ ܠܒܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܐ ܒܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦ ܠܐ ܠܦܘܫܚܘܪܐ ܠܐܗܐ ܡܘܠܚܬܗܝܢ: ܦܬܟܪܡܬܐ
ܐܘܠܐ ܡܘܫܝܟܐ ܠܒܪܝܬܐ ܕܐܗܐ ܡܝܡܟܝܢܐ: ܡܟܪܗܐ ܗܕܐ
ܐܦܠܐ ܠܟܢܫܐ ܕܡܘܠܚܬܗܝܢ: ܗܘܕܝܐ ܡܝܬܝܐ ܗܘܠ ܕܒܪܝܬܐ
ܦܟܠܐ ܒܘܦܝܡܬܐ: ܟܦܡܬܘܗ ܦܐ ܗܘܠܐ ܚܘܫܒ.

ܚܕܐ ܝܘܡܬܐ ܐܝܟܐ ܒܡܡܘܬܐ ܕܐܗܐ ܐܗܐ ܐܠܐ
ܕܒܐܬܐ ܐܠܐ ܫܟܪ ܦܘܪܐ ܒܪ ܦܠܝܛܐ ܗܘܐ ܠܐܘܠܐ ܗܘ
ܦܫܝܪܬܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܫܒܝܩܐ ܡܦܩܕܬܐ: ܡܝܢܝܠܬܐ
ܗܘܕܐ ܠܦܪܘܫܬܐ ܠܦܫܠܐ ܕܝܗ ܚܕܐ ܒܪܝܬܐ ܡܝܡܟܝܢܬܐ
ܒܝܢ ܡܬܘܬܐ: ܝܗܘܐ ܠܘܗ ܝܠܢܟܠܐ ܫܦܗ: ܘܝܠܝܕܟܠܐ
ܝܘܡܐ ܗܘ ܝܪܕܘܗ. ܦܠܘܬܐ ܕܫܚܝܡ ܡܘܕܝܕܬܐ ܒܪ
ܚܘܠܗܢ ܕܐܗܐ ܒܪܝܬܐ ܗܘܠܐ ܦܟܪ ܕܢܟܪܢܠܬܐ ܕܦܘܪܢܣ:
ܕܟܪܐ ܒܦܪܟܗܢ: ܘܝܗܘܠܗܢ ܗܘܝܐ ܒܪܝܬܐ ܡܝܡܟܝܢܬܐ
ܕܘܟܪܐ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܟܢܫ ܕܡܟܠܬܐ. ܒܪܗܘܕ
ܟܪܟܢ ܥܡ ܝܠܠܬܐ ܕܢܦܐ ܗܘ ܝܪܐ ܦܠܘܬܐ ܐܡܝܢܐ:

ܓܢܒܬܐ ܘܡܫܡܥܬܐ ܠܢܗܘܠ ܕܡܘܕܡܬܐ ܕܒܬܐ ܚܝܡ ܠܘܚ
ܢܟܠܐ: ܗܕܟܐ ܡܢܘܒܢܬܐ ܢܟܠܐ ܘܦܫܝܛܐ: ܗܘܡܐ ܐܢܟܠܐ
ܠܫܢܬܐ ܠܡܕܘܫܘܗ ܡܘܡܐ. ܐܝܟܐ ܐܝܗܐ ܫܥܝܚ ܕܢܘܟܘܢ
ܠܝܗ ܠܗ ܗܘܝܫܘܬܐ: ܒܠ ܡܢܓܢ ܒܕܘܠܬܡܢܓܢܘܬܐ
ܗܘܕ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܕܗܬܘܬܘܗ: ܒܘܬ ܐܝܗܐ ܕܟܠܐ ܗܕܟܐ ܟܐ
ܐܢܟܘܢܬܘܢ ܒܐܝܗܐ ܡܢܘܒܢܬܐ: ܗܕܟܐ ܐܝܗܐ ܒܘܟܠܐ ܕܢܫܘܐ
ܡܟܐ ܡܢ ܢܥܝܬ ܘܗܫܘܬܐ. ܠܟܐ ܣܓܝܐ ܕܚܒܝܬܐ ܒܫܡܥܐ
ܡܠܐ: ܕܟܠܘ ܐܝܟܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܦܠܚܢܐ ܡܟܐ ܗܘܐ ܡܢܘܒܢܬܐ
ܒܣܓܝܐ ܗܕܟܐ ܡܕܗܝܬܘܬܐ: ܣܘܟܐ: ܘܕܝܢܐ ܕܟܠܬܐ:

ܒܟܠܝ ܡܢܕܪܫܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢܐ ܬܫܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܕܒܬܘܪ ܟܡܢܝ: ܘܒܟܠܝ ܐܢܝ ܕܦܝܫܐ ܡܢܐ ܒܘܫܡܐ
ܒܝܗ: ܒܫܗܪܐ ܡܢܐ ܒܘܬ ܡܕܬܡܬܘܗܝ ܕܢܓܝܕܐ ܒܟܘܠܐ
ܕܗܒܝܫܘܬܐ: ܘܒܟܠܝ ܢܦܫ ܦܝܠܠܘܢ ܡܢ ܡܕܗܝܬܘܬܗ
ܕܩܫܝܐ ܕܒܐܗܐ ܢܠܚܡ: ܘܡܢܓܢܐ ܕܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܒܝܫܘܬܐ
ܕܣܟܝܢܐ ܡܢܐ ܠܝܫܒܬܐ. ܘܒܝܐ ܠܢܝܢܐ: ܗܘ ܡܢܓܢ ܕܒܘܟ
ܒܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܝܣܘܬܐ: ܠܘܕܢܬ: ܘܕܗܬܘܬܐ ܕܠܝܒܐ ܗܘܐ
ܡܕܒܪܢܐ: ܢܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܝܫܘܥ: ܦܪܩܢܘܩܗ ܒܫܝܫܘܢܬܐ:
ܘܡܘܘܩܗ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܫܒ ܕܢܡܘܬܐ ܠܝܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܘܣܓܝܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܫܒ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܝܟܢ ܐܢܐ ܡܢܗܕܘܬܐ
ܕܣܝܒܐ.

ܐܝܟܗ: ܢܝܫܗ: ܘܠܒܗ: ܒܟܠܝ ܡܢܘܒܠܐ ܕܦܠܚܢܐ
ܗܘܘ ܘܒܢܚܬܐ ܕܐܢܐ ܒܘܬ ܕܚܘܡܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܡܦܘܬܐ ܢܚܡ ܒܠ ܫܒ ܡܢܝܢ: ܗܡܫܬܐ
ܒܠܝܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐ ܢܗܘܠ

ܐܠܗܘܬܐ ܦܪܨܘܦܗ ܡܣܬܒܪܢܐ: ܡ̈ܘܗܒܬܗܘܢ ܕܫܢܬ.
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܘܗܕܝܢ ܚܠܦ ܝܗܒܠܗܘܢ ܘܡܒܣܡܢܘܬܐ
ܕܗܘܬܢܝܬܐ ܕܒܪܝܗ ܠܗ ܡܘܟܝܟܘܬܐ ܐܝܬܘܬܐ ܕܐܢܐ. ܘܡܘܠܝܬܐ.
ܐܢܫܘܬܐ ܝܗܒ ܟܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܢ: ܡܢܕܝܢܐ ܗ̇ܝ ܟܣܝܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܠܗ ܢܣܒ. ܗ̇ܘ ܟܫܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܕܝܗܒܐ ܗ̇ܝ :ܚܕܢܐ
ܕܡܘܕܐ ܐܢܐ ܐܝܬܐ :ܡܢܗ ܗܘܐ ܘܐܝܬ ܟܫܘܟܐ ܕܦܘܠܚܢ
ܕܒܫܡܝܐ ܐܝܬ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܠܗ ܟܫܘܢܐ ܗܘܐ ܕܠܗ ܠܗ
ܡܢܗ ܗܘܐ ܕܫܡܝܐ.

ܕܥܘܒܕܐ ܠܡܘܬܐ ܡܘܬܒܠܐ ܐܝܬ ܐܝܟܢܐ ܚܕ ܕܒܪܢܫܐ ܟܠܗ
ܕܒܪܝܗ ܥܠ ܟܠ ܫܦܝܪܐ: ܕܥܘܡܪܐ ܕܢܒܘܐ ܕܝܗܘܐ
ܐܚܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܐܢܬ ܐܝܬܐ .ܡܢܗ ܕܟܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܠ ܠܗ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܬܘܬܐ ܕܐܢܫܐ: ܦܬܓܡܐ ܗ̇ܘ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܪܘܚܐ ܢܦܫܐ ܥܠܡܐ :ܐܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ
ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܗ̇ܝ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܝܬܘܬܐ ܡܢܕܝܢܐ ܘܐܝܬܐ
ܘܗ̇ܘ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܢܫ ܥܠ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܕܦܘܠܚܢܐ
ܐܡܪ ܐܝܬ ܘܚܕ ܥܠܡܐ ܠܓܒܪܐ ܡܢ ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܗ ܟܝܢܐ ܕܝܠܗ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܗ̇ܘ ܐܢܫ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܗ̇ܘ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܟܠ ܟܫܝܢܘܬܐ ܗ̇ܘ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܗ̇ܘ ܗ̇ܘ ܝܠܕܐ
ܗ̇ܝ ܕܒܪܝܗ ܘܗ̇ܘ ܟܫܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ ܗ̇ܝ ܕܒܪ. ܐܝܬܘܗܝ: ܗ̇ܘܝܐ ܡܘܡܠܟܢܐ ܦܪܝܫܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܗ̇ܝ ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܗ ܗܘ ܠܗ ܗܘܐ
ܝܫܘܥ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܗ̇ܝ ܡܢ ܗܘܢܐ ܐܝܬܐ
ܕܡܫܝܚ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܗ̇ܝ ܚܝܝܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܡܢܗܘܢ: ܦܬܓܡܐ
ܗ̇ܝ ܡܘܫܚܠܦܢܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܐܘܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ:

ܐܝܟ ܓܡܠܐ ܘܝܕܥܐ ܗܘܐ ܫܒܝܚܐ ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܒܫܢܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܟܠܝܬܐ
ܗܘܘ ܒܥܠܡ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢܬܐ ܗܕܐ:
ܐܠܗܐ ܡܢܝܢ ܠܐ ܚܙܐ: ܐܦ ܠܐ ܫܠܝܛܐ: ܐܦ
ܠܐ ܢܕܥܘܢ: ܐܠܗܐ ܠܐ ܫܘܘܕܥܘܬܐ: ܐܦ ܠܐ ܒܘܪ-
ܕܝܗܘܢ: ܢܨܚܢܐ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘ ܠܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܦ ܐܝܟܢܐ
ܠܐ ܚܙܘ ܕܝܬܐ ܢܚܘܬܐ ܕܗܘܪܟܐ. ܗܝܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܬܠܡܝܕܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܢܐ: ܫܡܥܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܐ. ܒܗܝ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ
ܒܝܢ ܫܒܥܝܢ ܐܝܟܢܐ ܢܘܗܪܗܘܢ ܕܕ ܡܢ ܟܢܘܫܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܥܕܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܒܘܬܗܘܢ
ܘܗܘܘܢ ܐܟܐ ܗܘܐ ܡܢܐ ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܕܒܥܠܡ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܗܘܐ ܡܕܢܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟܢܐ. ܒܪܗܐ
ܐܬܘܪ ܗܘ ܡܥܕܢ ܕܡܫܠܡܘ ܡܢ ܐܕܡ ܡܘܕܥܝܢ ܗܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟܢ.

ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܐ ܢܕܒܢ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܗܢܐ
ܒܡܠܘܟܘܬܗܘܢ: ܕܐ ܫܠܝܚ ܕܐܝܟ ܕܐ ܟܪܝܐ؟ ܗܘܐ ܟܢܝܫ
ܗܘܐ ܦܛܪܘܣ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܐܢܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:
ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܒܣܡ
ܡܪܗܐ ܐܦ ܫܡܥܐ ܕܝܕܥܝܢ ܢܟܝܠܘܢ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܒܪܝܫܐ. ܢܒܝܐ ܡܢ ܦܪܘܩ
ܦܢܝܠܘܢ ܡܘܗܒܐ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ:
ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܠܗܠܐ ܘܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘ ܕܟܠܝܬܗ ܗܘܐ.
ܡܗܘܡܢܘܬܗ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ ܪܥܝܐ. ܐܡܝܢ ܐܝܬܘܗܝ:
ܐܢܐ ܠܒܪܐ ܟܕ ܐܬܡܢܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ:

ܡܗܝܡܢܐ ܠܡܪܢ ܕܝܗܒܘܠܗܘܢ ܒܐܠܗܘܬܐ.

ܡܢܕܪܐ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܒܝܬܗ ܕܫܒܘܥ ܚܕܐ
ܡܢ ܠܝܬ ܒܟܘܠܢܫܘܗܝ ܡܟܝܢܐ ܘܒܢܘܝܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܦܝܫܐ ܠܗܘܢܐ ܗܘ ܐܢܐ ܡܒܠܒܠܘܬܐ ܒܗܘܐ
ܒܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܘܪܡܝ. ܗܕܟܐ ܢܒܝܐ ܗܘܐ
ܒܫܢܬܐ 1892: ܒܪܗ ܢܒܝܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܐܘܪܡܝ 2 ܒܝܠܐ
ܠܐܘܪܡܝ. ܡܢܕܪܐ ܒܫܢܬܐ 1904 ܕܝܗܒܗ ܐ ܫܢܐ ܐܚܪܝܐ
ܕܫܢܐ ܐܘܪܡܝ ܚܕܬܐ. ܢܕܝܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢܐ ܘܡܢ ܦܪܘܣܝܐ
ܒܐ ܡܢܬܐ ܗܘ ܒܝܬ ܐܢܐ ܢܦܩܐ: ܠܐ ܢܦܩܝܢ ܒܟܢܫܝܐ
ܡܢ ܒܟܪܐ ܕܢܕܝܕܐ: ܐܢܫܐ ܒܡܢ ܠܗܘܢܐ ܘܐܢܐ ܝܗܐ ܘܒܟܢܫܐ
ܘܒܠܡܠܟܐ ܕܝܗܒܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܒܝܬ ܫܡܫܐ ܕܝܫܘܥ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܗܝܕܐ ܒܕܝܢܬܐ. ܗܠܐ ܘܕܪܐ ܗܘ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܗܢܐ ܡܢ ܐܢܐ ܡܕܝܢܐ ܝܘܡܐ: ܒܡܢܝܢܐ ܟܠܐ ܒܘܫܒܐ
ܒܝܬܐ ܕܦܪܣ ܘܕܫܘܒܐ ܘܒܘܪܝܘܢܐ ܠܘ ܢܦܩܐ:
ܘܢܕܝܕܐ ܗܘܐ ܕܢܡܪܐ ܗܫܬܐ ܗܘ ܡܦܠܓܢܐ: ܟܠܝ
ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܦܝܪܬܐ ܗܘ
ܡܦܠܓܢܐ ܕܠܐ ܫܒܝܬܐ ܡܘܫܝܒܢܐ ܗܘ ܒܟܠܗ. ܘܒܟܠ
ܕܘܟܐ ܕܦܪܨܐ ܒܝܬܐ ܗܘ ܫܘܬܐ ܕܫܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ
ܗܝ ܡܫܦܠܬܐ ܘܒܐܦܕܘܬܐ ܕܝܗܒܐ ܠܗ ܦܩܕܐ ܒܝܬܗ
ܘܠܒܢܝܗ ܝܠܦܗ. ܒܡܫܚܐ ܕܐܘܪܡܝ ܒܟܢܫܐ ܘܘܪܐ
ܡܢ ܐܒܪܗ ܐܠܦܐ ܟܢܘܫܬܐ ܡܘܡܫܠܡܐ ܟܠܝܗ ܒܪܘܚ
ܕܟܢܘܫܬܐ ܫܢܝܐ: ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܡܝ:
ܐܢܐ ܟܢܘܫܬܐ ܦܪܠܘ ܡܝܬܪܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܟܡܐ
ܟܠܐ ܟܢܘܫܬܐ. ܐܢܐ ܝܗܒܐ ܡܘܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܫܒܝܩܐ



[illegible]

ܕܐܣܝܐ ܚܕܐ ܕܕܟܬܘܪ ܒܒܪܐ ܗܘ ܡܕܠܝܬܐ ܕܐܗܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܟܕܘܫܐ ܡܘܬܒܠܐ ܕܐܝܬ ܝ ܦܫܝܛ܀ ܗܕܟ
ܡܢ ܠܟܡܕ ܕܐܗܐ ܡܢܝܢܬܐ ܠܘܬܐ ܕܡܣܡܝܢܬܐ ܐܣܝܢ ܐܬܟܒ
ܠܐܢܬܐ ܦܬܠܘܢ ܕܒܝܬܐ ܕܒܘܟܐ܀ ܗܘܢܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܒܝܡܝܬܘܢ
ܐܝܢ ܗܘܢܗܘܢ ܐܣܝܘܬܐ ܡܢ ܘܒܘܒܘܬܐ ܕܦܠܓܘܢ ܡܢܗ ܠܘܢ܀

ܫܘܢܐ ܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܐ ܠܐܣܝܐ ܕܗܘܢܗܘܢ ܠܘܬܟܐ
ܠܘܬܐ ܠܗ ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܬܐ ܡܢܐ ܬܝܡܐ ܕܡܫܬܕܠܬܐ ܕܐܣܝܘܬܐ
ܘܐܠܦܐ ܕܐܝܬܐ ܠܐܢܬܐ܀ ܐܝܢ ܗܘܢܝܢ ܘܡܠܡܢܬܐ ܡܕܘܢܝܬܐ
ܡܢܐ܂ ܢܫܡܬܐ ܠܟܘܬܐ ܗܘܒܝܬܐ ܡܘܡܟܝܢܬܐ ܡܢܐ ܡܘܘܕܠܝܬܐ
ܠܘܬܐ ܠܡܢܕܟܫ ܟܗܘܒܠܢܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܠܫܬ ܡܢ ܐܝܟ
ܗܘܝ܀ ܕܝܠܐ ܕܐܬܐ ܕܒܘܟܘܬܐ ܘܝܡܐ ܕܐܣܝܘܬܐ܂ ܐܢܐ
ܕܟܬܘܪ ܒܒܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܒܕ ܝܗܘܐ ܕܠܐ ܢܫܡܕܐ ܘܠܐ
ܡܠܡܢܬܐ ܐܣܝܘܬܐ ܗܕܘܡܝܬܐ ܦܠܚܝ ܗܘܘ ܡܟܡܝܢܝܢ ܠܗ
ܡܕܝܘܫܝܗ܀ ܠܐ ܗܘܐ ܟܗܢܐ ܗܘܐ ܚܕ ܟܘܡܪܐ ܠܦܢܘܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܐ ܗܘ ܡܕܝܢܝܗ܀ ܗܘܠܐ ܘܗܘܐ ܠܟܕܬܐ ܐܢܫܐ
ܕܫܘܠܐ ܗܘܘ ܗܘ ܐܝܬ ܐܢܠܟܕܐ ܘܠܝܡ (ܡܕܡܕܘܝܬܐ
ܟܝܕܠܐ ܐܘܕ ܡܢ ܫܘܠܘܬܐ܀ ܘܟܝܕܠܐ ܒܠ ܡܢܝܢ
ܕܡܘܡܝܢ ܝܗܘܐ ܗܘ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܝܢ ܐܢܫܐ ܕܦܠܘܬܐ
ܕܦܘܝܠܘܬܐ ܒܘܟ ܡܘܝܫܘܗ ܗܘܘ ܡܢ ܕܦܠܚܝ ܗܘܘ
ܕܐܫܘܝܠܘܗ܀ ܗܘ ܕܐܝܬ ܝܕܥܬܐ ܘܚܟܝܡܬܐ ܗܘܐ ܕܐܣܝܘܬܐ
ܦܠܚܝ ܗܘܘ ܕܐܫܒܘܩ ܕܫܘܡܕܝܢܘܬܐ ܠܟܘܬܐ ܘܟܫܝܢܘ-
ܬܐ ܦܠܚܢܬܐ ܡܐܘܪܫܐ ܕܟܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܡܢ ܦܘܠܚܢ
ܕܫܡܕܐ ܘܗܘܫܐ ܕܐܝܬܝܢ܀ ܢܫܡܬܐ ܠܟܘܬܐ ܝܗܘܒܠܐ ܡܡܠܠܬܐ
ܢܠܟܝܬܐ ܘܗܡܘܡܢܘܬܐ ܟܡܝܠ ܕܐܫܘܒܠ ܕܡܕܡܕܘܝܬܐ

ܐܬܘܪܝܘܬܐ ܟܠܗ ܘܡܘܫܚܠܦܐ (ܡܪܘܕܟ ܒܠܐܕܢ)
ܘܫܘܪܝܐ ܐܝܬ ܒܬܫܥܝܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܒܫܢܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܐܪܝܟܐ ܡܡܠܟܐ ܠܗܘܐ ܥܒܕܐ ܗܘ ܐܘܣܦܐ ܡܫܠܡܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.

ܐܣܪ ܚܕܘܢ ܒܫܘܪܝ ܕܝ ܡܠܟܐ ܡܢܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ
ܦܠܚ ܠܩܪܒܐ ܥܡܡܐ ܕܐܬܘܪ ܡܢ ܦܠܫܬܝܐ
ܕܫܡܥܝ ܘܡܢܝܢ ܟܬܒܐ ܕܥܡܡܘܬܐ ܡܬܝܕܥܬܐ: ܘܕܟܠ
ܡܬܢܚܡܘܬܐ ܘܕܟܠ ܟܝܢܐ ܘܡܘܗܒܬܐ. ܡܢܝ ܦܘܠܚܢܐ
ܡܢ ܟܠ ܝܕܥܐ ܐܝܕܘܥ ܕܫܡܥܬܐ ܡܘܕܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܟܐ ܗܘ
ܕܝܡܝܢܐ. ܐܗܘܐ ܦܪܝܫ ܓܒܝ ܗܘܫܡܥܬܐ ܐܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ:
ܒܗܝ ܕܐܢܐ ܝܕܥܐ ܡܢ ܦܠܫܬܝܐ ܡܘܕܝܥܢܐ: ܘܐܢܐ
ܦܠܫܬܝܐ ܕܟܠܝ ܐܘܦ ܗܘ ܕܘܫܡܘܬܐ ܟܠ ܐܠܗܝܢܐ.

ܓܒܝ ܝܠܐ ܕܦܬܐ ܡܘܕܝܥܬܐ ܗܘ ܥܒܪܐ ܘܐܬܪܘܬܐ
ܕܒܕܝܢܐ ܘܗܘܐ ܝܠܦܬܘܬܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܒܕܝܢܬܐ ܗܘ
ܡܕܝܢܬܐ: ܐܣܪ ܡܢ ܝܕܥܐ ܡܢܗ ܦܬܓܡܐ ܦܪܝܫܐ:
ܐܘܦ ܫܢܐ ܥܣܪ ܬܪܝ ܟܠ ܦܬܓܡܐ ܚܘܪܢܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܘܠܬܐ. ܒܟܠܗ ܬܘܬܒܬܐ ܕܝܘܡܗ ܗܘ ܫܢܬ
ܡܕܝܢ ܟܠ ܡܠܟܐ ܗܘ ܐܢܫܗ. ܘܟܠ ܡܕܝܢ ܕܦܬܓܡܐ
ܦܪܝܫܐ ܩܘܡܗ ܬܪܝ ܥܣܪ ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܬܘܬܒܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܦ ܡܢ ܝܘܡ ܘܡܬܚܡܬܐ
ܕܟܠܗ ܕܡܫܘܠܛ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܟܢܐ ܝܕܥܗ ܕܒܕܘܟܬܐ
ܠܗ ܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕܥܠ ܘܦܠܚܐ.

ܐܦ ܝܠܦܬܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܕܐܬܘܪ ܥܬܝܩ ܥܕܬܐ
ܠܘܩܒܠ ܡܢܐ ܘܚܕܝܬܐ: ܐܝܬܐ ܫܢܐ ܗܘܟܢܐ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܦܠܫܬܝܐ

ܒܘܫ ܠܘܬܐ ܘܢܦܝܩ ܕܗܘ ܡܢܝܫܠܐ ܘܗܘܝܡܢܘܬܐ.
ܗܘܡܢܘܬܐ ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܐ ܦܠܚܐ ܦܐ
ܡܢܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܝܢܐ. ܕܝܢܟܠܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܗܘܢܝܐ ܘܐܬܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܕܝܢܟܠܐ
ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܗܘܡܢܘܬܗ. ܗܘܡܢܘܬܗ ܕܟܘܠܫܢܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܐ ܕܝܫܠܘܢ ܠܫܕܪܐ. ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܒܠܘܡܐ ܗܘܐ ܩܐ ܕܗܘܡܢܐ ܕܡܕܒܪܝܢ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܐܦ ܫܠܘܡܐ ܗܘܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܕܢ
ܝܨܘܒ ܡܟܝܢܐ: ܒܣܪܐ ܟܗܐ ܐܡܝܪܐ ܩܐ ܐ̄ܠܡܝܕܘܗܝ
ܒܟܠ ܟܦܢܐ ܡܗܡܢܐ ܐܝܬ ܠܘܩܘܢ ܝܘܡܘܢ...
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܡܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܠܘܟ ܟܕܟܢ ܝܗܘܐ
ܘܠܡܟܝܢܐ ܠܫܕܪܘܢܘܗܝ: ܘܐܬܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܗܝܡܢܘܬܗ
ܘܡܫܠܡܢܐ ܡܢܗ ܗܘܢܬܐ. ܗܘܡܢܐ ܠܗ ܦܝܫܘܗܝ ܝܗܘܐ:
ܗܘܢܬܐ ܐܢܫ ܫܕ ܩܕܡܐ ܕܟܘܠܫܢܗ ܗܘܐ: ܒܠ
ܡܢܟܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܫܠܗ ܠܡܟܝܢܐ ܠܐ ܣܦܝܩܗ
ܡܢܢܐ.

ܟܡܘܕܐ ܡܢ ܩܕܘܡ ܝܘܡܐ ܡܢ ܕܟܪܐ ܐܬܝܬܗ ܐܝܟ
ܗܝܡܢ: ܗܘܡܢܐ ܫܕ ܡܟܝܢܐ ܠܘܩܒܠ ܒܐܘܪܚܐ ܕܗܘܢܡܢܐ
ܐܠܦܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܐ ܩܕܡܐ ܕܐܝܟܢ. ܒܗܘ ܡܟܝܢܐ
ܡܢܝܫܬܐ ܢܡܟܝܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܢ ܐܡܝܪܐ ܘܐܢܟܠܝܢ
ܟܘܡܪܐ ܫܕ ܝܡܝܢܐ ܕܘܟܐ ܩܐ ܟܠܝܬܘܬܐ ܕܐܡܝܪܢܐ
ܒܝܬܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܟܝܢܐ ܘܩܕܡܝܬܐ ܠܐܢܫ ܕܝܡܢܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܡܟܝܢܐ. ܕܟܗܘܢ ܟܕܟܢ ܩܐ ܕܐܗܐ ܒܘܠܐ
ܟܕܐ ܘܟܠ ܝܗܘܐ. ܩܐ ܟܕܐ ܡܢܢ ܦܝܫܠܐ ܡܘܗܒܐ

ܦܘܠܚܢܐ ܝܢ ܠܗ ܦܢܝܐ ܕܠܚܡ ܝܢ ܠܗ ܟܘܪܐ ܕܡܠܝܢܐ: ܕܒܢܝܗܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܚܝܒ ܗܘܐ ܦܬܚ ܐܘܪܚܐ. ܦܐ ܡܢܟܣܐ ܡܢ ܕܘܠܬܐ ܗܘܪ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܡܢܝܠܬܐ: ܘܦܐ ܡܢܟܣܐ ܓܘܕܦܐ ܕܠܚܡ ܡܢܘܐ ܦܐܬܐ. ܚܕ ܗܘܝܐ ܚܘܠܐ ܠܘܬܐ ܝܠܠܬܐ ܡܢܐ ܡܢܐ ܢܝܠܬܕܘܬܐ ܠܘܬܐ ܘܡܣܩܘܬܐ ܕܬܚܬܐ: ܦܬܚ ܗܘܡܬܐ ܠܐ ܡܠܐ ܒܠܚ ܐܝܟ ܕܡܬܘܡܝܐ ܡܢܐ ܦܐ ܗܢܕܬܐ ܒܘܟ ܡܟܝܢܐ ܡܢܐ: ܘܡܢܟܣܐ ܠܟܘܪܐ ܕܕܐ ܦܬܘܟ ܡܠܐ ܡܕܢܚܐ ܒܢܕܢܕܘܬܐ ܠܢܗܘܠ ܕܐܢܫܐ. ܠܐ ܡܦܘܢܝܣ ܠܗ ܡܢܟܣܐ ܐܘܦ ܠܐ ܠܒܘܬܣ ܠܗ: ܝܢ ܐܡܟܣ ܒܘܢܝܐ ܕܝܩܪܐ ܝܬܝܪܐ ܠܟܘܪܐ ܦܬܠܗ ܣܘܡܝܐ ܡܢ ܡܟܬܐ ܕܠܚܡ ܘܡܢܝܘܬܐ ܕܡܠܝܢܐ ܐܢܓܠܝܐ.

ܦܬܚܡܬܐ ܦܬܠܐ ܡܘܬܒܬܐ: ܘܗܡܝܐ ܘܐܘܠܝܢܐ ܕܦܘܣܛܠܗ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܘܪܟ ܒܫܢܬܐ 1894 ܡܘܬܒܠܗ ܠܐܠܦܐ ܠܟܘܪܐ ܡܢ ܗܘ ܐܢܬܐ ܕܝܬܝܒܠܗ ܬܗܪ ܒܗ ܠܗܘܢܐ ܦܐ ܠܚܡ ܠܗ ܢܚܦܐ ܕܐܢܫܐ. ܕܐܢܐ ܡܢܐ ܡܢܕܝܢܐ ܗܘܐ ܘܦܪܫܝ ܡܢ ܦܬܘܟܘܬܐ ܘܠܚܡܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܘܝܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡܣܟܢܐ ܗܘܐ ܠܬܘܡܬܐ ܘܢܘܟܪܝܘܬܐ. ܝܩܪܐ ܐܝܟܢܐ ܒܢܗܘܠ ܕܡܫܡܫܘܬܐ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܕܟܐ ܦܫܝܛܘܬܐ ܘܗܘܢܝܐ ܡܘܒܠܠܗ ܠܗ ܬܡܘܬܐ. ܒܬܪ ܢܟܝܐ ܕܐܢܐ ܘܗܡܝܐ ܠܟܬܒܠܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܦܬܓܡܐ: ܡܢܟܣܐ ܡܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܘܗܡܝܐ ܘܠܚܡܐ ܕܒܗܘܪ ܟܘܟܒܐ ܡܘܪܒܝܠܗ ܒܐܝܟ ܡܬܘܬܐ ܘܗܘܠܗ ܒܝܬܗ ܕܐܢܫܐ. ܕܒܗܘܪ ܟܘܟܒܐ ܒܘܗ ܐܝܟ

ܟܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܫܒܚܬܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝ ܕܒܐ ܡܪܝܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܡܢܝܢܗ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܗ. ܗܘܐ ܕܠܗ ܐܝܬ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܟܠܐ ܐܢܫܐ ܣܘܪܝܝܐ ܘܗܕܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܠܩܐ: ܗܘܡܢܐ
ܗܘ ܡܕܒܘܠܐ: ܠܟܢܫܐ: ܓܘܠܐ ܕܒܘܡܢܐ: ܗܘܢܐ:
ܦܪܢܣܐ: ܥܕܘܬܐ: ܘܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܘܩܒܠ ܚܕܘܘ
ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܟܕ.

ܘܗ ܡܪܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܣܓܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܢܐ ܝܫܘܥܝܘܬܐ ܕܒܐ ܚܕ ܗܘܘ ܕܟܠܗ ܕܫܘܬܦܐ
ܕܓܒܪܐ ܕܓܘܕܐ ܕܗܘܢܝ: ܗܕܐ ܫܠܡܘܬܐ ܡܫܒܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܟܕܐ ܓܘܪܐ ܗܘܘ. ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܚܕܡܐ
ܗܦܟܐ ܠܐܝܬ ܓܒܪܐ ܥܡ ܦܝܫ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ.

ܗܦܟ ܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܘܗ: ܦܝܫܐ
ܓܒ ܓܘܡܫܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܓܘܕܐ. ܟܡܐ ܕܡܘܡܢܝܢ
ܚܘܐ ܒܕܟܐ ܕܝܘܡ ܕܢܚܬܐ ܓܒ ܦܓܪܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ
ܘܕܘܟܬܐ: ܗܘܕܝܐ ܕܒܣܓܐ ܗ ܦܫܛܐ ܒܟܢܫܐ ܓܒ ܡܪܝܐ
ܗܘܐ ܘܗܕܐ ܡܠܟ ܗܘܐ ܡܢ ܟܕܐ ܐܢܫܐ ܕܒܗ ܣܓܐ ܒܟܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܝܠܝ ܗܘܘ ܗܘܐ. ܒܐܢܐ ܗܦܟܐ ܫܘܚܠܦܐ
ܠܡܫܐ ܝܡܡܘܬܐ ܦܘܫܩܢܐ ܕܢܝܫܐ ܝܫܘܥܝܘܬܐ:
ܝܠܗ ܗܘܝܢܐ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܬܒܝܢܘܬܐ: ܐܝܟܐ
ܒܟܐܢܐ ܗܘܢܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܝܬܠܗ ܒܘܬ ܟܘܠܐ ܕܫܒܗ.
ܡܬܡܢܘܬܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܗܕܐ ܕܟܠܟܘܬܗ ܘܡܘܫܐ-
ܘܬܗ ܐܢܫ ܐܝܟܐ ܕܫܘܬܦܐ ܘܝܫܘܥܝܘܬܐ ܕܒܐ ܚܕ
ܗܘܘ ܕܐܝܬ ܡܫܘܚܬܐ. ܗܘ ܡܪܝܐ ܫܘܡܠܝܐ ܒܢܝ
ܕܘܡܫܘܬܗ ܐܘܦ ܝܢ ܕܝܡܝܢܐ ܗܘܘ ܡܫܝܚܝܐ.

ܦܘܠܚܢܐ ܘܝܠܦܢܘܬܐ ܕܦܪܢܐ ܗܘܐ ܝܗܒܝܐ ܠܗ
ܒܝܗ ܚܕܐܝܟܐ ܩܡ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܩܕܫܐ ܐܕܝܐ ܦܝܫܠܗ
ܡܘܬܒܬܐ ܬܗܦܟ: ܕܐܠܗܐ ܡܕܒܪܢܐ: ܠܡܗܝܪܐ:
ܠܝܬܡܐ: ܠܥܢܝܐ: ܘܡܦܠܚܢܐ: ܐܝܟܐ ܦܠܚܠܗ ܬܪܝܨ:
ܕܪܗ: ܠܚܢܢܐ: ܘܗܘܝܕܥܐ ܠܐ ܦܝܫ ܝܕܝܥܐ. ܝܡܝܗ ܒܗ
ܦܝܫ ܚܘܕܬܐ ܠܗ ܟܗܢܘܬܐ ܘܒܗ ܦܝܫ ܕܒܝܬܐ ܦܘܠܚܢܐ.

ܡܢܝܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܒܟܗܢܘܬܐ ܠܗܢܐ ܓܠܝܐ ܡܢܐ
ܠܓܠܝܢܐ ܘܫܡܥܬܐ ܕܠܒܝܗ: ܗܘ ܗܘܝܐ ܕܗܘ ܝܠܗ ܕܝܢܝܐ
ܕܫܢܬ ܐܢܫܐ ܠܒܒܐ ܒܣܦܪܐ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗܘܢ ܦܝܫܐ ܡܢܐ
ܗܘܠܝܦܢܐ ܒܝܬ ܟܐܢ ܕܡܪܝܢ-ܒܠ ܘܡܝܐ-ܒܠ ܒܐܠܗܐ
ܘܡܕܢܚܐ ܕܒܠܢ. ܦܠܚܘܬܐ ܕܗܘ ܕܐܠܗܐ ܝܗܒܠܗ ܠܟܗܢܐ
ܒܗܝ ܝܗܒܠܗ ܦܫܐ ܝܠܗ ܠܠܒܝܐ. ܒܣܦܪܐ ܕܝܢܗ ܡܢܝܢܐ
ܐܗܐ ܦܫܐ ܝܠܗ ܚܘܒܐ ܒܢܝܢܐ ܕܩܗܘܪ ܚܕܬܐ ܒܝܢ
ܕܒܐܗܘܢ ܝܠܐ:—

ܒܫܢܬܐ 1880 ܝܪܚ ܝܗܒܝܢܠܗ ܠܗܘܢ ܠܡܕܒܪ ܘܣܘܦܝܬܐ
ܠܐܠܝܢܐ ܫܢܝ ܫܡܐ ܕܐܕܕܒܠܝܢ: ܘܡܘܗܒܬܐ ܗܘܐ ܒܣܦܪܗ
ܠܐ ܝܚܒ ܓܠܝܒ ܘܫܠܝܒ ܗܘܐ: ܐܝܟܐ ܐܘܦ
ܡܚܝܒ ܗܘܐ ܒܐܣܘܬܐ ܕܣܦܪܐ ܡܠܒܘܬܐ ܘܡܩܘܫ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܘܦܝܫܐ ܗܘܐ ܚܕܝܬܐ ܒܡܦܢܐ
ܕܠܒܝܗ ܘܕܐܢܫܘܗܝ. ܬܗܦܟ ܕܝܠܘܗܝ ܘܕܐܝܘܗܝ
ܦܪܫܠܗ ܠܟܠܐ ܠܒܢܝܐ: ܐܝܟܐ ܩܕܡ ܠܡܫܡܫܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܗܘܕܝܐ ܒܗܘ ܐܠܗܐ ܕܫܢܬ ܐܢܫܐ ܠܐ ܗܘܝܢܐ ܝܠܗ.
ܡܬܝܠܗܘܢ ܒܝܕܝܐ ܕܗܘܝ ܒܫܢܬܐ ܗܘܕܝܐ ܕܐܝܟܐ ܘܗܘܕܝܢ
ܠܗܘܝܬܠܗ ܩܘܕܫܐ ܐܠܗܐ ܠܚܝܠܐ ܠܐܝܟܐ.

ܡܫܘܚ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝ ܐܟܚ ܫܒܩܠܗܘܢ:
ܚܕܐ ܩܘܫܘܢ ܠܘܬܗܘܢ ܕܩܘܫܛܐ ܠܟܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܣܐ
ܕܟܬܒ ܥܠ ܗܘܘ ܠܐܦܘܠܐ: ܡܬܒܪܐ: ܡܪܢܐ ܕܡܠܟܐ:
ܘܒܬܪ. ܐܚܪܢܐ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ܡܬܒ ܕܩܕܡܝܐ ܦܬܠܘܢ
ܠܐܬܪܐ. ܩܘܫܘܢ ܐܝܟܢܐ ܡܫܘܚ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟ
ܐܟܚ ܐܟܚܕ ܩܠܝܠܗ ܐܝܟܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ.

ܒܝܬ ܕܟܬܒܐ ܕܩܘܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܠܚܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܝܟ ܘܡܢܐ ܕܩܘܪܝܐ: ܘܠܐ ܗܘ ܐܢ ܚܕܐܬܐ
ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗܘܢ ܡܬܗܪܐ: ܩܕܡ ܩܐ ܚܕܐ ܗܘܕܐ
ܒܝܬ ܚܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬ ܝܠܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܒܘܠܐ: ܘܗܘܦܟܐ: ܘܫܠܛܢܐ ܕܟܠܒܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܦܛܪܘܢܐ:
ܓܢܒ ܐܦܝܣܩ ܐܟܐ ܕܥܡܗ ܕܟܠܒܠܗ ܦܠܚܐ ܘܚܫܐ
ܥܡ ܩܘܪܝܐ ܕܠܒܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܡܢܝܢܐ ܒܟܢܫܐ
ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܟܢܫܐ ܚܕܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܟܘܬ ܫܡܥܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ: ܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܐܪܘܥܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܡܕܝܢܬ ܟܘܠܗ ܕܦܠܚܐ ܘܫܡܫܝܬ ܥܡ ܩܘܪܝܐ ܕܠܒܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܩܘܣܛܢܛܝܢ ܕܟܠܒܠܗ ܫܠܛܢܗ ܠܘܬܗܘܢ
ܕܡܬܟܠܝܢܐ ܕܦܪܘܣܝܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܦܠܚܐ. ܟܕܠܐ ܒܝܬ ܒܝܬ
ܕܝܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘܐ: ܕܐܦ ܟܡܐܬܪܘܬܐ ܒܠܗܘܢ
ܕܥܘܗܕ ܚܕܢ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܦܝܣܐ ܩܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܕܟܠܝܬܐ ܫܒܥܬܐܘܗܝ: ܘܩܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܩܐ ܕܪܗܘܬܐ ܕܬܪܬܐ ܐܝܟܢܐ.

ܟܐܪܐ ܟܕܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܚܕܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܟܐ
ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܘܟܘܠܗܘܢ: ܗܘܐ ܒܝܬ ܕܝܢ ܗܘܐ

ܒܒܢܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܘܕܥܢܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܐܚ̈ܘܢܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܐܘܪܡܝ ܗܘܘ: ܝܫܡܥܝܐ ܕܡܠܝܢܐ ܐܡܪܝܟܝܐ
ܕܠܝܟܐ: ܡܕܢܘܚܝܐ: ܘܐܢܫܐ ܗܘܐ ܕܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܦܠܚܐ ܕܟܢܫܐ ܕܡܘܕܥܢܐ ܗܘܘ ܕܡܗܘܝܢܐ ܗܘܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܚܕ ܡܢ ܗܘܕܝܬܐ ܕܡܠܝܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܦܠ
ܦܫܛܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܢܝ ܐܢܫܐ ܦܫܠܘܢ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܡܢ ܠܐ ܕܠܝܟܐ: ܟܠܗ ܒܘܕܘܟܬܐ ܠܘܬܐ ܗܘܘ: ܡܘܕܥܢܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܟܬܒܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܦܠܚܝܢܗ
ܗܘܐ ܠܟܠ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܝܚ ܒܕܝܢܐ ܘܡܫܘܚܠܦܐ
ܦܪܝܫܐ ܕܠܝܟܐ. ܠܟܢܫܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟ
ܗܘܘ ܦܠܚܐ: ܫܠܡܐ: ܘܐܠܗ.

ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܙܗܪܝܪܐ ܕܒܗܪܐ، ܒܝܢܝ ܒܠܟܬܒܐ ܕܫܒܥܐ
ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ ܚܢ ܫܢܬܐ ܚܠܝܗ: ܘܗܘ ܕܟܝܢܝ ܗܘܐ
ܫܢܝܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܦܝܫܐ ܡܢ ܝܡܡܐ
ܡܢܗ ܐܚܪܐ ܡܢ ܕܒܐܬܪܐ ܡܢ. — ܒܫܢܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܫܢܬܐ
1880 ܚܢ ܫܢܬܐ ܚܠܝܗ ܡܢܝܢܐ: ܝܘܡܐ ܕܐܬܐ
ܐܦܝܢ ܗܘܐ ܒܝܗ: ܐܝܟ ܐܬܐ ܕܝܫܡܥ ܘܫܡܐ ܫܢܬܐ
ܦܫܠܝ ܝܘܡܗ: ܒܢܝܢܠܝ ܐܘܪܐ ܕܝܫܡܥ ܠܦܬܓܡܐ
ܠܘܬܐ ܕܐܬܐ ܒܝܢܝܠܝ ܗܘܗ. ܗܘܐ ܒܐܘܡܬܐ ܕܐܚܪܐ
ܫܢܬܐ ܒܕܘܟܬܗ ܚܢ ܫܢܬܐ ܠܡܫܡܫ ܐܦܝܢ ܠܐܘܪܡܝ
ܒܘܬ ܚܕ ܫܘܠܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܢܬ ܗܘܝܢܐ.
ܚܕ ܡܘܕܥܢܐ ܒܒܢܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܝܡܝܢ ܝܘܡܗ ܠܡܫܘܚܠܦ
ܕܠܐ ܗܝܝܐ ܠܢܗܘܪܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘܝܘܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܢ ܗܘܘ ܒܐܘܪܚܐ. ܡܢ ܐܚܪܐ ܐܚܪܐ ܐܝܟ ܕܝܫܡܥ



ܕܒܝܘܬ ܒܒܪܝ ܥܡ ܫܡܟܐ ܕܓܠܠܐ ܕܫܘܠܛܢܐ܀

ܓܟܘܪ ܕܟܠܝ

ܠܗܘܢ: ܕܚܘܒܒܗܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܕܝܢ ܠܟܠܢܫ. ܗܘܐ ܕܗܘ ܡܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܬܒܘܗ ܓܒܪܐܝܠ ܡܠܐܟܝܘܠ ܕܐܘܠܗ ܡܠܟܐ
ܕܝܢܓܠܬܐ ܕܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܠܐܒܕܝܘ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܗܘܠ ܐܢܐ ܡܬܩܢܐ ܠܗ ܚܝܠ ܕܡܠܟܐ ܫܡܐ ܦܪܝܘܩܐ ܠܝ ܗܘܐ
ܐܫܝܘܢܐ ܕܡܘܪܕܢܐ ܒܗ ܗܘܠܝܐ (ܐܠܝܫܒܥ ܡܠܟܘܬ) ܗܘܐܘ
ܡܢ ܕܚܝܠ ܕܗܘܠܝܫܬܐ ܗܘܐܘ ܠܫܝܢܝ. ܗܘܐ ܕܐܬܐ ܡܕܢܚܐ
ܡܢܝܠܬܐ ܐܝܟܢܐ ܚܝܠ ܩܘܫܬܘܠܐ: ܐܝܢܐ ܠܐ
ܗܘܟܡܬܐ ܘܠܐ ܓܒܪܐܝܠ ܡܠܐܟܝܘܠ ܘܠܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܢܝܢ
ܕܝܠܗ ܐܢܝܢ ܗܘܐܘ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܗܘܢ ܚܕܐ ܗܘܢܐ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܠܝ ܗܘܐ ܘܝܫܘܥ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡ ܚܕܐ ܗܘܝܐ ܒܝܬܗ.
ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܚܘܒܒܝܢ ܥܡܡܐ ܐܠܗܐ ܒܘܪܟܬܐ
ܚܝܠ ܕܝܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܢܝܠܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܠܥܠܡ ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܢܝܢ ܕܗܘܝܢ ܥܡ ܚܝܠ ܘܡܠܟܐ
ܫܡܝܐ ܡܢܗ ܕܡܠܟܐ ܥܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܒܘܗܘܢ
ܘܡܫܒܚܘܢ: ܕܠܐ ܥܠܡܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܠܡܝܢ ܕܒܘܟܪ ܡܢ
ܟܠܢܫܐ ܒ ܦܠܚܢܐ. ܐܢܐ ܟܝܬܝܢ ܥܠܗ ܐܝܟ ܡܠܟܐ:
ܢܫܡܬܐ ܕܝܢܐ ܫܡܐ ܦܝܫܐ ܡܘܬܐ ܠܟܘܠܝ. ܕܡܫܝܚܐ ܝܗܒܠܝ
ܫܡܥܐ ܥܡ ܗܘܝܐ ܘܡܫܬܠܝ ܒܐܢܫ ܥܡ ܐܝܟ. ܐܝܠ
ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫ ܟܘܠܝܬܗ ܡܢܐ ܐܡܘܬܗ: ܘܡܬܐܡܪ
ܫܡܝܐ ܗܘܝܐ ܠܟܘܠܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘܐ ܕܗܘ ܐܢܐ
ܐܡܬܗܘܢ ܚܝܠ ܒܝܬܐ ܟܘܬܒܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܐܝܬܝܢ ܥܠܡܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܗܘ ܐܢܫܝܢ ܕܚܝܠܝܢ ܠܐܘܪܫ ܢܦܫ ܠܘ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘ ܦܠܚܢܐ ܕܫܡܐ ܦܪܘܩܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܝܗܒܝܗ ܗܘܝܢ ܕܠܐ ܗܘܐ

ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܡܐ: ܘܝܒܒܐ ܡܢܝ ܕܐܘܪܝ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܗܘܕܥܬܐ
ܕܡܬܚܬܐ ܟܘܬܒܐ ܕܗܘ ܝܘܡܐ: ܫܘܥܘܕܝܗ ܒ1.100
ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܠܗ ܚܟܡܬܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܬܐ ܝܢܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܦܫܬܐ ܗܘܐ ܗܘܫܠܡܬܐ ܠܐ ܫܟܝܚ ܗܘܐ ܕܗܘܝ ܗܘܐ
ܬܠܝ. ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܟܠ ܡܢܕܝ: ܘܐܢܝ ܟܠ: ܕܝܠܗ ܐܘܕܐ ܗܘܐ
ܒܫܠܠܐ. ܗܫܬܐ ܐܢܐ ܡܚܘܠܝ ܟܝܡܝܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܗܐ
ܚܒܪܐ ܕܟܠܒܘܬܐ ܡܡܝܢܝܗ ܠܒܘܟܗ. ܠܘܕܪܐ ܘܐܢܫܐ
ܕܣܒܝܬܐ ܗܘܘ ܘܚܒܝܒܐ ܡܢ ܘܕܘܟܬܐ: ܠܡܚܠܠܘܢ
ܫܒܪܘܢ ܒܘܫܢܘܢ ܡܢܝ ܡܘܕܝ ܒܐ ܐܬܐ ܠܡܒܪܐ. ܐܝܟ
ܒܠܘܚܘܡܬܐ ܕܝܡ ܟܠܒܪܐ ܐܬܝܐ ܠܟܫܠܝ: ܐܢܐ ܬܦܩܝܠ
ܕܬܦܫܬܝ ܕܟܢܫ ܟܠܡܠܝ ܫܬܗ. ܗܘ ܬܘܒܝܐ ܫܬܝ
ܠܘܡ ܝܠܐ ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܬܐ ܥܫܝܠܐ ܡܘܗܘܠܬ: ܫܬܐ
ܕܫܦܝܪܐ ܬܠܒܢܐ ܕܟܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܠܟܝ ܬܘܪܝܐ: ܐܘܦ
ܟܝܘܪܘܬܐ ܕܫܘܟܘܢ ܘܟܐ ܦܫܬܐ ܡܠܝܬܐ ܘܟܪܐ. ܡܬܚܬܐ
ܐܗܐ ܕܟܠܒܘܬܐ ܕܝܢ ܠܘܪܒܘܢ ܕܟܢܫ: ܘܡܢܝܢܠܝ
ܒܢܝܗ ܣܪܐ ܟܘܪܟ ܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܐܗܐ ܡܕܠܝܒ ܦܟܠܐ
ܠܠܝܬܐ ܫܬܗ ܡܘܣܦܬܐ ܡܢ ܠܫܒܘܠܐ ܟܒܘܢ:
ܐܡܝܪܐ: ܠܐ ܡܕܝܢ ܕܡܚܠܝܘܢ ܐܢܫܝ: ܝܢ ܕܒܝܢܬܗ
ܫܕܡܘܬܗ ܡܢ ܠܐܘܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܕܝܬܝ ܘܗܘܝ
ܡܟܝ ܝܠܝ. ܕܢܦܫܬܐ ܡܢ ܬܬܐ ܕܟܠܐ ܫܘܪܐ ܕܝܡܬܐ ܦܫܬܐ
ܒܡܟܝܢ ܗܘܐ ܟܠܗ ܗܘܒܝ: ܝܗܘܒܐ ܫܒܐ ܡܘܡܐ ܡܘܗܘܠܬ:
ܐܡܝܪܐ: ܫܘܕܡܐ: ܝܫܬܝ ܘܬܪܢ ܕܬܟܬܝܢ ܫܕܡܘܬܐ:
ܬܠܬܐ ܫܢܝܬܐ ܡܬܚܬܐ ܟܘܬܒܐ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܬܝܒ ܫܠܡܐ ܕܝܢ ܠܐ ܟܬܝܒ ܗܘܐ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܡܐ:

ܒܫ ܠܘܬ ܦܘܠܚܢܝ ܠܗ ܐܢܝ: ܝܢ ܐܗܐ ܗܘܐ
ܠܐ ܒܥܢܝ ܫܡܥܝ ܠܗ: ܒܫ ܦܠܚܐ ܣܘܟ ܦܪܥܝ
ܠܗ ܐܢܝ ܠܫܡ ܚܕܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܡܕܒܪܬ
ܕܦܪܫܟܠܢ ܡܢ ܬܘܡܘܫܬܐ: ܐܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܫ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܝܗܒܠܢ ܚܕܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܐܠܗܘܡܘܬܐ: ܗܘ ܝܐ ܥܡ
ܟܠܒܐ ܕܡܝܢܐ ܠܘܩܒ ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܢܗ: ܝܫܒܠ
ܐܠܗܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܝܫܡܥܐ ܕܗܘ ܡܘܠܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܐܢܗ ܥܡ ܦܪܟܘܗܝ ܗܘܠܦ ܗܘܕ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܐܪܐ ܕܟܠܝ ܗܪܟܡܐ ܘܡܕܪܫܐ ܕܠܘܬ ܝܗܘܐ ܗܘ ܐܬܕܟܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܕ ܝܗܘܐ. ܟܕ ܦܠܚܐ ܕܫܒܬܐ ܦܝܫܬܐ
ܗܘܐ ܗܘ ܠܪܫܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܩܘܪܒܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܦܫܠܝ
ܡܘܚܕܬܐ ܕܫܡ ܡܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܬܩܠܢ ܗܘܐ ܡܘܗܠܐ ܡܢ
ܬܝܣ ܡܘܕܝܢܬܐ: ܐܗܐ ܫܘܪ ܕܕܝܪܠܗ ܡܥܝ ܕܟܠܝ
ܠܘܪܝܐ ܘܩܪܝܬܐ ܘܡܘܠܟܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܝܐ. ܐܪܐ ܐܡܝܪܝ
ܗܡܝ ܐܗܐ ܡܠܟܐ ܥܡ ܝܠܝܠ ܝܠܐ ܡܢ ܫܡܠܐ ܕܝܢ:
ܐܪܐ ܩܘܪܒܐ ܕܫܡܫܐ ܡܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܚܕܬܐ ܕܟܪ ܦܪܝܫܬܐ
ܕܠܘܠܐ: ܕܢܪܫܡܐ ܗܘܢ ܕܠ ܡܥܝܢ ܕܡܪܝܢ ܫܡܥܝܢ ܠܐ
ܡܟܠܐ ܠܪܫܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܒܚܕܬܐ ܕܟܠܝ ܝܫܒܠ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܦܝܠܐ ܫܡ ܕܗܕܐ ܗܘ ܬܝܣ: ܕܗܠ ܘܕܗܐ
ܕܝܫܡܥܐ ܕܗܘ ܡܘܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܟܠܐ ܠܗ ܗܘܟܘܡܬܗ:
ܗܐ ܕܗܝ ܡܕܢܚܐ ܒܗ ܐܦܝܫ ܗܘܐ ܕܝܢܗ ܠܟܢܘܫܬ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܗܠܐ ܝܡܟܐ ܕܦܫܝܩܬܐ ܦܝܫܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܫܒܬܐ
ܕܐܠܗ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܐܘܪܚܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܪܐ
ܟܦܠܝ ܠܗܘ ܕܗܕܐ ܕܝܠܘܗܝ ܝܬܒܠܝ ܠܐܢܫܐ ܕܐܪܥܐ

ܕܡܓܘܫ: ܡܢܝܠܠܬܐ ܗ ܦܢܫܠܝ ܒܝܗܘܕܝܐ. ܐܢܝ ܢܠܒܪܠ
ܕܦܫܠܘܢ ܗܘܦܢܟܬ ܟܕܝܢ ܕܡܫܝ ܗܘܘ ܢܟܠܝ: ܐܝܟܐ
ܒܥܒܘܬ ܕܢܟܗܘܐ ܘܒܕܐܢ ܕܗܘܘܐ: ܫܒ ܡܢ ܟܘܕܢܐ
ܕܒܫܢܐ ܒܕܪܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܡܢܕܒܢܐ ܕܝܢ ܡܢܝܕܢܐ ܢܟܝ
ܡܘܟܠܢܝܢܐ ܘܒܢܝܢܐ ܦܕܪܝܢ ܕܟܐ ܡܫܝ ܗܘܘ. ܐܝܟܐ
ܕܡܝܢ ܐܘܕܫܐ ܟܐ ܒܢܦܫܠܘܢ ܕܐܘܟܝܢ ܗܘܐ ܘܫܘܢ
ܠܢܫ ܘܡܡܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܕܐ ܦܓܗ: ܡܢ ܢܢܦܫܐ
ܕܢܝ ܠܡܢܝܢܬܐ.

ܢܒܝܐ ܗܡܝܘܡܢܐ ܕܒܗܘܕ ܕܒܒܝ ܕܟܝܢܗ. ܡܬܐ.
ܡܫܘܦܝܐ ܡܬܐ ܕܐܢܝ ܢܢܝ ܡܢܝܟܬܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܘܒܐܘܪܐ
ܘܡܢܕܢܢܐ ܒܠ ܡܢܢܝ ܕܢܐ ܡܕܝܐ ܗܘܐ ܦܐ ܕܟܕܬܐ
ܕܟܢܓܐ ܕܐܝܡܢܐ: ܘܦܐ ܫܡܫܐ ܕܟܠܡܬܐ ܘܦܟܠܝܢܗܘܬܐ.
ܗܘ ܟܝܗ ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܟܐ ܘܗܘܒܡܬܐ ܟܢܦܫ ܡܢ
ܕܫܗܘܬܐ: ܐܝܟܐ ܒܐܬܐ ܝܫܟܐ ܕܫܗܘܬܐ ܒܢܝܢܐ ܗܘ
ܡܢܢܝ ܕܡܝܢ ܫܒ ܐܡܢܐ ܠܐ ܡܕܝܐ ܗܘܐ ܕܢܒܢ ܗܘܐ.
ܢܒܝܢܬܐ ܡܟܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܠܡܢܝܢܬܐ ܒܗܘ ܕܟܝܢܐ
ܫܒ ܡܦܬܐ ܡܘܗܒܬ: ܘܒܢܝܢܐ ܦܢ ܠܟܠܝ ܝܬܝܪܐ
ܘܕܘܒܫܢܬܐ ܕܫܟܠܬܐ ܕܫܢܐ ܡܢܝܢܬܐ ܟܘܢܬܐ. ܡܫܝܢ ܝܟܐ
ܕܐܝܢܐ ܕܢܟܗܘܐ ܗܘܐ ܕܡܘܝܡܢܟܐ ܘܟܘܝܟܐ ܟܢܘܢܝܐ ܦܐ
ܕܫܘܐ ܗܘܐ ܠܢܫ ܘܡܦܫ ܗܘܐ ܠܗ. ܫܒ ܟܘܪܫܐ ܕܢܢ
ܒܫܢܝ ܘܡܢܝܢ ܢܢܝܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܫܒ ܕܢ
ܟܘܕܐ ܒܝܫ ܫܒ ܢܒܫ ܦܕܐ ܘܡܢܐ ܒܝܫܢܐ ܕܕܘܝܐ:
ܘܦܫܬܐ ܗܘܐ ܢܒܢܢܐ ܡܢܗ. ܒܢܦܫ ܡܕܗܐ ܒܢܝܢܐ
ܡܕܐ ܝܟܦܢܗ ܐܝܟܐ ܠܫܘܢܐ ܕܕܢܐ ܐܝܢܐ ܦܫܠܘܢ

ܗܘܝܐ ܒܬܠܬܝܗܝ ܠܗ ܕܝܠܗ ܫܠܝܚܘܬܐ. ܟܢܫ ܗܘ ܦܝܫܐ
ܗܘܐ ܡܘܗܡܢܢܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܦܠܚ
ܡܘܒܝܠܐ ܗܕܝܐ ܘܫܠܘܚܘܬܐ ܕܦܠܚܐ.

ܡܫܘܚ ܬܒܬܐ ܒܡܥܢܝܐ ܕܦܠܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܗ̇ܝ ܕܒܐ
ܒܗܝܕܝܐ ܗܠܐ ـ

ܟܘܗܢ ܕܝܠܐ ܡܫܬܒܚܬܐ ܦܫܛܝܢ ܩܕܡ. 21 (ܕܫܒܛ.)
ܒܗܘܠܝܐ ܡܢܘܢܐ ܗܝ ܦܠܚܐ. ܦܬܚܠ (ܩܘܕܫܐ)
ܒܕ ܒܟܬܒܬܐ ܬܠܬ ܟܝܠܐ ܚܕܐ ܩܦܝܫܐ ܩܫܝܫܐ ܗܘܐ:
ܕܩܘܕܫܐ ܐܬܝܐ ܡܠܘܘ. ܒܝܘܡ ܠܘܬܩܠܝܡ ܡܢ ܐ ܠܟܐ:
ܘܫܠܡ ܩܘܫܘ ܒܫܦܝܪܐ ܡܢܠ ܡܘܬܐ ܕܡܝܬܐ.
ܡܬܠܬ ܝܘܡܐ ܕܩܘܪܒܐ ܡܥܠܝܬ ܠܟܬܒܐ (ܡܬܢܝܐ ܕܬܠܬܘܬ
ܠܟܬܒܐ) ܐܝܟܐ ܠܗ ܕܡܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܫܠܚܗ ܒܬܪܝܨܐ
ܘܕܠܐ ܠܡܕܝܐ. ܦܠܚܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܝܘܠܐ
ܠܡܝܬܐ: ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ ܒܚܝܐ ܕܡܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ.
.... ܒܡܬܝܐ ܕܡܒܝܢܐ ܒܡܢܝܢܐ ܡܢܗ ܗܘܘ ܕܫܡܥ
ܠܡܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܟܠ ܡܘܬܐ ܕܡܝܬܐ. ܗܘ ܟܢܫ
ܠܘܬܐ ܡܫܘܚܗ ܗܘܐ ܐܘܪܚܗ ܒܡܬܐ ܕܡܬܝܢ
ܦܬܠܝܡ ܕܝܠܐ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܝܠܐ ܕܚܝܬܐ ܡܢ ܡܝܬܐ: ܒܬܪܗ
ܕܝܗܘܐ ܒܢܐ ܕܫܒܐ ܩܘܫܘ ܐܝܬܘܬܐ ܟܬܝܒܬܐ ܗܘܐ ܒܬܪܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܐ ܐܢܫܐ ܒܘܟ ܠܝܠܝܐ......
ܚܕܐ ܟܠܝܬܐ ܝܗܘܐ ܕܝܢ ܡܩܒܠܐ (ܐܘܪܘܦܐ) ܕܫܠܝܚܘܬܐ
ܦܠܚ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܠܐ: ܒܗܘܢ ܚܕܢܐ ܕܢܝܐܢ ܡܠܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝܫܢܐ: ܡܘܒܝܠܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܠܟܬܒܘܢ
ܒܦܪܣܢ. ܡܫܡܗܐ ܗܘܐ ܦܝܠ (Mr. Whipple) ܐܡܝܢܐ: ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ

ܕܗܝ ܓܘܢܗ: ܡܫܬܠܛܢܝܬܐ ܗ ܦܫܠܛ ܒܫܘܪܪܐ. ܐܝܟ ܕܠܒܪܠ
ܕܫܠܛܘܢ ܗܘ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܕܝܢ ܕܡܫܝܚ ܗܘܘ ܢܛܠܝܢ: ܐܝܟܢܐ
ܕܥܩܒܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܕܝܢ ܕܗܘܘܐ: ܫܪܝ ܡܢ ܠܘܬܗ
ܕܒܫܪܐ ܒܟܪܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܡܕܒܚܬܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝ
ܡܘܕܠܢܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫ ܕܟܠܐ ܡܫܝܚ ܗܘܘ. ܐܝܟܢܐ
ܕܗܝ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐ ܥܡܡܐ ܕܐܘܠܝܢ ܗܘܐ ܘܫܘܢ
ܠܥܒܝܕ ܘܡܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫ: ܡܢ ܐܝܬܘܬܐ
ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ.

ܐܝܬ ܗܘܢܝܐ ܕܒܫܘܪܝ ܕܚܕ ܒܟܬܒܗ. ܡܢܐ.
ܡܫܘܚܬܐ ܡܢܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܕܐ ܗܘܐ ܘܒܐܘܪܚܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܕܟܗ ܩܕܝܫ ܗܘܐ ܩܐ ܐܠ ܕܟܗܢܘܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܘܩܐ ܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܢܒܝܘܬܐ.
ܗܘ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܚܝܠܐ ܘܗܘܦܟܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܢ
ܕܒܫܪܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܒܐܝܗ ܚܝܠܐ ܕܒܫܪܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ
ܡܫܝܚ ܕܗܝ ܐܘܪ ܫܪܝ ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ.
ܢܒܝܘܬܐ ܡܠܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܕܡܫܝܚܐ
ܫܪܝ ܡܫܒܚܐ ܫܘܒܚܗ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܩܕ ܠܟܠ ܢܒܝܐ
ܘܟܘܗܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܒܫܪܐ ܡܫܝܚܐ ܠܘܬܗ. ܡܫܝܚ ܢܒܝܐ
ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܘܬܗ ܠܥܘܬܗ ܩܐ
ܕܫܘܪܐ ܗܘܐ ܠܥܒܝܕ ܘܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ. ܫܪܝ ܓܘܪܫܐ ܕܒܗ
ܒܫܡܝܢ ܘܢܫܝܚ ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܫܪܝ ܟܕ
ܠܘܬܐ ܒܫ ܫܪܝ ܢܥܒ ܩܒܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܐ ܕܒܘܪܟܐ:
ܘܦܫܩܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܥܒܕܘܢ ܡܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܫܪܐ ܢܛܠܒܗ ܐܝܟܢܐ ܠܫܘܪܝܐ ܕܟܠܐ ܐܝܟܢܐ ܦܫܠܛܘܢ

ܗܘܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܗ ܒܝܕ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܚܕܝܢ ܓܐ ܦܝܫܐ
ܗܘܐ ܡܘܗܡܢܐ ܠܐܝܗܘܕܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܩܐ ܐܠܗܐ ܕ ܦܠܚܝ
ܡܘܒܝܢܐ ܥܡܐ ܘܩܠܬܘܢܝܬܐ ܕ ܦܠܚܐ.

ܡܢܝܢ ܟܬܒܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕ ܦܠܚܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܗܘܝܐ
ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ —

ܢܘܗܪܐ ܕܝܘܡܐ ܐܡܪܝܩܝܐ ܦܝܪܝܢ ܩܕܡ. 21 (ܕܐܒ.)
ܗܘܠܢܕܝܐ ܦܪܘܣܝܐ ܡܢܐ ܦܠܚܐ. ܦܠܛ (ܣܘܪܝܝܐ)
ܝܐ ܕܐܡܪܝܩܐ ܬܠܬܐ ܚܘܬܐ ܣܦܐ ܦܘܫܝܐ ܣܝܡܐ ܗܘܐ:
ܕܣܘܪܝܝܐ ܐܬܝܐ ܡܢܐ܀܀܀ ܦܫܝܢ ܠܘܣܛܪܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ:
ܘܫܘܠܛ ܩܘܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܡܢܠ ܠܘܬܐ ܕܫܢܬܐ.
ܡܬܚܘܬ ܡܢܐ ܕܟܬܒܐ ܡܫܟܚ ܠܥܡܐ (ܡܢܘܢ ܕܚܠܘܬ
ܠܥܡܐ) ܐܘܪܐ ܠܗ ܕܒܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܟܬܒܗ ܡܥܝܢܐ
ܘܕܠܐ ܠܘܬܐ. ܦܠܝܛܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܠܫܢܐ: ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܠܝܐ ܒܫܢܐ ܕܫܢܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ.
. . . . ܕܟܡܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܫܡܬܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܘ ܕܫܦܫ
ܠܥܘܡܐ ܕܐܘܪܘܬܢ ܚܠܠ ܠܘܬܐ ܕܫܢܬܐ. ܗܘ ܚܒܫ
ܠܘܬܐ ܡܢܝܘܗ ܗܘܐ ܐܘܪܘܬܗ ܒܡܬܐ ܕܦܠܚܢ
ܦܠܚܝܢ ܕܐܝܠܐ ܒܢܝ ܗܕ ܡܕܝܢܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܫܢܬܐ: ܟܡܐ ܘܐܘܗ
ܕܗܘܐ ܒܬܐ ܕܫܢܬܐ ܩܘܡܘܢ ܐܝܬܐ ܦܠܚܢܐ ܗܘܐ ܒܡܬܐ
ܕܗܘܢ ܕܠܘܬܐ ܕܐܠܐ ܡܢܐ ܟܘܟ ܠܐܠܝܫ. . . . . .
ܣܝܐ ܬܦܢܬܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܦܩܢܐ (ܐܘܪܐ) ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܦܠܚܝ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܐ: ܒܥܘܢ ܥܠܡܐ ܕܒܢܝ ܡܠܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܫܠܡܢܐ: ܡܘܒܝܢܐ ܘܠܝܥܘܬܐ ܠܝܥܒܘܢ
ܕܢܦܫܗܘܢ. ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܦܝܠ (Mr. Whipple) ܐܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܒ

ܒܗ ܫܢܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܘܡܚܘܝ ܒܫܪܒܐ ܒܗ ܬܫܥܝܬܗܘܢ.
ܕܟܠܗ ܐܢܐ ܠܡܠܟܐ (ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ) ܠܥܠܡܐ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘܐ:
ܐܝܟܢ ܕܐܡܪ ܗܢܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܡܥܒܕܢܐ ܕܥܕܢܐ ܕܝܘܡܐ. ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ (ܕܐܬܘܪ)
ܕܒܒܠ ܘܥܡܡܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ (ܕܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܒܗܘܢܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܝܐ) ܫܠܝܛܘܬܗ ܕܒܗ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܡܬܘܡܝܐ ܕܫܡܥܘܢ: ܗܕܟܐ
ܘܫܠܝܛܘܬܗ ܠܐܬܘܪܝܐ ܒܫܢܬܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢܟܐ ܕܦܠܓܐ
ܕܐܬܘܪܝܐ. ܟܕ ܡܫܠܛܗ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܘܬܪܗܘܢ
ܐܦ ܡܢ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܘܠܝ ܫܘܝ ܠܫܡܝܐ. ܟܠܗ ܒܥܠܕܒܒܗ
ܐܡܪܐ: ܐܢܐ ܠܐܘܪܚ ܡܫܡܫܠܝ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܐܦ
ܡܢ ܐܢܝ ܕܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ ܐܡܪܐ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܕܝܢ
ܠܐܬܘܪܝܐ ܠܟܠܗ ܐܬܪܐ ܠܐܬܘܪܝܐ: ܗܟܢܐ ܐܢܐ ܡܫܡܫܠܝ
ܕܝܬܝܪ: ܘܠܐܘܠܝ ܐܘܦ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܐܘܦ ܐܢܝ ܡܫܡܫܢܝ
ܗܘܘ: ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܫܘܬܫܠܛܘܗܝ ܐܢܫܐ ܠܘܠܝܐ:
ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܐܦ ܠܐ ܦܠܚܐ ܫܘܘܝܐ. ܐܬܘܪܝܐ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܠܝܢܐ ܠܐܢܝ ܠܘܠܝܐ. . . . ܦܠܚ (ܗܕܐܬܘܪ)
ܐܦ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܫܘܬܐ ܠܐ ܙܘܕܐ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ
ܥܝܢܐ ܫܘܥܒܕܐ ܠܐܘܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ
(ܗܐܬܘܪܝܐ) ܐܢܗ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܝܢܐ ܟܕ ܡܘܬܪܐ ܐܦ
ܠܐܬܪܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ. ܫܘܕܥܐ ܥܫܝܢܐ ܗܘܐ
ܠܐܬܘܪܝܐ ܘܫܘܫܠܛܗ: ܘܐܘܦܝܐ ܕܝܠܗ ܠܘܠܝܐ.
(ܐܬܘܪܝܐ ܦܬܓܡ ܫܒܥ. 27 ܕܡܠܟ.) ܒܟܬܒܐ

ܕܒܝܢܬܐ ܩܘܡܨܘܢ ܕܡܫܘܕܥܝܢ ܠܦܪܫܬܐ ܠܟܬܒܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܡܣܝܟܬܐ ܐܘܪܘܦܝܢܡ ܡܫܘܕܥܐ ܝܬܝܪ. ܒܐܪܐ ܡܟܬ̈ܒܐ ܡܣܡ̈ܟܐ
ܕܠܥܢܐ ܕܝܗܘܘ ܒܟܠܝܘܡ ܢܘܟܪܝ̈ܐ ܘܝܗܒܬܐ ܗܘܐ:
ܐܘܦ ܐܝܬ ܗܘܘ ܦܠܚ̈ܐ ܘܦܬܐ ܡܢ ܩܢܐ ܚܡܫܝܐ. ܝܒܒܒ
ܒܫܢ̈ܬܐ ܕܡܟܝܪܘܬܐ ܘ̈ܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܡܫܘܬܦܐ
ܠܥܡܐ ܘܡܫܘܕܥܝܐ ܒܣܦܪܐ ܐܘܬܗܝ ܠܘܬܘܬܐ ܕܡܟܝܪܘܬܐ.
ܩܕܡ ܝܘܡ ܠܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܠܐ ܗܘܘ ܡܫܘܬܦܐ ܡܢܝܘܠܬܐ
ܩܐ ܟܢܫ: ܦܢ̈ܝܐ ܗܘܘ ܗܘܠܝܢܐ ܡܢ ܘܣܟܐ ܕܡܟܝܪܘܬܐ.
ܦܬܓܡܝܢ ܩܕܡ. 31. ܕܡܬܒܥ. ܡܫܘܕܥܐ ܚܕ ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ
ܡܢܬܠܐ ܠܗ ܕܪܘܫܐ ܘܒܐܪܐ ܩܫܝܫܐ ܚܕ ܦ ܦܝܠ. ܡܩܕܡ
ܚܟܡܐ ܝܘܢܝܐ ܡܢܗܝܐ ܘܡܝܡܘܢ ܒܘܠܕܦܐܕܪ (Oldfather)
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܒܟܘܬܐ: ܘܡܟܬܒ ܚܟܡܐ ܝܘܢܝܐ
ܡܢܗܠܐ ܒܟܘܬܐ ܕܡܢܗܝܐ ܘܡܝܡܘܢ ܝܗܒܒ ܒܕܝܦܠܓܐ
ܕܦܠܓܐ ܘܡܛܘܥܝܐ.

ܕܢܐ ܕܦܬܓܡܝܢ ܐܚܪܢܐ (ܕܡܬܒܥ.) 20 ܒܦܬܓܡܝܢ
ܩܕܡܝܐ (ܕܡܬܒܥ.): ܚܟܡܐ ܚܕܟܐ ܢܦܩ ܡܢܐ - ܒܐܪܐ
ܩܫܝܫܐ ܟܕ ܡܦܬܠܝܢ ܠܝܘܢܝܐ ܣܘܠܝܢ ܩܘܡܨܘܢ ܕܡܫܘܕܥܝܢ
ܒܝܘܬܦܘܬܐ ܕܝܪܐ ܠܟܬܒܐ. ܚܕ ܒܪܬܐ ܐܦܠܐ ܡܢ
ܡܢܗܝܐ ܗܘܦܝܠ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ ܝܗ ܦܠܓܝܢ ܘܐܦܢ
ܠܝܘܢܩܘܢ ܩܐ ܐܦܠܬܐ ܕܝܘܬܐ. ܩܐ ܒܟܬܐ ܕܡܟܬܒܐ
ܕܗܢܐ ܕܟܠܝܣܘܬܐ ܠܡܢܟܠܐ ܩܐ ܣܟܐ ܡܝܬܝܐ.. ܝܩܝܢ
ܠܘܝܩܠܝܢ ܝܟܠ ܟܠܝ ܦܬܓܡܐ: "ܠܐ ܘܕܡܝܬܘܢ"
ܕܟܬܝܒܐ ܗܢܐ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܟܬܒ ܕܝܘܢܝܐ
ܟܠܝ ܢܦܫ ܚܕ ܠܡܟܬܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܗܒܗ ܒܦܘܡ

ܘܕܟܬܒܘܗܝ: ܐܢܐ ܦܠܛܢ ܡܘܠܕܐ. ܐܢܐ ܗܪܡܘܙܐ ܗܘ: ܦܫܡܬܐ
ܦܐܪܐ ܕܠܗ ܡܢܗ ܦܠܛܢܐ ܡܢܐ ܕܩܘܠܐ ܦܐܪܐ ܕܠܗ
ܦܠܛܗܝ ܡܢܝܢ ܩܕܡ ܐܦܪܐ ܘܠܝܡܢܐ.

ܘܗܡܙܡܐ ܠܐ ܥܒܠܗ ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܡܥܠܗ.
ܩܕܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܬܘܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܫܘܪ ܐܢܐ
ܕܩܕܡ ܦܠܚܠܗ ܘܡܢܝܢܠܗ ܠܒܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܢܝܘܬܐ. ܒܥܒܕܝܢ ܐܢܫܐ
29 ܕܡܠܟܐ. ܡܢܝܢ ܐܫܘܪ ܒܢܝܦܠ ܡܠܐ: ܘܘ ܐܢܐ
ܦܠܛܐ ܒܢܝ ܐܬܘܪ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܐܫܘܪ ܐܢܐ ܐܡܝܬܐ
ܡܢ ܠܥܠܡܐ: ܝܘܡܐ ܡܢ ܕܩܘܕܫܐ ܒܟܪܝܗܐ ܡܢܐ ܘܘ.
ܐܢܐ ܡܘܕܝ ܘܗܡܙܡܐ ܘܡܢܐ ܩܘܕܫܠܗ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ:
ܗܘ ܐܢܐ ܠܐ ܡܢ ܡܘܕܝܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܐܫܘܪ ܒܢܝܦܠ
ܡܢ ܠܐ ܠܒܒܢܐ ܐܢܐ ܗܘ ܐܬܘܪܝܐ ܕܐܢܫܐ ܒܥܠܡܐ
ܕܩܘܠܐ ܡܢ ܢܦܫ ܕܠܐ ܢܚܘ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕܢܐ. ܘܒܗܪܢܐ
ܕܒܗܢܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ.

ܒܠܚܐ ܠܐ ܡܠܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܠܗ
ܐܫܘܪ ܒܢܝܦܠ ܘܡܢܝܢܐ ܐܡܝܬܐ ܡܢܝܢ ܫܢܝ ܝܘܡܐ
ܒܢܝ ܢܦܫ: ܘܡܢ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܫܘܠܛܢܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܒܠܐ. ܐܗܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܡܢܝܢ ܝܘܡܐ ܘܡܢܝܢܗ ܗܘ
ܗܘܐ. ܒܐܗܐ ܐܬܘܪ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘ
ܐܫܘܪ ܒܢܝܦܠ ܗܘܠܐ ܐܢܐ ܒܗܘ ܘܢܦܫܐ. ܗܘ
ܒܐܗܐ ܒܒܠܐ ܢܦܫܐ ܕܘܠܐ ܕܐܡܝܢܐ ܡܢ ܠܒܐ
ܗܘܐ ܠܐ ܡܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܐܬܘܪ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ
ܕܘܠܐ ܕܐܡܢܐ: ܕܐܡܝܢܐ ܕܡܢܐ ܒܥܘܪܡܢ ܦܠܚܝܢ



ܕܟܬܘܪ ܟܟܪܢ ܓܘ ܡܪܥܝܢܘܬܐ

[illegible]

ܘܪ ܠܒܐ ܒܝ ܦܘܬܐ: ܗܕܐ ܕܟܐܢܘܫ ܠܒܒܐ ܗܘܝ ܐܣܘܪܐ.
ܡܫܬܥܝܢܘܬܗ ܘܕܘܪܘܬܗ ܘܚܝܠ ܠܟܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܘܬ ܟܒܘܫܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܠܐ ܚܫܝܚܬܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܙܒܢܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܫ ܡܫܡܫܢܬܐ ܡܢ ܓܢܒܐ ܠܐܟܣܢܝܐ:
ܡܬܢܦܠܝ ܕܟܘܠܘܬܗ. ܘܫܘܪܘܬܗ. ܗܘܝ ܡܫܬܡܠ:
ܐܘܦ ܦܬܠܝ ܫܘܬܐ. ܕܗܘܐ ܡܠܐ ܠܐܡܪܐ ܕܗܘ
ܫܘܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܘܡܫܘܫܬܘܬܐ ܕܟܠܝ ܐܢܫܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܟܠܐ ܝܠܝܗ ܐܝܟ ܕܥܘܠܡܢܢܐ ܡܢ ܡܫܟܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܟܠܐ
ܡܢ ܕܒܝܬܗ.

ܒܘܬ ܚܝܬܐ ܘܡܘܠܐ ܕܐܗܐ ܦܪܣܘܦܐ ܠܘܡ ܝܠܐ ܕܟܪܐ ܦܝܫ
ܬܘܒܐ ܕܝܫܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܒܪܝܟ ܡܗܘܡܢܘܬܗ
ܒܫܡܫܘܬܐ: ܘܚܝܠܢܘܬܗ ܒܟܠܐ: ܘܡܫܝܚܘܬܗ:
ܡܫܘܚܕܘܬܗ: ܘܐܪܟܘܬܗ ܒܟܘܬܐ ܦܘܬܐ: ܘܡܕܝܢܬܗ
ܕܘܝܫܐ ܘܬܠܟܘܬܗ ܟܡܝܠ ܒܘܬ ܒܠ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܝܫܬܐ ܠܐܝܟܐ: ܒܘܬ ܚܠܟܘܬܗ ܘܡܗܝܡܢܘܬܗ
ܒܝ ܘܗܬܐ ܘܗܡܘܬܐ. ܚܝܬܐ ܐܢܫܐ ܒܟܘܡܬܐ ܕܗܘ ܦܝܫܐ
ܡܢܐ ܫܘܒܚܐ ܒܢܝܫܐ ܠܗ ܟܘܠܦܘܢܝܐ ܘܠܡܪܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܗܘܒܐ ܕܘܟܬܐ: ܬܠܘܬܐ: ܚܝܪܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܦܟܪܝܐ
ܦܟܪܝܐ: ܘܐܘܦ ܕܫܡܫܘܬܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܬܝܒܐ ܝܬܝܪ.
ܚܕܐ ܡܢܐ ܫܟܝܢܐ ܕܗܘܢܐ ܡܢܐ ܡܕܐ ܠܝܫܢܬܐ ܕܐܪܟܘܬܐ
ܘܠܒܬܐ ܘܟܘܫܪܐ ܕܫܠܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܪܝܟ ܕܗܘ.
ܡܫܬܥܝܢܐ ܡܠܐ ܠܐܡܪܐ: ܕܙܒܢܐ ܐܢܫܐ ܒܝܬܐ ܠܐܝܟܐ ܠܡܕ
ܡܢ ܕܐܝܟܐ ܝܠܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܠܐ ܡܕܝܢܐ ܠܫܡܐ
ܐܘܚܕܐ ܐܢܫܐ ܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܝܠܗ ܗܘܐ ܫܡܐ ܡܫܝܚܐ

ܛܘܒܐ ܕܐܢܫ̈ܐ: ܘܠܐ ܦܫܠܝܐ ܡܘܣܝܼܦܐ ܡܢ ܚܕ ܦܘܪܣܐ
ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܫܒܚ̈ܐ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ ܟܠܗܘܢ ܘܡܬܒܪܟܐ ܘܪ̈ܘܚܐ:
ܒܝܫ ܕܒܬܘܪ ܕܟܒܢ. ܒܡܘܬܗ ܟܠܗ ܡܢܟܬ ܒܬܪܟܢ
ܗܘܐ: ܗܡܝܢܘܬܐ ܕܦܫܠܝܐ ܠܘܒܝܐ ܗܘ ܦܫܡܫܡܬܗ ܡܒܟܐ
ܕܡܟܢ ܡܫܘܟ ܡܫܡܫܐ ܗܘܘ: ܗܘܘ ܕܡܟܐ ܠܘܒܐ
ܠܘܘܟܘܢ: ܒܬ ܗܘܝ ܐܠܘܟܘܢ ܡܠܦܬܟܢ... ܐܟܡܟܐܡܬ
ܗܘ ܡܠܦܬܟܢ ܕܟܠܗ ܐܢܫ̈ܐ ܡܗܘܐ.

ܥܠ ܦܬܝ ܗܠܐ ܕܟܠܗ ܠܐܢܫܐ ܡܠܟܐ: ܕܐܢܐ ܡܠܦܬܐ
ܘܡܫܡܫܬܐ ܕܕܒܬܘܪ ܕܟܒܢ ܡܝܬܪܐ ܗܘܘ ܘܡܝܬܪܐ.
ܟܘ ܐܗܐ ܕܘܟܝܐ ܗܘܐ ܚܕ ܠܐ ܗܟܐ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܕܒܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܠܟܘܬܐ: ܒܐ ܗܘܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ
ܦܕܝܘܬܐ ܕܘܒܫܠܘܢ ܡܢܗ ܡܢ ܒܟܠܘܢ ܕܩܘܡܬܗ:
ܐܝܬܐ ܐܗܐ ܐܬܘܪ ܕܐܢ̈ܫܐ ܒܝܬ ܡܒܝܐ ܗܘܘ. ܕܒܬܘܪ ܕܟܒܢ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܣܝܼܦܐ ܘܡܬܘܬܒܐ ܟܘ ܐܬܪܢ ܘܠܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܐ: ܠܒܝܬܗ ܐܚܝ ܕܝܗܘܘ ܬܘܕܝܐ ܘܒܝܫܬܐ.
ܘܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܫܐ ܚܕ ܡܢ ܗܕܝܬܐ ܒܘܟ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܡܕܢܚܝܬܐ ܕܟܘ ܕܘܟܝܐ. ܒܫܢ̈ܬܐ 1887 ܬܘܒܝܠܐ ܚܕ
ܕܒܪܬܐ ܕܟܝܬ ܣܘܪܝܝܐ ܡܢ ܟܠܝܣ ܐܝܬܘܬܐ ܡܕܢܚܐ
ܩܪܝܐܠܒܝܢ ܟܘܗ: ܕܝܟܐ ܚܕ ܕܝܬܝܬܐ ܦܟܠܢܐ ܕܕܘܟܬܐ
ܕܐܝܬܢ. ܬܒܪܝܢ ܕܡܘܬܗ ܒܝܕܘܥܐ ܗܘܐ ܒܚܕ ܕܐܝܬܐ
ܦܬܟܐ ܘܕܝܫܬܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܬܘܝܒܬܐ ܟܘ ܚܕ ܟܝܦܐ
ܡܢ ܣܕܪܐ ܡܢܟܬ: ܐܝܬܐ ܟܘ ܒܟܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܢ̈ܫܐ ܗܘܐ
ܘܟܘܪܝܐ. ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܡܘܗܒܐ ܐܝܬܝܬܐ ܘܝܒܬܟܪܘܬܐ
ܗܘ ܗܘ ܕܡܘܫܐ ܗܟܐ ܡܟܘܬܐ ܕܡܘܬܦܘܬܐ.

ܝܕܥܬܐ ܕܝܢܝܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܝܠܗ ܫܪܝܪܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ:
ܘܠܐ ܝܢܝܪܐ ܣܟܝܢܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܒܓܘܢܐ ܕܟܠܗ ܝܠܗ. ܡܘܕܝ
ܡܢ ܫܡܐ ܐܢܫܐ؛ ܐܢܗܐ ܣܘܪܐ ܬܫܥܒܕܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܡܠܐ. ܐܝܟܐ
ܡܘܕܝ ܡܚܝܕܐ ܡܢܐ؛ ܝܠܗ ܗܘ ܬܫܥܒܕܬܐ ܕܘܟ ܠܘܬܗܘܢ.
ܐܡܬܐ ܓܘܢܚܬܘܢܬܐ ܡܢܐ ܕܘܟ ܠܘܬܐ ܗܘ ܬܫܥܒܘܕܘܬܐ
ܕܫܪܝܪܐ. ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܦܠܓܐ ܬܘܟܝܐ ܕܗܘ
ܕܬܘܕܝܬܗ ܓܘܢܚܬܐ ܡܢܐ: ܫܪܝܪܬܗ ܡܘܣܦܩܢܐ ܕܦܠܓܐ
ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܕܝܗܘܐ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܗܘܝ ܗܘܘ ܣܟܝܢܬܐ
ܘܦܪܕܝܬܐ. ܟܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܘܡܟܝܢ ܠܬܗܪܐ ܫܡܐ ܩܕܝܫܐ
ܡܓܠܬܐ ܕܘܟ ܝܘܗܘܢ ܘܦܘܠܚܢܘܗܘܢ ܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܕܘܟ ܟܠܗܘܢ ܠܬܗܪܐ ܫܡܐ ܓܡܠܐ ܐܡܝܢ ܕܫܪܝܪܬܗ
ܕܬܗܪܘܬܐ ܡܠܐ ܠܐ ܡܫܠܡܢܘܗܘܢ. ܗܘ ܡܟܕܝ ܕܡܘܡܟܝܢ
ܝܠܐ: ܝܠܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܝܟܦܬܐ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܫܪܝܪܬܗ. ܟܡܐ ܐܢ ܗܘܠܐ ܕܘܟ ܫܦܝܪ ܐܠܗܐ ܕܗܘܟܢܐ
ܡܢܐ ܝܗܒ ܟܡܐ ܡܘܣܦܩܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܟܬܒܐ ܟܟܒܢ
ܫܡܐ ܘܘܟܠܐ ܕܝܠܟܐ: ܡܫܝܚܝܐ: ܘܘܝܚܐ ܕܐܬܪܐ: ܐܢܫܝ
ܕܗܘܝܬܐ ܟܠܐ ܠܡܫܡܫܐ ܕܝܘܗܘܢ. ܣܘܟܗ ܟܠܐ ܘܟܠ.
ܝܗܘܐ ܗܘ ܡܫܡܫܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ:
ܟܠ ܡܟܕܝ ܕܣܘܪܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܠܐ
ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܢܗܐ ܡܘܡܟܝܢܐ ܝܠܗ ܠܐܬܪܘܬܐ
ܕܝܘܬܒܘܬܐ ܕܟܠܗ ܕܗܘܕܝܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܘ
ܠܗ ܟܠܐ ܕܘܟܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ: ܘܠܐܟܢܐ ܘܠܡܫܠܡܘܬܐ
ܘܐܢܫܘܬܐ ܫܡܝܐ ܘܐܠܗܐ ܟܠܝܬܐ ܘܡܢܐ ܕܟܘܠܗܘܢ
ܗܘܝܡܢܐ. ܐܝܟ ܝܦܘܐ ܟܠ ܝܠܝܕܘܬܗ ܘܡܠܘܬܗ ܕܠܐ

ܐܝܟܝ܆ ܝܗܒܠܗ̇ ܦܘܫܗ ܚܕܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܟܡܝܠ
ܕܡܣܘܒܪܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܠܒܒܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܕܐܝܟܝ܆
ܡܒܪܒܐ ܗܘܡܣܘܡܢܐ ܕܡܣܘܡܢܐ ܡܢܗ ܟܠܐ ܚܒܝܠܗ
ܘܐܘܦ ܚܘܒܒܠܗ܂ ܐܦܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܒܒܐ ܕܐܢܫܐ
ܗܘܠܐ ܚܕܐ ܩܕܡ ܠܘܬܐ ܩܐ ܦܪܫܝܬܗ܂ ܡܥܝܢܐ ܐܝܟܬܐ
ܕܚܙܝܗ ܘܓܪܝܗ ܝܗܘܐ܆ ܝܘܕܥܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܒܟܘܠܝ ܕܟܡܢܐ܂ ܒܝܡ ܢܦܩܬܐ ܡܠܐ ܩܐ ܫܡܐ ܢܝܘܒܐ
(ܒܟܪܗ) ܕܠܐ ܚܘܕܪܠܐ ܦܝܫ ܠܡܦܪܫܘܬܐ ܡܦܪܫܢܐ
ܒܝ ܕܢܝܫܐ ܒܝ ܕܡܘܬܐ܂ ܐܦܐ ܗܘܐ ܫܡܐ ܡܢ ܢܘܦܠܘܬܐ
ܕܦܪܫܝܬܗ ܕܟܘܠܗ ܟܝܢܟܐ ܠܩܕܡܘܬܐ܂ ܕܒܗܘܪ ܒܟܒܝ
ܟܠܐ ܒܝܢܐ ܗܘܐ ܘܡܠܝܐ ܒܩܠܐ ܘܒܩܕܡܝܬܐ ܕܡܣܘܒܪܢܐ܆
ܐܝܟܐ ܚܘܝܐ ܗܘܐ ܘܡܘܗܒܬܐ܆ ܘܗܘܪ ܠܝܥܢܐ ܠܐܝܟܪܐ
ܘܠܡܫܠܘܦܐ ܡܫܕܪܝܗ ܒܝ ܩܕܡ ܕܡܫܠܝܫܗ
ܒܝ ܦܘܬܐ ܘܡܕܝܢܘܬܐ ܦܐܬܐ ܗܘܐ ܡܘܣܘܝܬܐ܆ ܒܝ
ܠܐ ܫܡܐ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܝܗܒܢܐ ܕܟܝܢܗ ܘܠܐ ܡܫܠܦܢܐ܂

ܒܒ ܢܒܪܟ ܡܢܝܐ ܠܘܩ ܝܠܐ ܦܐܝܫ ܡܘܕܝܢܐ ܚܪܒܐ
ܒܦܠܘܗܝ܂ ܐܝܟܪܐ ܢܦܝܫܘܬܐ ܘܒܘܫܢܝܐ ܕܝܗܘܘ
ܢܘܦܠܘܬܐ ܡܕܝܢܐ ܠܘܗܪ ܕܝܫܘܗܝ܂ ܩܕܡܝܬܐ ܡܟܠܝ
ܚܘܒ ܦܐܬܐ ܡܘܕܝܢܬܐ ܢܕܝܢܘܬܗ ܟܡܝܠ܂ ܒܟܠܝ
ܦܘܠܚܢܗܝ ܕܩܐ ܡܕܝܢܐ܆ ܒܝܗ ܒܟܬܐ ܠܐ ܒܘܠܒܠܐ
ܠܝܗ ܫܡܐ܆ ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܘܪܐ ܕܫܡܐ ܡܢܝ ܦܝܫ
ܒܘܠܒܠܐ܂ ܚܕܐ ܐܦܐ ܫܡܐ ܐܢܫܐ ܡܟܬܘܒ ܕܒܚܕܐ ܒܟܪܐ
ܡܕܝܢܬܗ ܝܗܘܐ܆ ܐܡܪܐ ܠܝܗ܆ ""ܕܒܗܘܪ܆ ܕܘܦܫܝ̈
ܕܒܝܫܠܝ ܚܕܐ ܠܝ ܡܢܐ ܐܡܪܬܝܐ ܩܛܠܝ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܘܫ

ܕܐܬܝ ܡܩܪܒܝ ܠܬܡܘ ܕܡܥܝܢܝܢ ܩܪܝܐ ܠܐ ܐܘܦ: ܗܘܠܝ ܢ
ܡܘܟܪܬܐ ܡܪܕܝ ܚܪܝܪܘܬܐ: ܡܠܐ ܡܘܕܝ ܩܨܝ: ܠܗܘܢ
(ܡܫܝܚܝܬܐ) ܡܢܝܐ: ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܝܠܐ ܢ ܠܗܘܢ ܕܚܪܝܪܘܬܐ:
ܚܪܒܬܐ ܕܡܫܘܚܬܗ ܒܘܪܟܬܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܩܪܝܐ ܗܘܐ ܕܡܛܝܐ
ܗܘܐ ܘܦܪܐ: ܐܝܟܐ ܣܘܦܝܠܐ ܢ ܠܗܘܢ ܠܬܪܘܢܘܬܗ ܠܒܝܬܗ ܩܐ
ܚܘܣܠܦܬܐ ܠܘܬܐ ܕܡܛܬܐ ܐ̈ܚܪܢܝܬܐ. ܗܕܟܐ ܗܘܐ ܩܐ
ܟܠܐ ܡܢܕܝܢܐ ܐܝܬܐ ܘܦܘܫܬܐ ܕܐܢܫܝ. ܩܐ ܐܠܐ ܡܬܚܘܝܐ
ܠܥܝܢܗ ܕܡܗܘܐ ܩܪܒ ܦܬܝܪܗ: ܐܘܦ ܕܡܢܟܡܢܬܐ
ܘܡܦܪܬܐ ܠܐ ܡܘܦܠܓܠܐ ܡܢ ܡܘܠܟܢܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܟܘܠܐ.
ܡܚܡܬܐ ܠܟܘܬܐ ܢ ܒܘܫܡܠܐ ܣܓܝܐ ܡܛܠܒ ܕܝܠܛܬܐ
ܡܘܕܝܢܝܬܐ ܩܐ ܗܘܡܚܬܐ ܡܢ ܩܐ ܐܝܕܬܐ: ܐܝܬܐ ܗܝܟ
ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܥܝܢܗ ܠܚܒܪܬܐ ܗܕܐ ܐܘܦ ܠܐ ܗܘܠܐ
ܣܓܝܐ ܒܝܘܡܐ ܩܐ ܒܢܘܬܗ ܘܚܪܝܪܘܬܗ. ܒܪܒܗ ܪܒܐ
ܡܚܝܒܬܐ ܗܘܐ: ܐܝܬܐ ܒܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܪܡܘܝܠ ܕܗܘ
ܐܚܪܬܐ ܕܡܘܠܟܢܬܐ ܗܘܐ ܢ ܠܗܘܢ: ܟܘܠ ܐܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢܘܢ
ܘܦܠܚܢ ܕܗܘܝ ܕܝܗ ܘܦܪܐ ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܐܝܕܬܐ.

ܢ ܩܘܠܥܬܐ ܐܝܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܚܠܐ: ܠܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܟܝܗ ܝܗܘܐ. ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܟܡܠܬܐ ܕܟܝܗ ܐܘܦ ܠܐ
ܟܡܠܬܐ ܟܘܠ ܐܝܩܪܐ ܕܟܝܗ. ܐܝܬܐ ܒܝܬܐ ܐܢܝ ܡܢܟܡܢܬܐ
ܟܘܡ ܢ ܩܫܝ ܕܐܢܫܐ ܒܐ ܩܪܝܐ ܡܗܘܝ ܚܕ ܩܐ ܗܘ ܐܝܕܬܐ:
ܒܪܡ ܐܝܩܪܐ: ܗܘܪܡܗ: ܢܟܠܗܪܘܬܐ: ܘܡܘܬܐ ܩܐ
ܡܚܪܘܬܗܘܢ: ܟܠܗ ܒܪܐ ܡܗܘܐ ܡܢ ܣܓܝܐ ܢܥܝܬܐ ܢ ܦܝܫܐ
ܟܠܒܬܐ ܕܐܢܫܐ ܘܟܠܒܐ ܢܟܘܬܐ. ܗܘ ܗܝܟ ܠܐ ܩܝܬܐ
ܘܦܪܐ: ܟܠ ܚܕܝ ܕܩܝܬܐ ܕܡܘܝܬܘܬܐ ܡܢܟܒܪܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ

ܚܘܪܬܐ ܝܘܡ ܗܘܐ ܕܗܘ ܫܘܠܐ. ܠܐ ܡܘܫܡܥܠܗ ܕ̈ܥܠܡܐ:
ܥܠ: ܘܡܘܠܟܢܐ: ܐܝܟܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܐܝܬܝܐ ܠܐ
ܣܡܝܟܐ ܠܐܝܗ ܠܐ ܡܢ ܘܗܘܝܐ ܘܠܐ ܡܢ ܠܐܟܐ ܘܒܝܢܬܐ.
ܒܐܗܐ ܐܗܘܐ ܝܡܟܐ ܗܘܐ ܐܝܬܝܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘܝ ܗܡܘܢܡ
ܕܐܘܒܠܠܝܗܝ ܕܐܡܝܕܐ ܐܠܐ:.. ܗܘ ܕܐܠܝܗ ܠܗ
ܠܐܝܗ: ܒܗ ܡܥܒܕ ܠܗ...

ܒܪܬܗ ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܠܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܦܫܛܐ
ܡܘܢܝܬܐ: ܡܫܚܠܘܬܗ ܘܡܕܡܝܢܘܬܗ ܠܐܢܫܐ
ܗܘܐ. ܒܗ ܐܗܘܐ ܠܐ ܡܠܐ ܠܐܘܡ ܠܦܘܠܚܢܐ ܚܕ ܡܢܝܢܐ
ܠܐܒܐ: ܒܟܝܢ ܡܢ ܕܦܫܛܐ ܐܡܝܢܐ ܚܕ ܡܫܚܠܦܐ
ܚܝܠܢܐ ܗܘܐ: ܗܘܒ ܠܐ ܒܝܢܬܐ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܗܘܢܐ ܚܝܠܢܝܗܝ: ܐܝܟܐ ܒܝܢܬܐ ܗܘܝ ܗܘ ܡܢܝܢܐ
ܕܫܪܝܪܐ ܗܘܘ ܒܝܬܗ: ܡܢ ܒܝܢܬܐ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܕܒܘܟ
ܦܠܚ ܗܘܐ ܗܘܝ.

ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܐܡܝܢܐ ܕܒܐܒܐ ܒܗ ܦܪܟ ܡܘܕܥܢܐ: ܐܢܫܝ
ܕܒܒܐ ܐܡܝܢܐ ܗܘ ܡܘܟܚܝܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܝܠܐ ܕܗܘ
ܚܕ ܦܬܓܡܐ ܡܘܕܥܢܐ ܗܘܐ: ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬܗ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܝܚܢܐ ܕܝܢܐܘܬܗܘܢ: ܕܐܒܝ ܕܡܫܡܫ ܕܒܐ ܕܘܪܐ
ܡܝܬܐ ܟܝܢܐ ܦܘܫܟܢܐ ܗܘܐ ܒܝܫܐ ܝܕܥܬܐ .. ܡܘܕܝ
ܡܕܡܐ ܕܚܠܬܐ ܡܢܐ ܡܢܘܢ: ܟܝܦܘܬ ܡܢ ܠܟܒܝܪܐ ܕܝܗܘܝ:
ܘܠܡܣܘܒܪܐ ܟܦܢܐ: ܘܠܝܫܢܐ ܒܝܬ ܐܠܗܘܢ... (ܡܬܝܐ
ܘ:8). ܡܘܕܥܢܘܬܗ ܠܐ ܗܘܐ ܕܟܡܐ ܐܝܟܐ ܒܟܝܢܬܐ
ܗܘܐ. ܗܘ ܟܐ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܘܝܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܝܢܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܠܝܠܘܬܐ ܟܐ ܢܝܚ

ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܢܘܬܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܚܕܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܘܟܪܢܗ ܐܡܝܢܐ ܠܐ ܗܘܐ، ܒܐܝܟ ܒܘܠܝ ܕܐܡܝܢܘܬܐ
(ܐܠܗܘܬܐ) ܩܠ ܕܩܕܡܝܬܐ ܠܐ ܗܘܐ، ܝܘܠܦܢܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܠܝ ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܘܡܪܢܘܬܐ
ܒܟܘܠܗܝܢ. ܗܝܡܢܘ ܕܐܠܗܐ ܗܘܒܠܐ ܒܐܝܟܐ: ܘܒܥܘܪܐ
ܢܛܪܬܐ: ܘܒܪܝܫܢܘܬܐ: ܘܡܬܒܪܐ ܩܕܡܝ ܡܬܩܢܐ
ܕܝܫܘܥ. ܗܕܡܐ ܝܠܕܐ ܕܝܫܘܥ ܗܘܝܠܗ، ܘܠܐܠܗ،
ܡܘܗܒܬܐ ܘܪܝܫܢܘܬܗ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܝܘܡ ܠܘܒܬܐ
ܒܘܟ ܐܘܕܝܐ ܡܟܝܢܝܬܐ. ܩܐ ܡܢܚܡܢܘܬܗ: ܠܟܢܫܘܬܗ:
ܘܦܘܪܩܢܘܬܗ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ ܘܒܘܠܫܐ ܠܘܬܐ. ܐܢܐ
ܐܦ ܚܕܐ ܝܘܠܦܢܘܬܐ ܗܘܐ ܩܐ ܐܢܫܐ ܕܗܝܡܢܝ ܗܘܐ ܘܡܢܒܝ
ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܝܘܡ: ܩܕܡ ܡܢܝܠܗ، ܗܕܐ ܝܠܕܐ
ܐܢܝ ܕܩܕܡ ܐܠܗܐ ܫܡܝܐ: ܠܐ ܐܢܝ ܕܩܕܡ ܢܘܗܪܐ ܕܐܢܫܐ:
ܡܒܥܝܢܐ ܕܐܝܬ ܝܒܥܐ ܝܠܐ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܐܦܐ: ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܘܡܪܢܘܬܐ.

ܐܝܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܟܠܐ ܝܠܕܐ ܡܒܘܥܝܐ ܡܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܒܘܟ ܐܢܝ ܝܘܡܢܘܬܗܝ ܕܒܝܐ ܕܩܐ ܟܠܐ ܒܢܝܐ ܦܘܠܚܢ،
ܝܘܡܐ ܘܡܠܝܐ ܡܢ ܟܠܐ ܐܢܫܐ. ܡܟܬܒ ܕܐܝܬ ܝܠܕܐ
ܒܐܬܐ ܡܠܐ ܐܢܐ ܟܬܒܐ: ܡܘܕܝ ܗܘܐ ܐܢܝ ܡܒܘܥܝܐ
ܕܝܫܘܥ ܠܒܠܗ، ܐܝܬ ܡܢܝܬܐ ܘܫܡܝܢܐ ܕܐܢܐ ܦܪܩܝ ܘܦܐ
ܕܡܘܕܝܢܠܗ، ܐܝܬܗ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܒܐ ܐܢܐ ܠܐܦܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܝܘܠܦܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܝܠܕܐ: ܘܡܢ
ܗܘܬܐ (ܡܠܟܘܬܐ) ܒܫܡܝܐ ܕܦܪܩܐ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܒܟܢܫܗ:
ܘܐܝܟ ܗܟܢܐ ܦܐ ܡܢ ܝܘܡܢܐ ܫܡܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ

ܘܡܢ ܢܚܫܘܬܐ ܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܢܟܪܝܐ ܕܟܘܠܓܪܘܗܝ
ܘܠܘܪܘܫܠܡ ܝܠܗ: ܒܬܠ ܟܠܝ ܢܫܐ ܗܘܐ ܦܪܝܫܝܐ ܗܘܐ
ܟܪܝܗ ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܘܣܦܪܐ ܒܝܫܬܐ ܒܝܟܠܝܬܐ: ܕܟܠܝ
ܡܥܘܪܒܐ ܗܘܠܘܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܪܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܢܐ
ܟܠܝ ܢܫܐ ܠܐ ܡܨܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܝܘܢ ܠܐܝܬ ܣܦܪܐ ܕܝܠܗ
ܫܘܝܬܐ ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܚܘܝܐ ܣܦܪܐ ܥܠܡܝܬܐ ܒܚܟܡܬܐ.
ܗܘ ܒܠܒܗ ܗܘܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܐܠܗܐ: ܐܝܢܐ ܦܪܫܘܬܐ ܘܕܝܠܢܘܬܐ ܗܘ ܢܟܪܝܐ.
ܥܝܢܗ ܠܐ ܗܘܐ ܒܫܒܩܬܐ ܐܝܢܐ ܡܘܗܒܬܐ. ܗܘ ܢܫܡ
ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܒܫܒܚܐ ܡܢܐ ܕܟܪܝܗ ܕܠܒܗ
ܫܘܬܦܘܬܐ: ܒܘܬ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡܬܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܡܢ:
ܦܪܝܫܬܐ ܕܒܗܘܪ ܥܠܡܐ ܗܘ ܒܟܪܝܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ: ܡܢܝܐ:
ܒܘܬ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡܠܗ ܡܫܠܡܬܐ ܗܘ ܐܝܬܘܢ. ܟܠܝ
ܦܘܠܚܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢ:
ܘܟܠܝ ܫܠܝܚܘܗܝ ܘܡܕܒܪܢܘܗܝ ܕܗܘܐ ܒܗܘܐ ܒܝܬܐ ܗܘܠܘܗܝ
ܠܟܘܠܢܝܗ: ܡܘܗܒܬܐ ܗܘܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܡܝܬܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܫܠܡܢܐ.
ܗܘ ܫܒܝܩܐ ܗܘܐ ܒܬܠ ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܬܦܢܝܬܐ
ܕܢܟܪܝܐ: ܠܐ ܢܫܡܥ ܒܘܬ ܦܬܘܟܘܬܐ ܘܡܦܫܩܢܘܬܐ
ܕܝܢܐ: ܐܝܢܐ ܒܘܬ ܡܦܪܫܢܘܬܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܕܝܠܗ ܠܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ.

ܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥ ܒܚܕܐ ܒܫܒܐ ܕܡܦܘܩܝܐ ܡܢܐ
ܫܢܝܐ ܡܢܗܘܢ ܕܚܕ ܦܪܝܫܐ ܡܢܝܢܐ: ܠܘܬ ܡܢܐ
ܚܕ ܡܝܬܢܐ ܦܠܛ ܡܘܬܒܐ: ܗܘ ܡܝܬܢܐ ܐܝܬܐ ܡܢܐ—

ܢܫܡ ܕܝܩܕܘܗ ܗܘܫ ܐܢܐ ܟܒܝܬܐ: ܡܘܕܝ ܗܕܐ ܝܬܝܒܝ
ܕܝܢܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܘܦܫܛ ܗܕܐ ܦܠܚܝܢ ܘܡܬܠܝ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܟܢܫܢܬܐ ܝܒܕܘܗܝ ܩܪܘܒܐ ܗܕܐ ܛܒܬܐ. ܣܘܟ ܢܣܝܢܬܐ
ܢܫܡ ܗܘܕܡܝܐ ܠܐܢܐ ܡܟܝܒ: ܝܟܒܐ: ܟܘܬ ܡܢ ܦܐܘܪܝܬܐ
ܘܬܟܒܝܬܐ ܕܟܝܒܠܐ ܕܩܪܝܢܐ ܩܕܡܝܐ ܗܕܐ ܐܝܕܝ ܘܗܕܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܕܡܝܐ: ܝܢ ܫܟ ܦܕܝܘܦܐ ܕܡܝܢ ܫܟ ܢܬܕܐ
ܟܘܒܕܡܐ ܘܡܝܢ ܣܕܐ ܡܠܟܐ ܫܕܝܟܝܐ ܟܝܒܠܐ ܘܦܠܚܒܐ
ܫܟ ܐܘܣܟܐ ܗܕܐ ܬܟܝܦܝܢ ܘܢܬܕܝ: ܟܗ ܢܫܡ ܟܢܫ
ܐܘܡܟܐ ܗܘܕܡܝܐ ܡܘܕܝ ܗܠܐ ܢܦܠܚܝܢ ܠܟܘܗ ܡܠܟܐ
ܘܦܬܟܡ ܕܟܢܝܢ.

ܕܘܠܟܐ: ܡܝܟܐ: ܘܡܕܝܫܘܬܐ (ܡܕܕܘܬܐ) ܡܟܝܒܝܬܐ
ܗܕܐ ܝܕܠܬܝܐ ܘܡܕܢܐ ܦܫܕܐ: ܝܢ ܠܐ ܗܕܐ ܝܘܬܢܝܬܐ ܘܗܕܐ
ܡܢܝܟܐ ܕܟܢܐ. ܐܝܫܕܐ ܘܝܫܕܐ ܟܠ ܡܠܟܐ ܘܡܠ ܬܟܒܬܐ
ܟܐ ܡܘܟܝ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܫܟ ܕܕܝܫ ܠܗܘܢ ܝܢܩܘܗ
ܘܡܘܟܠ ܠܗ ܟܝܗ ܟܘܬ ܫܝܟܕ ܕܐܝܕܝܐ: ܢܡܝ ܕܟܝܒܠܐ
ܗܘ ܡܢܫܐ ܕܟܘܗܝ ܕܝܡܠܝ.

ܘܫܛܐ ܡܫܠܡܬܐ ܐܟܘܢ

ܬܫܥܝܬܐ ܕܒܢ

ܐܝܟ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܟܘܬܐ ܬܐܢܝܬܐ

ܡܢ ܡܘܬܒܐ ܣܠܝܐ ܣܝܦܐ
ܕܟܘܫ ܦܪܣܘܬܝܢ

[illegible]

ܓܠܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܒܐ ܠܒܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܘܫܠܡܘܬܗܘܢ ܘܐܘܟ݂ ܗܘܐ ܒܠܒܐ ܕܐܢܫܝܐ. ܗܘܕܥܒܕܝܗ
ܕܕܐ ܡܫܘܚܕܬܐ ܗܘܐ: ܢܦܫ: ܡܫܠܡܢܐ: ܘܡܕܕܢܐ. ܐܝܟ
ܕܗܘ ܚܕ ܡܠܟ ܗܘܐ: ܐܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܦܠܚܝܗ
ܘܒܝܢܬܐ ܕܒܥܘܬܗܘܢ ܒܒܕܢܐ ܕܡܠܘܟܗ: ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܝܢ
ܡܫܡܥܘ ܗܘܐ ܡܥܡܘܟܗ ܘܥܝܕܘܬܗ: ܘܡܥܝܢܝܢܐ ܒܟܠ
ܦܘܪܢܐ ܗܘܝܐ ܒܢܫܡܐ ܕܝܠܕܬܐ. ܒܝܬ ܢܦܫ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܢܝ ܠܗܘܢܐ ܘܠܟܠܝܐ ܘܠܫܕܪܐ ܘܠܝܠܕܬܐ ܒܬܦܫ
ܘܠܕܢܫܐ ܕܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܫܘܚܕܐ ܗܘܐ ܐܟܠܐ ܒܠܒܗ.
ܒܟܠ ܠܗܠܡܘܬܗܘܢ ܡܕܡܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
(ܬܘܠܘܬܐ) ܘܕܝܟ: ܗܘܕ ܐܝܟ ܕܝܬ ܦܠܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܡܕܐ ܡܫܘܚܕܬܘܬܐ
ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܠܕܝܢܬܐ ܠܘܬܗ ܗܘܕ ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܢܦܫ
ܟܘ ܗܘܐ ܕܝܕܠܘܟܗ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܡܠܟ
ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܐ..

ܟܘ ܒܠ ܢܫܝܟܘܬܐ ܥܒܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ
ܚܕ ܡܠܟ ܗܘ ܐܝܟ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܐ. ܡܠܘܟܗ ܕܟܠ
ܠܘܬܐ ܗܘܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܝܪܗ ܡܢ ܢܝܫ ܝܗܘܐ
ܘܡܕܥܐ: ܐܝܟ ܚܕ ܕܦܝܫ ܡܫܘܚܕܝܢ ܟܘ ܐܢܫܐ. ܡܫܘܚܕܘܬܐ
ܘܥܕܝܟܘܬܐ ܐܝܬܘܬܐ ܐܡܪ ܚܕ ܗܕܐ ܕܡܢܗ ܝܗܘܘ.
ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܕܕܐ ܐܡܝܢ ܘܚܕ ܕܝܢܐ ܠܟܠܗ ܘܢܫܠܡܐ
ܕܢܝܬ ܘܟܠ ܡܫܠܡܢܐ ܡܫܘܠܡܢܐ. ܗܝ ܟܠ ܦܘܪܢܐ
ܡܕܥܐ ܐܝܟ ܚܕ ܦܠܚܝܐ ܢܒܝܘܬܐ ܕܢܫܠܡ ܡܢ ܡܫܡܥܢܐ
ܡܫܡܥܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܠܟܘܢ ܐܢܫܐ. ܡܫܝܚܘܬܗ

ܐܡܝܠ ܘܡܫܟܠܝܘܬܗ ܛܥܠܝܬܐ ܕܝܘܡ̈ܐ ܕܐܝܠܗ ܠܐ ܫܡܠܘܢ
ܗܫܘܗ ܚܕ ܕܡܠܘܕܢܐ ܡܢ ܗܫܘܗ ܚܕ ܕܣܦܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܐ
ܡܢ ܟܬܒܗ. ܒܠ ܐܢܫܐ ܚܘܠܝܐ ܝܠܗ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܢܐ:
ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܡܘܬܒܪܐ ܠܘܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܝܗܘܘ
ܣܘܪܝܗ ܗܘܐ ܠܐ ܕܡܥ ܗܘܐ ܕܡܠܝܘܬܐ. ܟܝܠܡܘܬܐ
ܘܕܡܝܬܐ ܝܡܪܬܐ ܘܦܘܣܝܩܘܬܐ ܐܘܚܕܐ ܒܘܩܪܐ ܗܘܐ ܩܠܗ
ܕܠܐ ܟܒܝܪܐ ܗܘܐ ܠܒܝܫ ܗܘܐ ܟܠܝ ܐܘܦ ܠܐ ܕܡܝܚܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܫܘܗ ܕܒܠܩܘܗܝ. ܡܢܐ ܫܥܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܬܐ ܐܡܪ: " ܠܐ ܒܠܝ ܡܝܬܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܗܘ
ܕܒܘܟ ܡܕܡܝܬܐ ܐܡܪ ܚܕ ܟܠܒ: ܝܗܘܐ ܐܝܠܘܬܗ...
ܒܡܢܝܬ ܚܕ ܐܝܟܐ (gentleman) ܗܘܐ ܗܘܐ ܓܒܪ ܕܐܝܠܘܬܐ
ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܡܘܠܦܢܐ ܩܠܗ. ܦܪܘܦܣܘܪ ܠܝܒܝܢ ܐܚܪ
ܡܢ ܕܪܫܘܗ ܕܠܐ ܡܕܪܫܬܐ ܝܠܦܢܐ: ܗܘܕܝܐ ܐܡܝܪܐ ܕܗܘܝܗ
ܓܒܪ ܐܚܪ ܐܡܪ: " ܠܘܕܝܟ ܚܒܪܢ ܐܚܪ ܐܝܟܐ ܕܝܪܐ ܐܡܝܠ
ܝܕܥ: ܠܐ ܝܡܫܘܚܬܐ ܗܝ̈ ܐܚܪ ܠܐ ܐܝܢ ܚܘܫܐ ܓܒܪ ܕܝܗܘܗ...
ܐܚܪ ܦܪܝܘܦܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܝܪܐ ܒܟܬܒܬܐ ܐܚܪܢܝܐ ܗܘܕܝܐ
ܗܘܡܘܕܐ ܐܢܐ ܕܗܘܝܗ: " ܗܘ ܐܚܪ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܕܠܐ
ܡܝܬܝܐ ܕܟܠܬܐ ܘܕܠܐ ܡܘܕܐ...

ܗܘ ܒܕܝܕ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܚܕ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܡܝܠ ܟܠ
ܒܠܝ ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܡܠܝܬܐ ܠܐ ܐܝܠܗ. ܡܢܗ ܗܘ ܠܟܬܝ
ܕܝܠܗ ܐܚܪ ܡܫܬܡܥ ܠܐ ܐܬܐܝܘ ܐܬܘܬܐ ܐܡܪ: ܟܕ
ܟܠܘܪ ܐܚܕܢ ܒܬܟܬܝܘ ܝܗܘܐ: ܬܘܪܝܐ ܫܥܝܬܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܡܫܡܠܘܢ ܠܬܦܩܬܐ ܕܝܘܗ ܕܟܢܫ ܕܥܝܪܐ
ܩܐ ܕܠܗܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܕܝܢ: ܐܢܫܐ ܘܕܝܡܠܘܢ

ܡܢ ܠܐܘܬܐ ܒܫܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܠܫܒܝܘܗܝ
ܐܢܐ ܐ ܦܬܟܐ: ܐܝܟܐ ܡܘܕܝܘܠܗ̇ ܫܢܐ ܫܢܝܐ ܐܝܟܐ ܐܝܬܐ
ܕܒܘܗ ܐܘܦ ܡܢܗܘܢ ܥܡܡܐ ܗܘܘ ܒܗܘܐ. ܫܒܝܩܐ ܗܘܘܢ
ܦܪܣܐ ܓܒ ܣܘܠܗ̇ ܡܕܒܫܝܢܘܗܝ ܘܡܢܘܡܪܘܗܝ:
ܘܐܡܪܗ̇: ܀ ܗܘܟܐ ܠܝ ܗܘ ܝܘܡܢܘܬܐ ܠܝܘܡܝܗ ܒܝܬ
ܕܝܢ ܟܠܡ ܒܗܘܐ.. ܐܝܟ ܐܘܠܗ̇ ܗܘܝܠܗ̇ ܒܘܗ ܕܝܢܗ
ܫܐ ܝܠܦܬܐ: ܘܗܘܝܠܗ̇ ܀ ܟܕ ܝܕܥܐ ܡܢܢ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܢ: ܫܡܥ ܗܘܝܐ ܗܘܢ ܟܠܒ ܒܕܫܡܘܪ ܥܡܡܢ..

ܕܫܡܘܪ ܥܡܡܢ ܟܠܒ ܒܗܘܐ ܒܥܠܡ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܘܒܝܐ
ܕܐܝܟܢ: ܗܘܫܝܢ ܗܘܐ ܫܘܗ ܠܗܢܝܐ ܢܝܫ ܡܠܟܬܐ
ܕܐܝܟܢ ܒܥܠܡܐ ܐܕܒܘܬܐ ܘܬܚܝܒܘܬܐ: ܗܘܕ ܐܢܝ ܕܗܘܫܝܢ
ܒܗܘܐ ܫܘܗ ܠܗܢܝܐ ܢܝܫ ܫܢܐ ܚܘܕܬܐ ܒܢܝ ܡܢܐ:
ܢ ܠܗܢܝܐ ܒܢܝܐ ܕܟܠܝܗ. ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܒܠ ܟܝܠܗ
ܢܒܝܐ ܟܘ ܒܠ ܥܘܟܐ: ܣܘܦܝܬܐ ܠܟܠܢ ܦܠܚܝܢ
ܠܫܡܘܫܐ ܠܗܘ ܒܢܝܐ ܢܕܢܕܐ ܕܒܝܢܬܐ ܗܘܘ ܒܝܢܗ.
ܝܢ ܫܡ ܐܢܗ ܗܘܘ ܠܗ ܟܝܘܕܘܢܝܐ ܟܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܠܝܘܡܗ: ܐܝܟܐ ܒܗܘ ܟܠܒܘܗܝ ܒܥܡܐ ܕܡܚܒܫܢܐ
ܣܘܦܝܬܐ ܝܠܗ ܠܐܕܘܢܝ.

ܗܘ ܫܡ ܝܘܗܢܢ ܡܗܢܕܐ ܘܡܢܕܥܢܐ ܗܘܐ. ܝܗܘܢܐ
ܕܟܠܝܗ: ܡܢܝܢܗ ܕܗܘܦܢܬܐ ܕܐܝܟܢ: ܦܫܝܩܢܗ ܠܟܠܐ
ܕܘܟܬܐ: ܟܕܗ ܟܐ ܡܢܦܪܫܢܐ ܕܚܝܟܬܐ ܦܪܣܝܬܐ:
ܘܦܪܦܗ ܥܠܝܐ ܘܡܠܝܐ ܡܢ ܒܥܒܕܘܬܐ ܕܢܘܠܗ̇
ܝܠܗ ܫܡ ܢܒܝܐ ܟܠܐ ܙܪܥ ܘܦܝܫ_ܝܠܐ. ܐܝܟܢ
ܕܠܒܝܢܗ ܟܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕܦܝܪ ܡܫܟܪ ܢܚܫܐ ܝܢܐ

ܗܘܣܝܬܐ ܠܐܘܪܡܝ: ܕܒܗܘܪ ܒܚܕܝ ܒܫܡ ܐܡܝܢܐ
ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܕܝܐ ܐܘܠܗ ܠܝܕܥܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܗ. ܐܢܐ
ܘܠܝܬܗܝ ܗܬܠܬ ܝܬܗ ܘܡܘܣܘܡܝܬܐ ܠܗ ܒܠܝܡܬܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܐܝܬܗ ܩܫܗ ܘܒܘܝܬܗ ܡܢܗ ܒܘܬ ܐܗܪ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܥܘܬܗܘܢ: ܘܡܠܝܠܝܢ ܡܢܗ ܕܗܘܪ ܒܗܘܢ ܕܘܒܝܐ
ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܘܬ ܐܫܬܘܬܐ ܕܬܟܝܗ. ܕܒܗܘܪ
ܒܚܕܝ ܕܒܢܘܢ ܡܢ ܒܥܘܬܗܘܢ ܒܪܟܬܐ ܡܫܘܪܝܬܐ
ܘܗܘܪܡܙܐ: ܡܫܬܪܪ ܐܘܢܐ ܒܢܝܫܐ ܢܒܝܐ ܝܠܝܕܐ
ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܡܝܢܐ: ܕܕܦܬܓܡܐ ܡܢ ܦܘܪܡܝܬܐ
ܕܝܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܝܠܕܬܐ ܡܢ ܠܗ ܘܒܝܬܐ... ܒܠ
ܕܗܘܢܐ ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܫܒ ܒܗܪܐ ܕܠܘܠܝܠܝܐ ܠܗ
ܒܠܒܗ ܕܘܣܐܘܬܗ. ܒܒܬܪܐ ܕܗܦܟ ܡܢܒܝܢܐ ܒܡܐ
ܕܗܘܝ ܗܘܘ ܠܘܬܐ: ܘܐܘܪܫܐ ܗܘܢܐ ܗܘܐ ܡܬܐ ܘܗܡܬܐ
ܘܬܫܝܬܐ: ܐܢܬܐ ܗܘ ܒܐ ܫܘܐ ܗܘܐ ܦܬܐ ܒܫܢܫܝܐ ܡܢ
ܠܒܐ ܡܬܥܡܪܐ ܕܒܠܝ ܡܢܒܝܢܐ ܒܫܒ ܢܫܠܐ ܘܝܠܝܬܐ:
ܡܢ ܗܠܐ ܘܙܐ ܒܠܒܗ ܝܫܘܥܐ ܘܣܠܩܬܐ ܘܐܬܝܬܐ
ܕܝܠܕܐ ܕܒܐ ܗܘܝ ܒܗܦܟ ܒܐ ܡܒܝܢܝ ܗܘܘ ܩܫܗ ܢܝܫ
ܕܝܢ ܗܝܐ ܡܢܒܝ ܠܗ ܗܘܐ.
ܠܗ ܝܘܡܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܝܫ ܫܒ
ܘܪܦܬܝ ܘܐܦܐ ܒܐܝܪܢܝܐ. ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܒܐ ܐܠܗܐ
ܗܘܐ ܐܝܬܝ ܕܩܢܝܢ ܗܘܐ ܡܕܐ ܐܫܬܘܬܐ ܒܫܒܝܬܐ: ܐܘܦ
ܝܢ ܒܬܪܗ ܠܐ ܗܘܝ ܗܘܐ ܐܘܝ ܕܐܝܪܢܝܐ ܐܦܝ ܗܘܘܒܝܬܗ.
ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ 18.98: ܡܫܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܝܕܥܐ ܠܐܘܠܐ
ܠܐܡܝ ܠܡܫܘܚܬܐ ܠܥܘܠܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܕܐܡܬܐ. ܐܢܬܐ

ܕܢܝܐܝܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܒܪܘܚ ܡܘܕܝܥܢܐ ܗܘܐ ܦܝܫܬܐ ܗܕܟܐ
ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܦܬܚ ܒܐܢܝ ܒܒܝܬܐ; ܒܒܝܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ. ܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܐ ܒܘܪܟܐ ܗܘܐ
ܠܘܬܒ ܗܘ ܢܦܫܗ ܡܠܟܗ ܕܒܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܒܟܠ ܒܢܝܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ ܦܪܩܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܝ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܗܘ
ܕܢܦܠܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܫܘܠܛܢܐ. ܒܣܘܦܐ ܫܒܘܥܐ ܕܫܒܥܝ
ܕܫܒܘܥܐ ܫܒܥܐ ܒܘܪܟܐ ܚܕ ܡܠܟܘܬܗ. ܒܠܝܢܐ ܕܦܪܘܩ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܐ ܒܐܘܪܐ ܦܘܡܗ ܕܒܐܝܬ ܡܠܟ ܦܠܚܝ
ܠܝ ܒܗ ܦܐܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܒܠ ܡܫܝܚ ܕܒܪܐ ܒܗܝܕܐ
ܠܗܘ ܒܦܪܘܩ ܦܬܚܐ ܡܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܐܘܪܐ ܡܢܐ ܡܠܟܐ
ܫܒܥܐ: ܘܐܘܪܫܠܡ ܕܒܝܬܐ: ܐܬܘܡܘܢ ܗܘ ܫܒ ܝܘܡܐ.
ܡܘܬܗ. ܐܘܪܐ ܡܠܟܘܬܗ ܗܕܟܐ ܡܘܕܝܥܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܒܢܝܐ: ܘܐܘܪܐ ܝܠܗ ܒܘܫܠܐ ܗܘ ܗܕܟܐ ܒܝܢ ܝܘܡܐ.
ܡܢܝܢܐ ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܘܗܝ ܦܪܩܠܗ ܡܝܬܐ ܕܐܘܪܐ ܫܒܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܥܝܕܐ ܕܒܒܝܬܐ ܕܡܫܘܚ
ܥܡܡܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܐ (ܝܢܐ ܕܒܐ ܫܒܥܝܢ
ܫܢܝܢܐ). ܕܡܫܘܚ ܥܡܡܐ ܗܕܟܐ ܒܐ ܫܒܐ ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܦܩܕܐ. ܒܐ ܝܘܡܐ ܗܘܐ ܕܐܬܐ ܫܒܐ ܦܩܕܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܗܘܬ ܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܠܗ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܝܢܐ ܒܗܘܐ ܕܡܘ-
ܡܝܢ ܝܗܘܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܒܐ ܝܘܡ ܠܘܬܗ ܠܐܪܥܘܬܐ
ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܠܟܠ ܝܕܥܬܐ ܕܗܘܝ ܗܘܘ ܝܕܥܘ.
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܒ ܡܢܐ ܠܘܬܐ ܕܗܘܝܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܝܕܥܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܝܢ ܒܐ ܐܝܬܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ

ܕܵܕܵܐ ܦܲܛܪܝܼܟ݂ܵܐ. ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܚܕܵܐ ܦܲܬܼܵܐ
ܡܚܘܼܣܝܵܢܵܐ ܘܒܝܼܬܵܐ: ܚܕܵܕܵܐ ܡ̣ܢ ܬܲܡܫܸܫܬܵܐ ܒܝܲܕ ܕܒܝܼܬܵܐ
ܘܫܲܘܬܵܐ ܕܐܲܠܝܼܨܘܼܬܵܐ ܒܹܐ ܦܲܠܚܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܡܫܲܡܫܵܢܹ̈ܐ ܒܥܹܕ݂ܬܵܐ.
ܕܡܲܪܝܲܡ ܦܵܐܝܼܫܘܼܬܵܐ ܕܡ̣ܢ ܦܲܛܪܝܼܪܟܵܐ: ܒܘܿܠ ܐܲܢ̈ܝܼ ܒܹܐ ܦܝܼܫܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܒܵܝܸܢ ܘܒܚܲܝܘܼܬܼܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬܼܵܐ ܗ̄ܘܵܐ. ܗ̄ܝ ܠܹܗ
ܗ̄ܘܵܐ ܠܹܗ ܢܝܼܫܵܐ ܡ̣ܢ ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܟܠܵܝܵܐ ܡ̣ܢ ܚܘܼܒܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
ܘܗܘ ܪܲܒܵܐ ܕܡܲܫܡܸܫ ܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬܹܗ. ܒܹܐ ܡܲܪܝܵܐ ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ
ܕܝܼܠܹܗ ܗ̄ܘܵܐ ܕܦܘܼܩܕܵܢܹܐ ܕܵܕܵܐ ܐܲܘܟܵܝ: ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܦ ܗܘ ܪܲܒܵܐ
ܗܘܼܡܵܢܵܝܵܐ ܒܢ̈ܝܵܢܵܐ ܐܲܚܘܼܬܵܐ ܘܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬܵܐ ܘܠܲܡܵܢܵܐ
ܓܘܼܢܹܗ ܡ̣ܢ ܟܠ ܐܲܚܵܕ ܚܲܕܵܬܵܐ.

ܒܫܲܢ̄ܬܵܐ 1889 ܚܕܵܐ ܡ̣ܢ ܫܲܠܝ̈ܚܘܼܬܹܗ ܒܐܲܟܠܵܐ ܕܐܝܼܬܸܢ
ܕܐܲܝܬܝܼ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ ܠܐܲܪܥܵܐ ܒܐܲܠܵܗܵܐ ܡܸܢܹܗ ܕܦܘܼܩܕܵܢ
ܗ̄ܘܵܐ ܓܘ ܡܫܲܡܫܵܢܹ̈ܐ ܒܫܸܡ ܬܲܡܫܸܫܬܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ: ܟܲܢܘܼܫܝܵܐ
ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ. ܦܲܛܪܝܼܪܟܵܐ ܦܵܠܚܝܼ ܗ̄ܘܵܐ ܦܝܼܫܹܗ ܐܝܼܬܸܢ ܕܦܲܠܚܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܒܐܲܠܝܼܨܘܼܬܵܐ ܡܸܢܹܗ ܠܡܫܝܼܚܵܐ ܒܘܿܠ ܕܗܘ ܦܲܬܼܵܐ
ܕܒܝܼܬܹܗ ܕܗ̄ܘܵܐ ܦܲܠܚܵܐ ܘܡܲܚܙܘܼܬܹܗ. ܐܲܢܵܐ ܦܲܠܚܝܼ ܡܸܢܹܗ
ܕܦܘܼܩܕܵܢ ܗ̄ܘܵܐ ܒܘܿܠ ܐܝܼܬܘܼܬܵܐ ܕܒܐܘܿܠܕܵܢܹ̈ܐ ܢܝܼܫܹܗ
ܠܦܲܠܚܵܢܵܐ ܒܦܲܬܼܵܐ ܡ̣ܢ ܡܠܝܼ-ܦܲܠܚܵܐ ܕܒܝܼܬܹ̈ܐ: ܘܡܫܝܼܚܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܦܵܐ ܓܲܘܵܢܵܐ ܠܐܲܢܝܼ ܟܘܿܪܬܵܐ ܕܦܝܼܫܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܡܫܲܡܫܵܢܹ̈ܐ
ܦܵܝܹܫ. ܐܝܼܢܵܐ ܡܫܲܟܲܚ ܕܡܫܝܼܚܝܹܗ ܒܐܲܠܵܗܵܐ: ܚܘܼܒܵܐ
ܠܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܡܲܠܦܵܢܹܗ ܕܟܠܵܐ ܕܝܼܢ: ܐܝܼܢܵܐ ܒܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܝܲܕ
ܒܝܲܕ ܗ̄ܘܵܐ: ܕܒܫܘܼܒܚܵܐ ܕܡ̈ܝܵܐ ܕܐܲܝܬܝܼ ܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬܵܐ ܒܝܲܕ
ܕܦܘܼܩܕܵܢܹܗ ܒܹܐ ܗܘ ܐܵܦ ܡܫܲܡܫܵܢܹܐ. ܒܫܸܡ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܐܲܝܬܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܒܝܲܕܹܗ: ܐܝܼܢܵܐ ܗܘ ܒܹܐ ܦܝܼܫܵܐ ܗ̄ܘܵܐ

ܝܘܡܐ ܚܕ ܐܢܬܬܐ ܝܠܗ̇ ܘܕܒܝܪܗ ܒܬܪܗ̇: ܘܫܩܠܠܗ ܒܐ
ܩܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܠܐ ܡܢܛܝܢܗ̇ܘܢ ܘܦܬ ܦܩܝܬܐ
ܕܐܝܟܘܗܝ. ܒܬܪܐ ܡܕܟܪܬܐ ܡܠܐ ܐܗܘܐ ܐܬܐ ܕܕܩܢܬܐ
ܕܟܢܐ: ܐܝܟ ܐܢܬܐ ܒܐ ܡܕܒܝ ܠܗ ܡܕܒܪܐ ܕܩܢܬܐ
ܕܟܢܐ ܐܝܟ ܕܒܐ ܡܕܟܝ ܒܬܪܐ ܡܫܟܐ ܠܘܟ ܡܟܐ ܩܐ ܐܗܘܐ
ܡܕܒܝ ܠܗ ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܒܪܢܐ. ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܦܝܫ
ܗܘܐ ܒܕܒܪܐ ܡܠܟܬܐ: ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܡܠܟܬܐ.
ܘܗ̈ܘ ܠܐ ܫܟܝܚ. ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܒܘܠܐ ܐܝܟܢ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܚܕ ܟܠܡܬܐ ܕܠܐ ܩܪܝܐ ܗܘܐ ܕܫܩܝܠ ܗܘܐ ܠܗ:
ܐܘܦ ܠܐ ܩܒܠ ܗܘܐ ܘܠܐ ܢܚܫܐ ܗܘܐ ܝܠܗ ܒܕ
ܫܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܗܘܠܝܬܐ ܕܩܘܠܐ ܓܗܘܢ ܘܡܫܡܥܬܐ.
ܒܗܘܦܫܩܘܗܝ ܘܒܟܝܬܐ ܕܦܬܟܪܘܗܝ ܒܘܪܟܘܠܐ ܐܘܡܢܐ
ܒܝܠܝܘܬܐ ܕܒܘܟ ܘܕܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕ ܐܝܟܢܐ ܕܡܒܪܟܘ
ܗܘܐ ܒܝܒܕܐ ܘܒܘܝܘܡܢܐ.

ܩܛܠܐ ܢܒܕܐܗ ܡܘܪܝܢ ܡܕܒܪܐ ܒܟܬܒܐ ܡܟܠ—

ܒܫܢܬܐ 1896 ܡܫܝܚܝܐ ܠܒܥܕܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܟܒܟܢ
ܘܐܢܐ ܒܝܫ ܡܟܬܒܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܕܝܥܠܡ ܡܟܘܪܠܗ
ܠܩܘܕܫܝܫ ܩܐ ܐܝܟܘܢ ܘܩܫܝܫܐ ܕܟܬܒܐ ܕܦܩܝܕܢܘܬܐ
ܡܕܢܚ ܝܡܡܐ ܒܘܬ ܡܘܬܐ ܕܐܚܘܢܗ ܐܝܟܢ. ܐܢܐ ܕܒܪܐ
ܝܦܝܫ ܒܐ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܟܒܟܢ: ܐܝܢܐ ܒܐܗܘܐ
ܩܦܠܐ ܣܘܠܝ ܒܝܬܗ ܕܒܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܠܟܘܢ ܕܒܪܐ
ܟܕ ܝܬܠܝ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܒܕ ܡܝܬܝܢ ܠܡܘܬܐ ܐܢܬܐ ܦܝܫܠܟܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܢ
ܘܡܘܟܝܟܘܬܢ ܒܢܫܐ ܒܫܢܐ ܝܥܝܩܐ ܕܕܪܡܢܐ ܕܗܘ—

ܦܬܓܡܐ. ܐܘܗ ܡܕܢ ܕܟܐ ܟܘܪܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ
ܣܠܩܐ ܘܦܘܢܝܐ ܒܓܠܝܢܐ ܕܒܗܘܪ ܒܒܢ. ܒܗܘ ܝܘܡܐ
ܐܝܠܢܐ: ܐܢܫܐ ܡܘܦܝܓܝܠܗܝ ܩܠ ܩܝܡܐ ܕܗܘܢܒܝ:
ܓܠܒܐ ܡܢܗܪܐ ܩܘܐ ܗܦܩܠܝ ܒܫܘܘܠܐ ܕܘܟܡܬܐ
ܕܡܫܪܩܕ ܐܝܟ ܕܐܠܢܐܠ ܕܒܫܠܝܗܝ ܗܘܦܝܢ. ܢܠܝ
ܠܡܒܠܘܢ ܡܢ ܠܒܒܐ. ܐܝܟ ܕܒܗܘܪ ܒܒܢ ܦܘܫܒܠܐ
ܕܐܘܠܝ ܦܠܦܠܝ ܠܘ ܬܢܐ ܕܗܘ ܕܝܗܘܐ ܕܟܝ ܘܗܝܡ
ܗܘܐ ܫܘܗ: ܕܡܟܒ ܝܘܡ ܗܘܘ ܐܝܬܝ. ܐܝܟ ܒܡܐ ܓܠܒܐ
ܕܟܝܒܠܗܝ ܝܡܐ ܕܒܗܘܪ ܒܒܢ ܓܝܡ ܓܠܒܐ
ܡܘܦܝܫܠܗܝ ܗܘܦܬܠܝ ܘܣܘܒܠܝܠܗܝ ܒܕܢܐ ܗܘܕܡܗ
ܘܐܝܫܕܐ.

ܠܘ ܟܘܕ ܚܕ ܡܝܡܢܐ ܕܕܟܒܐ ܡܕܕܐ ܦܝܠܠܗܝ
ܠܫܕܡܘܗܝ: ܕܢܦܫ ܝܗܘܐ ܩܕܝܡ ܐܠܒܫܡܕܘܗ:
ܕܝܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܝܣܒܘܠܬܗ. ܡܢܗܪܐ ܝܩܝܢܐ ܒܟܪܐ
ܡܒܠܝ ܠܒܘܐ ܕܝܠܐ ܕܘܒܐ ܕܡܗܒܢܐ ܕܩܒܝܡ. ܐܝܟ
ܕܘܟܡܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܦܟܠܝ ܝܕܝܐ ܠܓܗ ܦܬܐ ܢܓܡ
ܕܒܗܘܪ ܒܒܢ: ܐܝܟ ܕܣܘܦܝܠܐ ܝܓܗ ܒܕܢܐ ܡܢܒܕܬܐ.

ܐܝܟ ܦܟܠܐ ܗܘܒܢܐ ܫܘܗ ܕܠܒܐܠ ܢܕܝܠܣ
ܗܘܘ ܗܡܐ ܫܐ ܝܗܒܕܐ ܝܘܡܢܐ: ܩܠ ܕܐܘܗ ܗܘܐ ܓܘܕ
ܡܢ ܣܒܝܒܘܠ ܕܝܢ ܐܘܠܣ ܗܘܘ ܠܣܘܕܟܝܣ ܐܢ
ܠܐ. ܠܘ ܒܠܒܗ ܐܘܗ ܡܝܡܢܐ ܡܓܝܣܢܐ ܕܐܘܗ ܫܡܘܗܐ:
ܘܒܕ ܩܕܝܡܐ ܐܝܢܐ ܕܝܣܘܗܝ ܕܟܐ ܢܓܠܘܝܐ ܗܘܘ:
ܕܝܢ ܝܗ ܐܘܠܝ ܗܘܘ ܠܫܕܡܬܐ ܐܢ ܝܗ ܕܡܢܝ ܗܘܘ
ܠܟܗܢܐ ܠܐܘܕܡܝ: ܡܝܕܝܐ ܒܒܠܗ ܐܘܗ ܕܒܗܘܪ ܒܒܢ

ܒܪܐ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܕܝܢܘܬܗ ܐܝܬܗ ܘܝܬܒܬܐ
ܗܘܠ ܗܝ ܫܥܬܐ ܕܐܬܐ ܠܐ ܠܐܘܪܒ ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ ܐܢܐ
ܡܢܕܥܝܢܗ. ܟܕ ܗܘ ܡܬܚܙܐ ܕܥܘܕܝܠܝ ܠܗ ܕܝܢܐ: ܒܪܐ
ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܘܫܒܩܐ ܕܡܘܪܕܝܬܐ ܥܡܡܐ ܠܬܘܪܨ
ܥܕܬܐ ܕܡܠܟ ܘܫܠܝܛܐ ܐܝܬܗ ܒܪܐ ܗܘܪܡܢܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬܗ.

ܐܬܝ ܚܕ ܦܪܘܦܣܪ ܡܢ ܙܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܓܝܣܐ
ܕܦܪܘܛܣܛܢܛܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܟܘܬ ܫܡܐ ܠܘܬܪ ܐܢܫܐ ܐܝܟ
ܕܬܘܪܨ ܥܕܬܐ: ܘܗܘ ܟܬܒܐ ܦܫܛ ܒܫܡܐ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܐܝܟ ܕܡܢܝܐ ܗܘ ܠܘܬܪ ܝܘܡܐ. ܚܕܐ ܡܢ ܠܘܬܪ
ܕܟܬܒ ܕܝܠܗ ܒܪܐ ܟܬܒܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܗܘܐ
ܡܫܬܒܚ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܐܘܢ ܦܝܫܐ
ܗܘܐ ܡܢܐ ܡܢ ܗܘܕܥܐ ܕܐܘܪܚܝ.

ܐܦܪ̈ܝ ܡܘܠܦܢܐ ܡܫܬܡܥ ܡܘܥܕܢܐ. ܒܐܗܐ ܡܬܚܙܐ:
ܐܢܐ ܕܡܫܠܡ ܕܬܘܪܨ ܥܕܬܐ ܒܥܢܐ ܟܕ ܠܘܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܡܘܕܥܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܘܕܡܫܠܡ ܒܥܢܐ
ܡܘܡܠܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܐܝܠܦܐ
ܕܐܝܟ: ܘܦܫܐ ܡܚܠ ܡܫܠܡ ܕܐܢܗܐ ܐܢܫܐ ܠܘܬܐ
ܘܡܫܘܚܬܐ: ܒܥܢܐ ܕܘܟܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܫܠܝܚܐ ܠܘܬܗ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܐܬܪܘܬܗ..

ܗܘܝܡ ܐܢܫܠܘܡ ܫܡ ܕܘܟܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܡܢܐ ܗܘܝܡܢܘܬܗ
ܠܗܘܢ ܕܬܘܪܨ ܥܕܬܐ ܗܘܕܥܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܡܢܐ ܟܘܬ
ܕܝܠܗ—

„ ܐܢܐ ܟܕ ܡܫܡܥܝܢܗ ܕܬܘܪܨ ܥܕܬܐ ܗܘ ܡܬܚܙܐ ܥܡ̈ܡܐ:

ܫܡܥܝܢ ܝܘܡܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܠܗ ܟܠܒܝ ܡܢ ܗܘܐ:
ܫܡܥܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܫܡܥܗ ܡܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܬ ܒܡܕܒܪܐ.
ܒܟܠܗ ܐܚܪܬܐ ܡܢܗܘܢ ܐܢܐ ܗܘ ܠܐ ܝܕܥܬ ܒܥܬܐ ܐܢܫܐ ܚܕܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܫܠܡ ܠܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܒܝܫܘܬܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܐܝܟ ܒܝܫܘܬܐ ܕܐܫܬܘܕܥܘܬܗ ܐܝܟ ܕܡܠܟ̈ܐ
ܒܫܘܠܛܢܗ. ܐܢܐ ܕܫܡܥܬܐ ܡܢ ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܐܢܘܢ ܐܚܪܢܝܢ ܕܗܘ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܓܒܪ ܝܕܥܬܐ ܗܘܐ: ܩܕܡ ܗܘ ܠܐ ܡܢ ܝܗܘܒ ܚܕ
ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ. ܗܒܝܒܐ ܒܠ ܐܝܟ ܐܚܝܢ ܐܫܬܘܕܥܘܬܗ
ܠܒܝܫ ܗܘܐ ܚܕ ܡܫܡܫ ܝܕܥܬܐ: ܒܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܟܕ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܗܘܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܕܥܬܐ: ܕܟܕܐ
ܟܘܪ ܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܟܕ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܝܠܗ. ܗܘ ܒܗܝܢܐ ܟܕܐ ܘܗܡܢܐ: ܐܝܢܐ ܗܘܡܟܐ ܟܘܪ
ܗܘܐ ܘܝܕܥܬܐ ܕܐܗܘܠܗ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܕܐ ܒܟܢܫܗ
ܒܥܒܕܐ ܘܫܡܥܢܐ ܚܕܐ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܡܥܢܐ.
ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܐܢܐ ܒܝܕܥܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫܐ ܠܐ ܡܢ ܠܗ
ܚܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܡܫ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܠܒܗ ܠܚܕܕܐ.
ܚܕܐ ܟܕ ܗܘܐ ܡܡܘܬܐ ܕܝܫܠܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪܐ: ܫܒܩܢ ܗܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ:
ܟܕ ܡܫܠܡ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܗܢܐ ܗܘܐ. ܩ. ܒܝܡܫܐ ܟܠܟܠܐ
ܒܡܫܠܡ ܡܫܠܡ ܠܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ ܣܘܓܐܐ: ܟܕ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܢܦܫ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܘܕܥܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܦܘܪܫܢܗ ܕܟܘܪܐ:
ܡܫܡܠܝܐ ܚܕܐ ܕܝܫܘܥ ܕܩܕܡܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܣܘܓܐܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܡܘܕܥܢܐ ܠܒܫܘܪܐ ܟܘܠܐ ܥܠܝܡ.
ܕܫܡܥܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܝܗܘܒ ܟܘܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܒܝܢ:

ܐܝܟܐ ܕܝܚܝܡ ܡܘܣܚܝܡ ܘܟܠ ܕܦܫܘܗ̄ ܗܘܝܐ ܬܪܬܝ
ܝܠܐ: ܗܘܝܐ ܬܪܬܝ ܝܠܗ̈: ܟܕ ܐܬܠܗ̄ ܡܘܪܕܐ ܚܕ
ܦܝܫܐ ܡܦܝܠܝܠܐ ܠܗܘܝܐ ܬܪܬܝ: ܬ ܥܠܝܠܐ ܡܢ ܡܘܩܪܗ
ܒܝܒܠܐ ܕܒܝܪܗ ܘܡܘܕܝܠܐ ܒܝܬܗ: ܐܦܝܫܐ: ܘܐܢܫܠܒܝ
ܠܝ: ܠܐ ܩܡ ܝܕܥܢ ܠܟ̈. ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ
ܕܚܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܕܚܩܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒܡܘܩܪܐ
ܒܟܬܘܒܐ ܟܟܒܐ ܠܐ ܒܝܬ ܒܕ̈ܝܘܗܐ. ܐܢܐ ܡܚܒܠܝ
ܒܒܝܬܐ ܐܬܪܐ: ܕܟܬܘܒܐ ܟܟܒܐ ܒܠܡܠܐ ܐܡܪܬܐ ܠܐ ܡܚܝܒ
ܫܦܪ: ܐܝܬܐ ܗܘ ܡܘܪܝܝܐ ܒܠܫܢܐ ܕܐܬܪܐ ܐܬܪܐ ܒܐܬܠܬ
ܝܠܐ ܕܕܘܦܝܐ ܡܢܐ ܠܘܟܠ ܝܠܗ̄: ܐܝܬܐ ܕܟܠܬܐ ܦܘܪܫܝ
ܡܢܐ ܡܢ ܟܠܗ. ܗܘܝܐ ܚܘܕܠܐ ܠܗܘܡܘܩܪܐ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܐܠܟܠܝ: ܗܕܐ ܗܘܡܩܘܡܠܐ ܝܗܒܗ ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘ ܦܝܫܝ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܘܩܪܐ. ܒܗܝܐ ܝܩܪܐ ܬܒܬܐ ܐܢܫܘ̈ܬܐ ܦܠܚܢܐ ܡܢܝ
ܝܠܗ ܠܐ ܕܢܗܘܡܝܬܐ ܘܠܘܕܐ ܕܐܬܐ. ܐܝܬܐ
ܘܡܕܪܫܐ ܕܐܬܪܐ ܦܪܢܣܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܝܕܥܐ ܐܢܫܐ
ܐܦ ܝܗܘܐ ܘܩܘܪܐ ܡܢ ܐܬܪܐ. ܐܢܐ ܡܘܬܒܘ، ܬ ܠܗ
ܐܝܟ ܐܢܫܝ ܠܘܪܐ: ܩܡ ܐܬܠܬܐ ܩܡ ܡܝܬܐ.
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘ، ܗܘ ܡܢܬܘܡܝܬܐ ܒܝܬܗ: ܕܟܠܝ
ܗܘܐ ܩܝܡܗ ܟܠܗ ܦܩܝܕܐ ܡܝܬܐ ܘܟܠܝ ܗܘ ܐܝܟ
ܐܝܟܡ ܕܟܠܐ ܡܩܘܝ ܗܝܘܐ ܘܩܠܝܬܐ:
ܗܘܝܕܐ ܒܗܬܐ ܕܡܬܠܐ.

ܚܕ ܡܢ ܡܝܬܝܬܐ ܕܟܬܐ ܡܘܪܕܐ ܗܘܐ ܝܬܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܟܬܘܒ
ܕܡܘܪܐ ܡܠܝ:— ܐܢܫܐ ܒܐ ܝܕܝܥ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ:
ܟܟܒܐ، ܐܝܟ ܚܕ ܠܡܘܩܪܐ ܘܟܬܐ ܒܐ ܦܝܫܝܐ.

ܐܬܪܐ ܗ̇ܘܐ ܡ̣ܢ ܕܡܬܒܥܐ ܡ̣ܢ ܦܪܨܘܦܐ: ܚܝܝܘܬܗ ܡܘܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܐ ܩܛܠܝ ܗ̱ܘܐ ܠܠܡܢܐ ܕܗ̱ܘܐ ܚܝܠܐ ܥܠܡܐ ܘܟܪܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ.
ܗܘ ܡܘܕܝܥܢܘܬܐ ܗܘ ܚܝܠܐ ܡܬܒܪܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܩܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܒܗ ܥܠܡܐ ܘܟܬܘܒ ܘܩܪܐ ܡ̣ܢ ܒܠ ܗ̱ܘܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ ܦܝܫܐ ܡܝܬܐ ܒܝܘܡܐ. ܗ̱ܘ ܗ̱ܘܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܕܡܨܒܐ ܠܗ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܚܕܐ ܐܢܫܐ ܒܟܠܐ ܥܠܡܘܬܐ ܘܠܐ
ܣܝܡܘܬܐ: ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܒܠܝ ܒܡܪܐ ܕܟܪܘܬܐ.
ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܗ̱ܘܐ ܕܒܝܢܘܬܐ ܡܥܪ̈ܒܢܐ ܠܟܪ̈ܝܗ̈ܝ
ܘܟܝ ܘܪ̈ܘܡܢܝ ܐܝܟ ܕܗܘ: ܐܝܟܐ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܚܠܝ ܒܪ̈ܟܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܕܡܫܡܫܢܐ ܟܠ ܡܕܡ
ܦܪܝܦ ܗܘܘ ܠܡܫܡܫܝ. ܒܠܝ ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܘ ܡܦܠܓܬܐ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܡܪܝܐ: ܐܝܟܐ ܡܦܠܓܬܐ ܗܘܘ ܡܢ
ܣܘܪܝܝܐ ܕܝܬܒ ܡܕܝܢܬܐ. ܩܐ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܗ̱ܘܐ ܐܝܟ ܠܗ.
ܘܫܘܪܝܐ ܦܪܕܝܣܐ ܡ̣ܢ ܗܘ ܣܘܦܐ ܘܐܝܬܝܐ ܕܐܢܫܐ
ܝܗܝܒܠܗܘܢ ܐܝܟ. ܡܟܠܘ ܕܒܟܠ ܫܒܝܠܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܡܦܘܪܫܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܡܝܬܠܗܘܢ ܩܛܠܗ: ܗܘ ܡܘܫܐ
ܩܠܝ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܕܡܨܠܝ: ܗܘ ܐܝܟ ܗܘ ܐܢܫܐ ܗܘܐ:
ܐܝܟܐ: ܡܫܝܚܐ ܘܟܪܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܐܝܟ ܚܝܠܐ...

ܗܘ ܡܬܒܪܬܐ ܡܘܫܒܚܢܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܨܠܝܢܐ:
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܡܫܬܠܡܢ ܕܡܫܘܚܝܢ ܗܘܐ ܘܡܫܬܐ ܗܘܐ ܩܛܠܝ:
ܒܝܬ ܐܝܟ ܐܘܫܐ ܕܐܓܪܗ ܘܟܬܒܐ ܕܗܘ: ܡܘܟܠܢܐ
ܒܠܝ ܠܟܪ̈ܝܗ̈ܝ ܘܣܠܝܩܘܬܗ ܘܡܗܝܡܢܐ ܠܟܪܗ ܩܛܠܝ.

ܒܡܥܒܘܕܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܪܝܫܐ ܦܐ
ܕܠܒܪܢܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܒܢܐ ܡܘܬܐ

ܘܢܦܝܫ ܗܘܐ ܩܠܝܡܘܬܐ: ܘܗܕܐ ܕܐܬܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܘܣܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܝܗܘܐ ܝܕܥ. ܐܢܐ ܐܕܝܢܐ ܠܐ ܡܫܪܫܬܐ
ܡܬܚܫܒܠܐ ܠܐܝܢܐ ܠܐ ܡܫܬܠܚܐ ܕܘܟܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܒܝܬܐ ܠܐ ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܟܠܝܘܡܬܐ.
ܒܫܢܬܐ ܒܗܕܐ ܥܠܝܡܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܐܬܚܫܒܘܬܐ ܕܗܘ
ܡܢܝܢ ܕܐܝܬܐ ܐܢܫܐ ܒܗ ܥܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܚܕܐ ܡܢ ܟܠܝܘܡ.
ܘܒܦܢܝܬܐ. ܥܠܝܡܐ ܕ 200 ܦܘܪܣܢ̈ܐ ܡܫܘܚܬܐ ܩܕܡ
ܝܡܡܐ ܐܝܟ ܥܠܝܡܐ ܕ200.000 ܦܘܪܣܢ̈ܐ. ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܐܕܝܐ ܕܐܪܥܐ ܠܟܠ ܩܘܡܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܒܦܢܝ
ܕܠܐ ܐܬܪܘܬܐ: ܘܝܘܡܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܐܠܝ. ܢܦܝܫ
ܝܘܡܐ. ܥܡ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢܐ ܘܗܘܝܐ: ܘܟܠܢܐ
ܡܘܬܐ ܠܐܪܥܘܬܐ ܕܟܠ ܚܘܠܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܪܥܘܬܐ
ܕܟܠ ܕܐܪܥܘܬܐ ܕܠܐ ܠܥܘܠܡܐ. ܟܠ ܘܘܝܐ
ܕܡܫܬܢܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܗ ܡܫܡܘܥܐ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܟܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟܐ ܡܘܫܚܬܐ
ܩܘܡܐ: ܐܝܟ ܥܡ ܡܘܫܚܐ ܡܢ ܚܕܐ ܩܠܝܠ ܘܟܕ.
ܠܝܫܢܐ ܚܘܫܒܢܐ ܐܝܟ ܕܝܗܘܐ ܝܕܥ: ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ
ܘܘܝܐ ܦܪܫܬܐ ܗܘ ܚܕܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܝܠܗ ܚܕܬܐ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܘܪܣܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘ ܝܗܒ ܠܐ ܕܝܢܐ
ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܝܡܝܢܐ: ܐܘܦ ܠܐ ܡܘܫܚܬܐ
ܡܢ ܗܘ ܩܠܝܡܘܬܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܝܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܚܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܐܝܬܗ: ܐܢܫܐ ܝܗܒ ܠܐ ܡܢܝܢܐ: ܐܝܟ
ܕܒܫܢܬܐ ܐܝܬ ܚܘܠܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܩܘܡܐ ܕܦܘܠܚܢܗ:
ܐܢܫܐ ܝܗܒ ܠܐ ܠܡܫܘܚܬܐ. ܩܘܡܬܐ ܕܐܪܥܐ ܦܢܝܬܐ

ܒܕܘܡܢ ܓܘܥܡ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܟܠܝܐ ܕܝܫܘܥܗܝ. ܥܠܐ ܡܢܐ
ܕܒܐܬܐ ܡܢܐ:

ܠܐ ܝܨܦܠܐ ܡܢ ܦܪܝܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܢ
ܡܢ ܙܗܘܪܐ ܘܡܘܕܐ ܐܢ ܡܢ ܝܩܝܢܐ ܘܡܘܕܘܥܐ.

ܠܟܣܘܦܐ ܕܪܕܘܬܐ ܕܐܝܬܝܢ ܘܠܝܡ ܘܟܐ ܐܝܡ
ܡܢܝܢܐ ܗܘܘ.

ܠܐ ܠܡܕܘܢܐ ܟܬܒܐ ܣܘܦܐ ܐܢ ܕܝܬܒܐ. ܠܝܫܢܐ:
ܘܠܐ ܠܡܕܘܢܐ ܟܬܒܐ.

ܠܐ ܠܡܥܠܘܒܐ ܟܒ ܠܝ ܡܠܐ ܦܐܬܐ ܫܠܝܡܬܐ ܡܢܝܢ
ܣܢܐ ܕܐܢ ܐܢ ܦܠܝܬܐ: ܐܢ ܟܒ ܦܐܬܐ ܡܠܐ ܫܠܝܡܬܐ
ܠܝ ܡܠܐ ܦܐܬܐ ܣܘܦܠܬܐ..

ܐܝܢܐ ܕܒܬܘܪ ܟܒܕܢ ܐܝܟܬܘܗܝ ܠܝ ܗܘܘ ܟܐ
ܐܝܡ: ܕܫܪܬܗ ܕܢܐ ܡܠܝܟܬܐ ܗܘܐ ܘܟܣܘܦܢܬܐ: ܕܠܐܗ
ܠܟܝܗ ܡܘܬܟܬܐ ܠܘ ܗܘ ܚܘܠܐ ܕܟܝܡ ܠܝ. ܫܒ ܚܠܝܡܐ
ܝܠܝܠܝܗܘܢܐ ܗܘܕܟܐ ܝܟܬܒܐ ܡܠܝ ܕܗܘܝܗ: ܕܒܬܘܪ
ܟܒܕܢ ܗܘܕܟܐ ܟܪܟܐ ܐܝܡ ܝܗܘܐ: ܫܐ ܕܟܟܠ ܟܪܟܐ ܕܠܟܝܡ
ܗܘܐ ܫܒ ܚܘܠܐ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝܗ ܫܒ ܐܝܡܠܐ ܕܢܐ ܡܠܝܟܬܐ
ܫܐ ܕܦܝܫܐ ܕܠܝܗ ܠܘ ܗܘ ܚܘܠܐ ܕܠܝܡ ܝܗܘܐ ܫܐ
ܗܘܢ ܟܪܟܐ. ܟܣܪܐ ܗܘܕܟܐ ܝܬܝܒ ܡܘܕܝܥܐ ܫܒ ܦܪܝܘܦܐ
ܕܢܐ ܦܪܝܫܐ: ܘܗܘܐ ܗܘܕܟܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܟܪܟܬܐ ܐܝܡܬܐ
ܢܐ: ܟܬܘܢ ܝܠܐ ܠܡܟܘܕܝܢܐ ܡܘܕܝܥ ܡܠܐ ܡܟܬܒ ܐܝܬܐ
ܡܟܬܒ ܝܠܐ: ܗܘ ܪܘܦܠܝ ܠܟܝܗ ܠܘ ܟܠ ܚܘܠܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܠܝܡ ܐܝܟܝܗ ܡܢ ܟܠܝܗ ܠܝܟܝܗ ܘܡܢ ܟܠܝܗ
ܕܡܢܝܗ: ܕܗܘܕܟܐ ܟܪܟܐ ܡܘܕܥܝܢܐ ܟܠܗ ܐܝܠܬܘܗܝ

ܐܝܕ̈ܝܗ. ܡܢ ܩܘܕܡܐ ܚܕ̈ܐ ܢܫ̈ܐ ܕܒܠܦܐ ܗܘܘ ܡܘܕܝ ܡܠܐ ܡܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ ܥܠܝܗܘܢ.

ܚܕ ܕܢܘܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܘ ܦܘܠܚܢܗ ܕܗܘܠܡܐ ܘܦܠܝܛܘܗܝ ܒܘܬ ܐܝܕ̈ܝܗ ܒܬ ܚܕܝܪ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܕܦܠܘܣܘܦܝܐ ܕܢܚܝܐ: ܐܝܟܐ ܠܐ ܚܕ ܩܘܕܡܐ. ܟܕ ܢܚܕܪ ܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܡܢ ܩܘܕܡܐ ܗܘܐ ܢܟܬ ܐܢ̈ܫܐ ܒܘܩܪܐ ܕܢܚܕܪ: ܐܢܫܐ ܠܐ ܚܕܝܪ. ܗܘܐ ܒܘܬ ܕܝܗ ܐܢܫ ܚܕ ܦܩܝܪܘܦܐ ܡܢܝܚܢܐ ܠܘܒܐ ܕܠܘ ܠܟܬܒ-ܡܟܬܒܢܐ ܕܐܝܬܢ. ܐܝܟܢ ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܠܘܐ ܕܡܬܒܪܟ ܩܘܕܡܐ ܫܥܝܬܐ ܩܘܒܠ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܫܥܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܕܝ ܐܝܕ̈ܝܐ ܒܗܘܢܗ: ܥܒܘܕ ܡܢ ܚܕ ܩܘܒܠ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܘܫܚܠܦܢ ܠܟܬܒ̈ܐ: ܕܚܒܠܦܢ ܒܟܠܗ ܢܫܡܬܗ.

ܢܫܒܘܗܝ ܡܘܕܝܢܐ ܠܐ ܗܘܘ ܡܫܘܕܥܐ ܕܠܥܠ: ܐܝܟܐ ܢܚܫܒ ܗܘܘ ܘܡܟܬܒܢܐ. ܚܕ ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܟܬܒܗ ܐܬܬܘܝܐ ܡܠܐ ܒܘܬ ܣܦܪܐ ܣܠܝܩܬܐ ܕܡܢ ܚܕ ܣܘܓܝܐܐ ܕܚܕ ܕܟܬܒܘܬܐ ܕܫܢܬܐ 1893: ܘܡܬܘܕܝܐ ܡܠܐ ܐܘܪܚܐ ܦܥܝܠܘܬܐ ܘܚܢܢܬܐ ܕܗܘ ܠܘܫܚܠܦܐ ܢܟܠ ܢܫܐ. ܩܘܕܡܐ ܐܬܬܘܝܐ ܡܠܐ: "ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܕܫܢ̈ܬܐ ܕܐܘܪܚܢ ܕܐܝܬܐ ܣܦܪܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܢܟܠܘܕܝܐ ܗܘܐ ܕܦܥܠܝܢ ܣܠܝܩܬܐ: ܡܢ ܦܬܐ ܕܬܝܢ ܚܕ ܢܦܠ ܕܡܠܟܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܐ: ܟܠ: ܠܐ ܡܠܐ ܩܘܕܡܐ: ܐܝܟܐ ܒܘܬ ܝܦܩ ܡܠܐ ܕܦܪܝܫܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܢܫܡ ܕܐܠܗܐ ܘܩܘܕܫܘܗܝ ܢܟܠܢ ܡܢܐ: ܕܚܕ ܡܢܕܝ ܡܟܬܒܢܐ ܠܐ ܦܝܫ ܢܟܠܢ. ܢܫܐ ܩܘܕܡܐ ܦܠܚܬܐ ܡܘܣ ܥܡܠܐ ܒܟܠ ܡܢܕܝ ܕܢܬܝܐ ܡܠܐ ܢܟܠܢ ܟܬܒܬܐ ܡܠܐ:- ܣܘܥ ܕܗܘܝ

ܫܡܝܐ ܡܢ ܡܘܬܐ_ܫܒܒ ܐܢܐ ܐܝܟ ܕܝܘܗ ܬܪܬܝܢ ܕܟܘܬ
ܕܡܝ- ܒܐ ܐܝܟ ܕܡܘܬܒܬܐ ܒܐ ܡܕܝܢ ܕܗܘܝܢ ܫܘܪܐ ܟܠܝܢܐ ܗܘܐ
ܒܝܬ ܗܘܕܝܐ: ܐܝܟܐ ܟܠ ܟܘܬܐ ܫܒ ܒܐ ܡܕܝܢ... ܗܘ ܕܐܢܫܗ
ܗܘܕܝܐ ܒܝܬܝܐ ܡܢܐ ܕܝܘܡܐ ܠܫܢܐ ܒܕܝܐܘܬܐ:
ܘܟܡܝܢܐ ܡܢ ܕܐܘܪܝܢ ܫܘܦܘܗ ܡܢ ܟܬܒܐ:
ܘܗܘܦܘܟܐ ܡܢ ܕܗܘ ܐܠܟܘܬܢ ܡܢܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܟܬܝܒ
ܠܒܪܬܐ ܕܝܘܗ ܠܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܝܘܗ ܐܟܬܫ ܗܘܘ
ܠܡܐܪܘ ܡܝܬܗ... ܡܫܘܗ ܠܐ ܗܘܘ ܫܡܐ ܫܘܦܪܐ ܕܠܒܐ
ܫܟܘܟܬܐ: ܐܝܟܐ ܫܡܐ ܐܡܘܡܐ ܘܟܠ ܕܒܘܪܐ ܕܐܠܗܐ.

ܟܕ ܐܒܝܬ ܐܘܟܡ ܐܝܟ ܫܒ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܬܒܐ
ܩܕܡܝ ܠܗ ܒܝܬ ܟܬܝܒܐ ܕܐܡܪܐ ܡܢܐ: ܘܡܫܠܡ
ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܐ ܐܒܝܢ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ
ܩܕܡܝ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ ܕܝܘܡܐ ܝܘܡܐ: ܐܝܟܐ ܡܕܒܪ ܕܟܘܬ
ܕܝܘܗ ܘܟܠܐ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܝܘܡܢ ܗܘܐ: ܘܒܐ ܡܕܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܘܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܒ ܗܘܕܝܐ. ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘܠܝܬܐ
ܕܒܐܬܪܐ ܡܢܐ:—

2. ܘܐܘܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܒ ܗܘܕܝܐ ܕܗܘܕܝܘܬܗ.
ܐܝܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܦܬܓܡܐ ܕܗܘܕܝܘܬܐ:
ܟܐܘܪ ܐܬܘܪ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܟܬܝ ܐܝܟ ܫܒ ܒܝܬ
ܢܫܬܐ: ܐܝܟ ܫܒ ܒܝܬ_ܝܘܡܬܐ: ܘܐܝܟ ܫܒ ܟܬܒܗ
ܘܟܐ. ܠܗ ܒܝܬ ܟܬܝܒܗ ܦܬܝܐ ܗܘܘ ܡܦܪܫܝܢܐ:
ܡܫܝܚܐ: ܫܘܒܝܢܐ: ܐܘܡܢܝܢܐ: ܫܘܒܝܢܐ: ܡܗܘܝܢܐ:
ܦܪܩܢܐ: ܕܘܫܝܢܐ: ܘܠܘܟܠܝܢܐ: ܕܐܝܠܗܝܢ ܡܢ
ܕܘܫܝܢܐ: ܫܘܒܚܐ: ܐܝܟܢ: ܘܕܘܒܪܐ ܐܝܟܢܐ.

ܒ. ܙܘܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܦܘܠܚܢ ܕܟܦܐܠܘܬܗ ܡܢܗ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܫܡܥܐ ܗܘܐ ܠܫܠܝܚܐ ܘܡܥܘܕܐ
ܣܓܝ ܦܐܫ ܕܫܡܥܬܐ ܠܫܡ ܟܠܝ: ܘܡܣܡܟܐ ܡܢ ܐܝܢ
ܢܛܘܪ ܗܘܐ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܝܪܟܘܬܗ ܗܘܐ:
ܡܐܢܬܐ ܝܩܝܪܐ ܕܟܢܫܐ ܡܢ ܫܡܫܐܝ ܠܗܘ.
ܕܐܡܘܢܠ ܐܝܟ ܘܐܢܐ ܚܕܬܐ ܐܢܫܝܢ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܒܫܢܬܐ. ܥܡܠܐ ܐܢܐ ܗܘܕܥܬܐ ܗܝ ܟܠܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܢܫܐ ܕܐܬܐܠܘܗܝ ܒܫܒܗ: ܘܡܥܘܕܐ ܣܓܝ ܦܐܫ ܐܝܟ
ܕܫܡܥܬܐ ܗܝ ܟܠܝ ܐܝܢ ܕܡܘܩܪ ܗܘܐ ܘܡܢ ܟܠܗ
ܟܘܦܐ ܕܐܝܪܬܐ ܗܘܐ. ܗܘܝܢܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܐܕܝܠܗ:
ܘܡܫܠܡܢܐ ܠܐܝܢ ܕܬܘܕܝ ܗܘܐ ܘܢܘܗܝ. ܟܢܫܐ ܢܩܒܠܐ:
ܐܢܐ ܐܝܟ ܡܫܡܥܢܐ ܗܘܐ ܗܝ ܡܕܒܪܢܐ: ܘܐܢܐ ܡܫܪܒܢܐ
ܕܢܫܐ: ܘܐܢܐ ܕܘܟܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܢܐ ܐܒܝ ܡܠܦܢܐ: ܘܐܢܐ
ܫܒܝܠ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܐܢܐ ܚܕܘܪܐ ܫܡܝܢܐ.

ܓ. ܙܘܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܫܒܝܠ ܒܡܢܬܐܬܗ ܕܗܘܢ
ܕܠܝܠܐ. ܐܝܟ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܒܟܘܠܝܗ: ܒܕܝܢ ܒܟܢܫܐ
ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܝܘܡܐ ܕܝܢܐ. ܐܦ ܕܢܚܗ ܗܘܐ ܠܗ ܫܡܥܬܐ
ܘܡܫܒܚܢܐ: ܐܢܐ ܗܘ ܫܡܥܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܟܠ ܢܦܫܐ ܘܐܢܝ ܗܘܠܐ ܠܝܗ ܐܝܟܢܐ
ܟܢܫܐ ܝܢ ܙܘܕܐ ܒܫܡܥܐ. ܡܕܒܪܢܐ ܕܗܘܐ ܒܟܢܫܐ ܠܐ
ܡܫܠܡ ܡܢܗ: ܐܦ ܕܫܠܡ ܫܡܥܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܕܫܠܝ. ܡܢܝܢܬܐ ܒܟܢܫܐ ܕܠܝܠܐ ܝܢ ܗܘܠܐ
ܠܝܗ. ܒܦܠܚܐ ܕܠܝܠܐ ܡܢܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܫܡܥܬܐ
ܗܘܐ ܫܡܗ: ܗܘ ܐܢܫ ܒܐܝܕܘܬܐ ܕܡܫܡܥܬܐ. ܙܘܕܐ ܡܫܠܡ:

ܚܕ ܦܪܝܘܦܐ ܗܘܐ ܫܡܠܝܐ ܘܙܕܝܩܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܦܢ
ܕܥܡܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܡܚܒܬܐ ܒܐܪܙܘܢܘܬܐ ܠܗ ܒܝܬ ܕܥܠܝܗ
ܗܘܐ ܒܝܫ ܕܥܡܐ ܗܘܝܢ ܠܗ ܒܠ ܚܠܦܗ ܘܠܗ ܒܠ
ܒܝܬܐ: ܘܐܦܢ ܕܐܝܬܝܢ ܗܘܐ ܡܚܒܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܢ ܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܠܒܪܐ: ܐܝܟܐ ܒܟܠܝ ܒܪܐ
ܠܐ ܦܥܠܐ ܡܘܠܦܢܐ ܘܕܒܝܫܬܐ ܠܒܗ ܒܥܠܡܘܬܐ
ܘܚܘܫܒܬܐ ܒܝܫ ܚܕ ܠܒܪܢܐ. ܥܠܡ ܚܕ ܦܪܝܘܦܐ
ܗܘܢܢܐ ܗܘܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܦܘܪܫܢܘܬܗ ܡܢ ܒܠܘܩܐ
ܦܪܝܫܐ ܕܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܘܬ ܐܢܗ ܐܢܫܐ ܠܒܝܬܗ
ܒܪܝܬܗ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܥܠܡ ܕܠܘܟܬܐ: ܦܪܡܝܬܐ: ܘܐܦܝܬܐ
ܡܪܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܐܝܬ ܠܒܪܟܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܒܝܬ ܒܠ
ܚܕ ܡܢܐ. ܐܬܐ ܡܢ ܠܘܟܬܐ ܐܢܫܐ ܒܝܬܗ ܠܐ
ܢܣܒ ܒܘܬ ܐܘܠܝܬܐ ܕܦܠܚܘܬܐ: ܐܝܟܐ ܒܘܬ ܐܢܫ ܕܒܘܬ
ܗܘܝܐ ܐܝܬܝܬܐ. ܐܝܟ ܠܘܫܡܠܐ ܒܝܬܗ ܠܐ ܢܣܒ ܒܝܫ
ܚܕ ܗܘܝܢ ܐܝܬܐ ܒܝܫ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܦܠܚܘܬܐ. ܡܠܟܐ:
ܘܠܝܬܗ: ܡܝܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ: ܟܢܫܐ ܕܗܘܢܝܐ: ܘܡܘܠܦܢ-
ܗܝܬܐ ܕܝܬܝܢ ܠܘܫܡܠܐ ܒܝܬܗ ܒܝܫ ܚܕ ܦܪܝܘܦܐ
ܡܚܒܬܐ ܘܫܠܡܐ. ܒܝܬܐ ܒܕܝܢܐ ܘܥܝܠ ܕܐܝܬܝܢܝܬܐ
ܕܗܘܪܒܝܢ ܕܐܘܪܡܝܢ ܐܝܟܝܐ ܩܪܝܢ: ܘܝܢ ܒܝܬܗ ܐܒܝܬܐ
ܟܬܒܘܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܡܬܐ ܐܢܫܐ ܒܠܡܬܐ ܡܠܝܐ: ܒܝܫ ܠܝܘܡ
ܝܗܘܐ ܕܫܘܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗ ܐܢܫܐ ܥܡܬܐ ܕܗܘܪܒܝܢ ܕܐܝܠܐ
ܒܥܒܘܕܐ: ܘܠ ܡܘܫܠ ܘܕܘܪܫܐ ܐܝܬܝܬܐ: ܐܝܟܐ ܒܗ
ܫܘܚܐ ܗܘܐ ܒܡܬܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܫܒܚܐ ܡܢ ܘܠܝܬܐ:
ܘܬܝܡܡܫܬܐ: ܘܦܪܝܫܐ ܕܡܘܫܡܠܘܬܐ. ܒܠܝ ܒܪܐ ܡܢܗ-

ܕܒܬܪܗ ܚܘܝܕܐ ܡܟܘܪܟܐ ܐܪ̈ܥܬܐ ܗܘܘ ܚܕ ܐܬܪ̈ܐ
ܣܓܝܐܐ ܒܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܫܘܚܐ ܟܟܒ̈ܐ܀

ܒ. ܦܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕ ܬܘܠܡ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܫܠܝܚܘܗܝ. ܗܘ ܬܘܠܡܝܐ ܒܪ ܬܘܠܡ ܗܘܐ ܕܝܠܝܕܐ
ܕܓܠܝܠܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܕܘܟܐ ܡܬܝܕܥܬܐ. ܟܬܘܒܐ
ܟܬܒ̈ܐ: ܡܘܠܝܕܐ ܡܘܠܕ̈ܐ: ܡܘܬܒܐ ܠܡܫܒ̈ܐ:
ܘܡܘܬܒܐ ܠܬܝܒܘܬܐ ܘܐܬܠܘܗ̇. ܗܘܬܒܐ ܬܚܬܝܐ
ܘܝܗܒ ܟܦܬܘܗܝ ܦܐ ܬܪܘܨܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ ܘܡܘܠܝ ܬܐ:
ܟܘܠ ܐܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܗܪܠܦ ܢܓܗ: ܐܢܫ̈ܐ ܕܓܠܝܠܐ:
ܐܢܫ̈ܐ ܕܟܦܘܦܐ: ܟܝܢ̈ܐ ܟܘܡܝܐ: ܟܫܪ̈ܐ: ܘܫܒܝܪ̈ܐ.

ܗ. ܦܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕ ܬܘܠܡ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܗܘ ܚܕ
ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܟܕܝܪܐ ܟܡܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܐܢܐ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܝܢ ܕܫܡܗ. ܘܟܬܒܐ ܐܝܬ ܦܐ
ܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܦܪܡܣܘܢ ܦܘܠܘܣ ܫܠܚ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܟܕ ܐܢܐ ܟܫܒܬܐ ܕܡܪܢܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܝܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܦܪܡܣܘܢ ܐܬܝܐ ܒܝܫܠܝܛ ܐܝܬܐ: ܗܕܐ ܡܪܝ
ܠܗ ܟܘܪܘܬ ܒܠܝܛ: ܕܒܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܬܐ ܗܘ ܬܘܠܡ
ܕܝܫ ܕܝܢܐ: ܐܢܐ ܟܘܪܕܝܐ: ܕܗܘ ܝܗ ܦܠܝܛ ܒܟܬܒܗ
ܢܫܠܚ ܠܟܗܘܡܝܘܬ܀ ܡܘܪܝܘܬܐ ܗܘܐ ܝܠܦܬܐ ܕܝ ܠܦܬܐ
ܟܦܪܡܣܢܐ ܘܪܡܫܐ ܠܗ ܒܝܗ ܟܪܝܘܬܐ. ܡܪܝܐ ܒܪ
ܐܚܝ ܗܘܘ ܟܚܕܐ ܩܪܒ ܟܠ ܐܢܐ ܡܪܝܘܬܐ: ܫܒܥ
ܠܝܐ ܕܟܘܪܬܐ ܢܦܫ ܬܡܘܗ̈ܝ ܕܓܠܝܠܐ ܟܟܠ ܢܦܫܐ: ܟܕ
ܠܘ ܡܛܝܒܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܝܠܦܬܐ ܕܓܠܝܠܝ̈ܐ܀ ܕܪܐ
ܠܗܘܐ ܒܪ ܒܝܬ ܗܘܐ ܟܫܪܐ: ܟܢܝܫܐ: ܘܪܒܐ ܡܢ ܠܫܡܥ

ܕܝܬܝܒܝ ܗܘܘ ܚܠܡܘܬܐ ܡܘܪܕܝܐ. ܐܘܦ ܫܠܝܚܐ ܡܢ
ܐܢܝ ܡܕܢܚܝܐ ܕܒܥܕܢܐ ܚܠܘܬܐ ܗܘܘ ܕܗܕܝܘܡ ܕܓܠܝܬܐ
ܠܟܬܒܐ ܪܘܚܢܐ ܚܠܡܘܬܐ. ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܦ ܠܡܝܬܘܗܝ
ܩܐ ܕܝܬܝܒܝ ܗܘܘ ܪܘܚܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܘܕܝܩܝܬܐ. ܐܢܐ
ܐܝܟ ܕܥܝܢܐ ܐܚܝܢ ܡܢ ܦܪܫ ܗܘܐ ܒܕ ܕܡܫܚܐ ܥܠ ܟܘܠܝܗܝ:
ܫܠܝܚܐ ܡܢܝ ܕܐܬܒܢ ܗܘܐ ܚܠܡܘܬܐ ܕܡܢ ܠܘܬܐ
ܟܠ ܡܘܡܐ: ܘܫܠܝܚܐ ܡܢ ܡܕܢܚܝܐ ܩܐ ܕܓܢܟܝ ܗܘܘ
ܠܥܒܘܕܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܕܒܪ ܦܬܚ ܡܢ ܟܬܒܐ
ܩܕܝܫܐ ܘܗܘܡܝܘܡܝ ܟܠܝ ܗܕܝܘܡ ܕܓܠܝܬܐ. ܪܘܚܐ
ܕܒܬܘܪ ܒܒܠܝ ܬܘܡܝܢܐ ܒܘܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܦܠܚܐ
ܕܡܕܢܚܝܐ: ܐܘܦ ܒܘܬ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢ ܩܪܝܬܐ. ܘܪܡܙܐ
ܫܠܝܚܐ ܡܕܢܚܝܐ ܕܐܘܠܝ ܠܒܬܐ ܡܢ ܠܘܬܐ ܦܫ ܚܠܡܘܬܐ
ܡܘܪܕܝܐ. ܚܡܫܐ ܟܬܒܐ ܒܬ ܫܘܬ ܗܘܐ ܟܠ ܓܡܪܬ
ܡܘܪܕܝܐ: ܩܬܘܠܝܩܝܐ: ܐܪܡܢܝܐ: ܪܘܡܢܝܐ:
ܡܘܪܩܝܐ: ܘܐܝܬܪܐ. ܡܕܢܚܝܘܬܐ ܒܐ ܦܪܫܐ ܗܘܐ ܠܣܪܐ
ܡܕܢܚܐ ܕܦܐܘܠܘܓܝܐ: ܢܝܫ ܓܡܥ ܐܝܬ ܗܘܐ ܣܪܐ
ܕܟܢܫܐ ܡܕܘܪܫܢܐ ܒܝܠ ܐܢܫܐ ܦܟܝܪܐ ܟܠܗ ܡܕܢܚܝܘܬܐ.
ܐܢܐ ܒܕܒܕܐ ܡܢܝ ܠܫܡ ܐܢܫܐ ܕܝܗܘܐ ܟܠܗ ܡܕܢܚܝܘܬܐ
ܒܟܬܒܐ ܕܐܢܐ ܢܦܝ ܗܘܐ: ܕܒܬܘܪ ܒܒܠܝ ܫܠܝܚܐ
ܡܢܝ ܪܡܘܙܝܢ ܗܘܐ ܢܒܝܗ ܒܘܬ ܡܘܪܕ: ܡܟܬܒܐ
ܚܡܫܐ ܡܘܡܬܐ ܕܪܡܘܙܡܬܝ ܢܒܝܗ: ܒܘܬܝܒܐ ܡܢܟܝ ܕܕܡܘܕܝ
ܟܬܒܝ ܢܝܢܝ؛ ܐܢܐ ܓܘܦܟܠܝ: ܪܡܢ ܕܝܥܘܬ ܡܥܝܢܐ.
ܥܝܢܝܬܐ ܡܕܢܚܝܘܬܐ ܘܕܝܥܬܐ ܒܕ ܪܘܕ ܬܡܘܬ ܐܢܬܐ
ܕܕ. ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܟܐ ܐܝܬܝܐ ܕܫܠܝܚܝ ܬܡܘܬ ܐܢܬܐ

ܒܪ ܒܥܕܢܐ ܕܦܠܓܘܬܗ ܡܢ ܒܝܬ ܒܥܪܘܬܐ. ܚܕܐ ܠܝܠܝܐ
ܚܕ ܡܢ ܓܘܪܒܢܝܐ ܕܟܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܡܝܕܐ ܩܛܠܝܢ:
ܘܠܐ ܐܝܬ ܚܕ ܐܢܫܐ ܝܕܥ ܠܗ ܕܡܢܘ ܗܘ ܩܛܝܠܐ
ܝܘܡܢ ܬܠܬܐ. ܗܝܐ: ܗܘ ܚܕ ܩܛܝܠܐ ܗܘܐ ܘܫܡܐ ܡܢ
ܚܕ ܩܛܝܠܐ.

ܚܕ ܕܫܘܪܝܐ ܕܦܠܓܘܬܗ ܕܠܐ ܝܕܝܥܬܐ: ܡܥܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܝܫܘܥ ܕܡܘܬܗ: ܩܛܝܠܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬ ܟܘܠܗܘܢ:—

ܡܢܫܐ ܕܟܬܘܒ ܟܬܒܐ ܚܕ ܠܘܩܒܠܐ ܐܢܬܬܐ ܗܘܐ
ܕܚܕ ܦܠܚܐ ܡܫܘܕܥܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ. ܗܘ ܠܐ ܓܒܪܐ ܗܘܐ
ܘܟܠܐ ܡܘܬܒܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܝܕܥ ܗܘ ܐܦ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܩܛܝܠܘܬܐ: ܐܝܟܐ ܐܘܦ ܗܘ ܝܕܥܘܬܐ ܕܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܘܬ ܝܗܘܠܝܐ ܕܡܫܘܬܐ ܠܗܘ ܕܐܒܠܘܬܐ ܒܘܩܪܐ
ܕܐܒܐ. ܒܩܛܠܬܐ ܕܘܘܪܐ ܕܡܢ ܝܕܝܥܬܐ: ܡܘܒܝܠܐ
ܚܕܐ ܒܝܬ ܒܥܪܘܬܐ ܡܢܬܝܬܐ ܗܘ ܝܠܕܐ ܕܠܐ ܗܘܘ
ܝܡܢܝܐ ܒܘܬ ܚܕ ܩܛܝܠܐ ܡܢܝܢ. ܗܘ ܒܥܠܐ ܗܘ ܠܐܢܗ
ܗܘ ܕܐܠܐ ܕܝܗܘܒܠܐ ܝܠܗ ܚܕ ܝܡܠܐ ܠܗܘ ܕܐܠܠܬܐ
ܐܒܠܘܬܐ: ܘܗܘ ܝܕܥܗ ܡܘܦܠܚܐ ܗܘ ܝܡܐ ܘܠܒܝܬܐ
ܠܘܡܫܝܚܐ ܘܕܘܫܡܐ ܕܐܢܫ ܐܢܫܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ
ܩܛܠ. ܗܘ ܠܘܡܕܠܐ ܠܐܢܗ ܠܐ ܚܘܒܐ ܕܒܝܬܗ
ܗܘܠܝܡܠܐ ܒܠܝܫܘܬܐ ܠܫܒܠܗ: ܐܦܢ ܕܠܐ ܒܘܝܠܐ
ܚܕ ܦܪܢܣܐ: ܐܝܟܐ ܚܘܠܐ ܒܘܠܗ ܡܢܬܝܬܐ ܘܝܠܩܐ
ܐܢܫܐ ܩܪܐ ܩܒܘܠܐ ܦܝܫܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ. ܗܘ ܐܢܐ ܗܘܐ
ܝܬܒܐ ܕܝܫܘܥ ܝܗܝܒܠܐ ܐܚܝ ܕܟܬܒܐ: ܕܒܥܝ ܠܗ ܕܘܒܝܐ
ܕܝܬܒܝܬܗ ܒܝܬ ܩܒܪܐ ܗܘܐ ܕܟܐ ܐܝܩܪܐ ܘܕܝܠܬܐ:

ܘܡܫܡܫܢܐ ܣܓܝܐ ܡܠܟܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢ ܕܐܫܬܒܚܬܐ ܕܣܓܝܐ
ܒܝܬ ܚܒܝܫܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܟܠܗܘܢܘܬܐ: ܘܣܓܝܐ ܕܝܫܐ
ܕܦܝܫܝܢ ܡܝܬܐ ܦܫܝܐ ܠܚܕܡܬܐ ܒܩܘܪܝܗ ܠܥܡܪܗ.

ܒܫܢܬܐ ܠܡܢܝܢܘܬܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܒܐ ܡܢܗ ܢܗܘܐ. ܣܓܝܐ ܟܬܒ̈ܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܟܬܒܗ ܕܟܠܗ ܐܘܪܚܝ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܝܢܗ: ܗܘ ܕܟܬܒܗ ܐܘܠ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܘܟ ܡܫܟܘܚ ܗܘ ܡܢܝܢܗ: ܗܘܠܐ ܕܘܟ ܕܗܘ ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܝ ܘܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܟܠܗ ܕܟܬܒܗ ܗܘ ܗܘ: ܒܟܬܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܩܕܡ ܚܕ ܦܝܫܬܐ ܗܘܝܗ. ܐܢܐ ܡܫܟܢܐ ܕܟܬܒܐ ܒܡܫܟܢܐ ܒܟܠܗ ܗܠܠܘܬܐ ܘܡܬܢܝܚܘܬ ܠܟܬܐ. ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܡܟܬܒܢܐ ܟܬܒ ܐܢܫܐ ܕܟܬܒܗ: ܐܢܫܐ ܟܬܒ ܝܫܘܥܐ ܕܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ.

ܒܫܢܬܐ ܕ1903 ܦܪܣܘܡ ܟܬܒܐ ܕܡܬܟܢܐ: ”ܦܪܣܘܡ ܟܬܒ̈ܐ ܐܘܣܦܐ ܒܐܘܪܚܘܬܐ ܝܣܝܦܬܐ ܡܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܝܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܝܕܥܬܐ ܡܢܐ ܚܕ ܟܕ ܠܗܘܢ ܢܟܣ ܒܫܢܬܐ ܕܝܠܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܒܘܟ ܝܩܦ ܡܢ ܟܠܗ ܕܪܘܫܐ ܕܡܘܕܥܐ ܕܡܠܝܢ ܗܘܘ ܢܟܬܒ ܗܘܘ„. ܦܘܠܚܢܗ ܝܕܥܢܐ ܗܘܐ ܕܟܐ ܒܫܘܠܚܐ ܦܫܝܛܐ ܘܕܘܝܐ. ܒܗܘܠܟܐ ܡܘܪܕܝܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܒܗܘܠܟܐ ܫܡܫܦܝܪܐ ܘܦܘܠܛܝܩܝܐ: ܗܘܕܝܐ ܢܟܣ ܚܕ ܡܕܝܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܠ ܚܣܟܐ ܕܗܘ ܝܕܥܢܐ ܗܘܐ ܟܠܘܗܝ: ܗܘܝܠܗܘܢ ܚܕ ܟܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܘܠܛܢܐ ܕܝܫܘܥ: ܗܘܝܐ ܕܠܐ ܡܟܝܢ ܗܘܝܢ ܐܢܫ ܕܝܗܘܘ

ܡܛܪ̈ܐ: ܓܘܦܐ ܐܝܟ ܘܦܘܠܚܢܘܗܝ ܫܢܘ̈ܗܝ. ܬܘܩܦ̈ܬܐ ܡܢ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܡܢܐ ܕܝܠܦܢܘܬܐ ܥܠܝܡܐ ܡܢܐ ܒܟܬܒ̈ܐ ܕܡܘܕܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.

ܚܕ̈ܪܐ ܡܢ ܫܦܝܪ̈ܐ ܕܢܝܫܐ ܕܡܫܘܚܬ ܟܘܟ̈ܒܐ ܕܡܫܝܚܬܐ ܡܢܟܐ ܠܒܪܢܫ̈ܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܐܝܟ ܗܕܡ̈ܐ ܡܢܝܢܐ ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ ܩܡ ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܟܬܒܗ ܗܕܡ ܒܟ̈ܬܒܘܗܝ ܗܕܡ ܕܢܒܘܗܝ ܫܘܬܦܐ. ܡܕܡܕܡܬܐ ܡܢܟܐ ܕܦܬܓܡܐ ܘܡܒܚܢܐ: ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܥܘܒܕܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܥܠܝܡܘܬܗ ܕܐܝܬܗ ܗܕܡ̈ܝܐ ܕܘܟ ܢܒܝܠܐ ܗܘܐ ܘܡܫܘܚܬܐ: ܠܐ ܐܢܫܝܢ ܠܘ ܗܘ ܘ ܦܬܓܡܐ ܕܥܘܠܐ ܕܝܗܘܐ ܕܟܬܒܗ: ܐܝܢܐ ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܦܬܓܡܐ ܕܥܘܠܐ.

ܗܘ ܐܝܟ ܡܠܦܢ̈ܐ ܗܘܐ ܕܡܘܫܚܐ: ܐܝܢܐ ܟܠܐ ܗܕܡܐ ܝܗܘܐ ܡܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܡܘܫܚܐ ܒܟܠ ܐܝܠܢ̈ܐ. ܒܫܡܐ ܠܐܘܪܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܗܘܠܝܟ̈ܐ ܠܟܘܟܒܐ ܒܢܘܗܪܐ. ܒܐ ܗܘܢܐ ܚܕܐ ܦܬܓܡ ܝܗܘܐ ܕܒܐ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܢܫܡܐ ܕܟܬܒܗ: ܐܝܢܐ ܟܠ ܡܢ ܚܕܐ ܟܘܟܒܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܕܒܐ ܒܟܝܐ ܗܘܐ ܚܙܝܐ ܗܘܐ ܕܪܡܐ ܕܟܬܒܗ. ܘܗܕܐ ܗܕܡܘܬܐ ܡܘܢ ܚܟܝܡ̈ܬܐ ܐܝܬ: ܦܬܓܡ ܠܐ ܒܟܠ ܡܘܫܚܐ ܠܡܘܫܚܐ ܕܐܝܠܢ̈ܐ. ܟܬܒܝܬܗ ܕܟܘܟ ܟܬܒܗ ܘܡܫܦܠܬܗ ܡܢ ܠܐܘܪܚܐ ܘܗܕܡܐ ܗܘܐ ܐܝܠܢ̈ܐ ܘܗܕܐ ܡܢ ܗܠܝܟ ܝܗܘܐ. ܗܘܝ ܗܝܟܠ ܐܝܠܢ̈ܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܡܘܢ ܦܬܓܡ ܝܗܘܐ ܗܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܢܝܫܗ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܝܗܘܐ: ܕܗܕܐ ܥܠ ܠܒܠܟܘ ܗܘܐ ܘܦܪܡܝܢܐ ܕܟܠ ܡܘܫܚܐ ܠܢܦܫܘܬܐ ܕܡܚܡܝܬܐ ܡܝܬ̈ܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܢܝܫ ܘܟܠ ܒܐܦܝܢ ܟܘܬ

ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܫܡܥܢܐ ܕܟܠ ܬܫܥܝܬܐ
ܓܢܘܗܝ ܒܝܬ ܗܘܝ ܗܘܐ ܠܝܗ ܦܠܫܬܝܐ ܠܡܕܝܢܐ. ܐܝܟܢ
ܒܢܒܝܘܬܐ ܕܝܘܕܘܥܬܐ ܡܢ ܕܐܘܪܚܬܐ ܠܗ ܡܢܝܢ ܐܬܠܗܘܢ:
ܗܘ ܗܦܟܐ ܕܢܝ ܒܒܝܬܐ ܥܠܡܘܬܐ ܘܠܐ ܒܟܣܝܐ:
ܐܦ ܠܐ ܗܘܫܝܢܐ ܕܗܘܐ ܐܢܝ ܘܗܡܢܬܐ ܘܐܘܠܝܢܬܐ
ܕܝܗ ܐܢܝ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗܝ. ܒܢܝܢ ܒܢܬܐ ܘܡܫܟܢܐ
ܒܫܢܝ ܒܝܠ ܠܒܝܗ: ܓܢܘ ܚܕ ܩܛܠܐ ܕܡܫܟܢܗ ܦܠܝܩ
ܗܘܐ ܕܢܦܩܐ ܠܐܝܕܬܐ: ܡܡܘܨܝܢ ܒܘܟ ܒܢܬܐ ܝܗܒܐ ܗܘܐ.
ܕܠܐ ܒܢܝ ܒܢܬܐ ܡܢܕܝܢܘܬܐ ܘܠܐ ܚܡܕܬܐ ܕܡܨܪܝܐ
ܘܐܘܠܝܢܬܐ ܐܬܠܗܘܢ ܒܠܒܗ ܡܢ ܐܝܕܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ
ܢܒܝܐ ܘܗܡܢܬܐ ܦܪܝܫܘܬܐ ܠܐ ܗܘܫܝܢܐ ܗܘܐ
ܐܝܕܬܐ: ܡܠܟܐ ܐܝܟܢ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܚܕ ܡܘܫܒܚܐ ܡܢ
ܡܘܕܪܟܐ ܠܒܘܠܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܗܘܝܐ ܡܢܐ
ܦܫܘܛܐ ܠܟܬܒܝ ܡܦܪܫܢܝܬܐ: ܕܠܐ ܘܟܘܫܒܢܝ ܘܡܫܒܘܚܝ
ܓܒ ܦܠܚܝ ܗܘܐ ܒܫܒܚܐ ܕܡܘܬܒܗ. ܗܕܟܘܢܬܐ ܗܘ
ܘܫܠܡܘܗܝ ܦܢܝܐ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܒܪܢܐ
ܘܒܪܐ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟܬܐ ܐܝܕܬܐ. ܡܟܘܪܟܐ ܩܠܝܠ ܠܗ
ܕܘܟܐ ܡܘܕܥܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܘܬܐ: ܐܦ ܒܝܠ
ܡܫܒܚܝ ܢܠܝܠܬܐ ܕܝܗܒܐ: ܐܝܟܐ ܬܘܠܡܝܗ ܘܬܘܡܝܢܗ
ܗܘ ܕܫܠܡܘܢ ܕܡܟܝܢ ܕܝܗ. ܕܟܬܒܐ ܚܕܕ ܐܡܝܪܐ:
ܟܗܢ ܒܒܝܬܐ ܕܩܕܝܫ ܒܝܠ ܟܘܟܒܐ ܕܡܕܒܪܗ ܐܫܟܚܐ ܝܗܘܐ:
ܫܘܪܐ ܕܟܬܒܐ ܟܬܒܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܚܕ
ܓܠܝܢܐ ܗܘܐ ܕܟܘܬܒܬܐ ܕܚܕ ܟܠܝܫܐ ܗܘܝܢ. ܗܘ ܒܝܬ
ܕܝܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܗܘ ܗܘܢܐ ܦܪܨܘܦܗ ܦܝܫܐ ܗܘܐ

ܘܟܘܢ ܡܫܘܚܬܐ ܟܘܢ ܕܝܗܘܘ ܐܢܝ ܗܝ ܡܘܥܒܕܬܐ ܟܘܦܬܐ. ܐܢܝ ܕܡܫܝܚܝܐ ܝܠܗ ܟܘܢ ܥܡ ܚܩܐ: ܡܫܘܝܚܐ ܝܠܗ: ܗܝܟܠܐ ܟܝܗ: ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܕܝܬܐ ܐܘܠܗ: ܘܡܫܝܚܝܐ ܝܠܗ: ܘܐܕܝܫܐ ܟܘܢ ܘܐܢܫܐ ܐܘܦ ܝܐ ܠܐ ܡܠܐ ܢܦܫܐ.

ܡܥܡܕ ܠܒܦܬܐ ܡܢܠܒܢܐ ܥܘܕܝܬܗ ܩܠܐ ܝܕܥܠܗ ܟܠܗܝܟܠܐ ܕܦܝܫܐ ܡܠܐ ܟܠܗܝܟܠܐ ܝܒܠ ܠܘܫܐ: ܕܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܠܝܥܬܐ ܠܗ ܝܫܢܐ ܫܕܬܐ ܕܝܢܗ ܟܕܝܘܬܐ ܕܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܝܫܬܐ ܠܟܘܗܕܬܐ ܕܟܬܒܘܬ ܟܟܒܐ ܠܗ ܐܘܪܡܝ: ܐܡܬܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܠܝܦܐ ܘܦܝܠܣܦܐ: ܘܐܡܬܐ ܕܡܬܠܐ ܘܝܫܢܐ ܡܠܐ ܡܢ ܐܠܗܗ.

ܐܗܐ ܝܫܢܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܝܫܬܐ ܠܟܘܗܕܬܐ ܚܘܟܡܬܐ ܕܐܘܪܘܦ. ܦܠܥܕ ܟܟܒܐ.

ܫܡ ܐܘܟܝܡ ܡܘܝܫܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢܗ ܟܕܝܘܬܐ: ܕܘܗܐ ܕܟܠܗ ܡܒܪܟܬܐ: ܘܦܫܝܟܬܐ: ܘܕܪܫܐ ܕܐܢܫܐ: ܡܕܪܫܐ ܚܘܝܕ ܗܝ ܟܬܒܐ: ܐܡܝܢܐ ܗܘܢܢܐ: ܡܟܝܢܬܐ ܟܬܘܫܐ: ܗܕܪܢܐ ܕܘܠܝܦܢܐ: ܡܕܘܫܬܐ ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ: ܐܘܪܚܬܐ ܕܝܠܗܐ ܗܝ ܡܦܩܬܐ. ܕܚܫܬܐ ܕܠܒܘ ܦܬܝܟܬܐ ܠܡܕܒܪܐ ܢܩܘܕ ܡܕܢܚܐ: ܝܗܘ ܕܠܐ ܐܘܠܐ ܕܦܝܫ ܟܒܪܐ ܝܠܦܬܐ: ܘܗܘ ܕܝܗܒܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܐܡܬܐ ܝܢܝ ܗܘܘ.

ܝܠܝܕܐ ܡܠܝܦܢܐ ܒܐܘܪܡܝ: ܟܢܘܢ ܐܚܪܝܐ 14:(ܡܫܚܐ.) 1855. ܡܝܬܠܗ ܒܐܘܪܡܝ: ܐܕܪ 18: (ܡܫܚܐ.) 1905.